Revista del Instituto de Defensa del Café de Costa Rica

Una sección del beneficio de Tournon S. A., en San José. El café, cuando el tiempo es lluvioso, se cubre, para evitar que se pierda la secación ya efectuada.

No. 13 Noviembre 1935 Tomo II

Imp. Borrasé H

Mejorado y
sumamente barato

Nitrofoska Ig Cálcico

del mejor efecto
sobre calidad y cantidad
de la cosecha y sobre
la salud de las plantas.

Pedidos directos a los Representantes

F. Reimers & Co.

Ferretería Miguel Macaya & Cía.

Unicos Distribuidores del ya famoso

Garrapatol de Londres

(Antes Garrapaticida Londres)

(1 parte diluída en 300 de agua)

Producto Inglés a base de arsénico que destruye efectivamente todas las garrapatas sin depilar ni causar ningún mal efecto sobre el ganado. Por la proporción en que se diluye y por sus grandes propiedades destructivas resulta el más económico y eficaz producto entre todos sus similares.

Ofrecemos las Bombas SPRAYER para bañar ganado a mano

Existencia completa y renovada de los famosos medicamentos ingleses para animales de

DAY, SON & HEWITT Ltd.

Maquinaria para Beneficiar Café

de la acreditada marca

WM. Mc. KINNON & Co., Ltd.

Los señores WM. Mc-KINNON & Co. Ltd. son actualmente los fabricantes ingleses de más nombradía en el ramo de maquinaria para Café.

En Sud-América y especialmente en Colombia es la marca de más reputación.

Habiendo sido nombrados ahora sus Agentes Exclusivos para Costa Rica tenemos el gusto de ponernos a las órdenes de todos los beneficiadores para atender sus necesidades con especial cuidado.

Ferretería Miguel Macaya & Cía.

SAN JOSE

Banco Internacional de Costa Rica

Banco del Estado Unico Emisor

Fundado en 1914

Al servicio de la

Agricultura
Industria
y Comercio
de la Nación

LOUIS DELIUS & Co.

BREMEN - ALEMANIA

IMPORTADORES DE CAFE

OFRECEN:

Sacos para Café, Manteados
y Maquinaria para Beneficios

AGENTE

LOHRENGEL & Co. Suc. **H. O. DYES**

SAN JOSE - COSTA RICA

Compagnie Générale Transatlantique

PROXIMA SALIDA DE LIMON, VAPOR

FLANDRE

el 23 de Diciembre, para el Havre y puertos itinerario. Se aceptan pasajeros y carga. A los señores exportadores se les garantiza una inmediata entrega de su café a los puertos de destino.

PARA INFORMES

TOURNON S. A.
AGENTES GENERALES EN SAN JOSE

FELIPE J. ALVARADO & Cía., Sucs. S. A.
Agentes en Limón y Puntarenas

AGENCIAS UNIDAS, S. A.

COMPRADORES Y EXPORTADORES DE CAFE
PARA LOS ESTADOS UNIDOS Y EUROPA

CAFE

COMPRADO EN FIRME
— Y —
RECIBIDO EN CONSIGNACION.

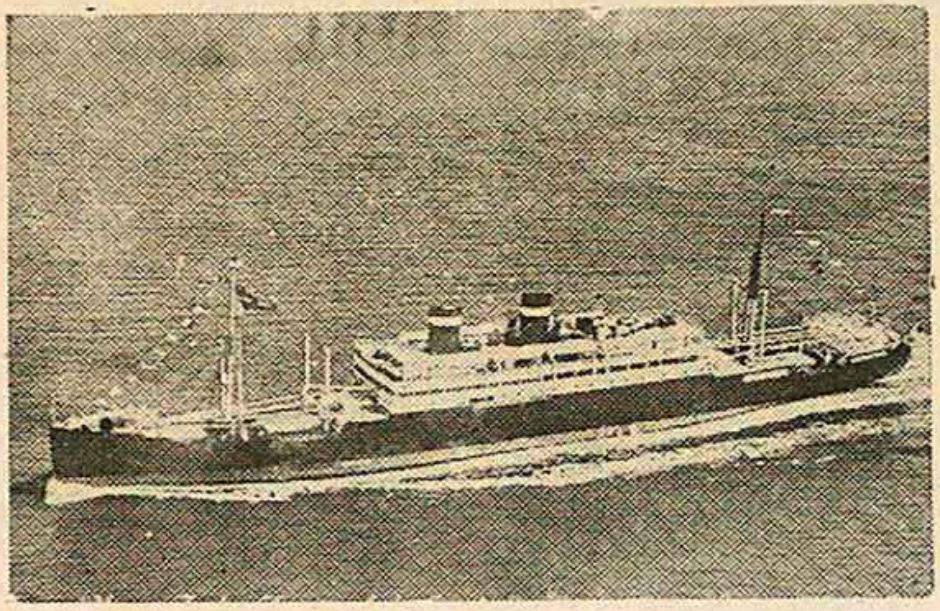
Representantes de:

OTIS, Mc ALLISTER & Co.
San Francisco, California

BALFOUR, WILLIAMSON & Co., Ltd.
Londres, Inglaterra

NOTTEBOHM & Co.
Hamburgo, Alemania

LA LINEA PREFERIDA POR SER CONOCIDA



Ofrece a los exportadores de café un servicio inmejorable cada dos semanas de Puntarenas a California en OCHO DIAS SOLAMENTE por medio de las famosas motonaves

Santa Rosa
Santa Elena
Santa Paula.

PIDA INFORMES COMPLETOS A

AGENCIAS UNIDAS S. A.

AGENTES GENERALES

San José: Teléfono 3721 — Puntarenas: Teléfono 41

Revista del Instituto de Defensa del Café de Costa Rica

Tomo II
Número 13

San José, C. R., Noviembre de 1935

Ap. Postal 1452
Teléfono 2491

SUMARIO:

1). La Junta Directiva del Instituto de Defensa del Café de Costa Rica.—2). SECCION COMERCIAL. Datos y Hechos respecto de las rebajas tarifarias aduaneras propuestas por los Estados Unidos a Costa Rica.—3). Crisis de Intercambio, por *Emilio A. Coni.*—4). Fermentación en la preparación del Café, por *E. Martin Chase,* M. A. Ph. D.—5). La sombra del café en Kenya, por *T. L. Mc. Clelland.*—6). Animales útiles a la agricultura: El Sapo, por *Juan Antonio Alvarado.*—7). Consejos al Agricultor. Prácticas para hacer mayores las cosechas, por *Héctor A. Castellanos V.*—8). Nuestros animales venenosos: El Alacrán, por el *Lic. Carlos Víquez.*—9). SECCION ESTADISTICA. a) Resumen del Censo Cafetalero correspondiente al Cantón de Turrialba. b). Embarques de café de la cosecha 1934-35, por Exportadores, puertos de embarque y clases, en kilogramos (peso bruto). c) Embarques de café de la cosecha 1934-35, por Consignatarios, puertos de embarque y clases, en kilogramos (peso bruto). d) Comparación de la Exportación de café de las cosechas 1933-34 y 1934-35, por países de destino y clases de café en kilogramos. e) Gráfico de la exportación mensual y anual de café a Inglaterra y Alemania (cosechas 1933-34 y 1934-35). f) Exportación de la cosecha de café 1934-35 por países de destino, puertos de embarque y clases, en kilogramos. g) Gráfico de la Exportación de café, por países de destino y clases, en las cosechas 1933-34 y 1934-35. h) Cuadro comparativo de la exportación de café, por meses, durante las cosechas 1933-34 y 1934-35, en kilogramos. i) Gráfico de la exportación mensual de café. Por puertos de embarque y clases en kilogramos (peso bruto). Cosechas 1933-34 y 1934-35. j) Entradas por concepto de exportación de Café, correspondientes a la cosecha 1934-35. k) Aumento y disminución de la Exportación de café de Costa Rica durante las cosechas 33-34 y 34-35, por países de destino, en kilogramos. l) Gráfico de la exportación mensual de café en kilogramos (peso bruto). Cosechas 1933-34 y 1934-35. m) Comparación de la exportación mensual de café por puertos de embarque y clases en kilogramos. n) Gráfico de la exportación mensual de café, en kilogramos (peso bruto) por clases de café. ñ) Gráfico de precios medios de café de Costa Rica por kilo neto. o) Existencias visibles de café en el mundo, en sacos de 60 kilos. p) Movimiento de café, en sacos de 60 kilos. q) Mercado de Londres. Cotizaciones de las diferentds clases de café por c. w. t. en shelines y peniques, del 17 de setiembre al 30 de setiembre de 1935. r) Mercado de Londres. Cotizaciones de las diferentes clases de café, por c. w. t. en shelines y peniques, del 1º de octubre al 14 de octubre de 1935. s) Consumo de Café en Francia. (Sacos de 60 kilos). t) Importación de café en Alemania (Sacos de 60 kilos). u) Movimiento de café en los EE. UU.). v) Importación de café en la Unión Sud-Africana. (Sacos de 60 kilos). w) Cuentas de Venta aprobadas por la Junta de Liquidaciones hasta el 14 de noviembre de 1935). x) Curso del cambio. Octubre de 1935. — 10) CONTABILIDAD DEL INSTITUTO. Balance de las operaciones del Mayor del 1º de setiembre de 1934 al 31 de octubre de 1935.

JUNTA DIRECTIVA
DEL
INSTITUTO DE DEFENSA DEL CAFE DE COSTA RICA

Propietarios:

Ingº don Ricardo Pacheco Lara, Presidente
(Secretario de Fomento)

Don José Antonio Echandi González, Vicepresidente
Lic. don Manuel Francisco Jiménez, Director, y
Lic. don Juvenal Fonseca Villalobos

Suplentes:

Don Fausto Calderón Coto
Don Abelardo Cantillo Obando, y
Don José Procopio Porras Quirós

La anterior fotografía fue tomada en la sesión primera celebrada por la nueva Directiva, a las catorce horas del 2 de setiembre anterior: aparecen en ella los señores don Manuel F. Jiménez, don José Antonio Echandi, don Juvenal Fonseca, don Abelardo Cantillo ,don José Procopio Porras, y el Encargado de la Secretaría don Arturo García Solano, en compañía de don Santiago Crespo, Delegado del Instituto en España, quien se encontraba de visita en aquella oportunidad.

DE LA SECCION COMERCIAL

Datos y Hechos

respecto de las rebajas tarifarias aduaneras propuestas por los Estados Unidos a Costa Rica

1º—Antecedentes

Con la presentación del proyecto para un convenio comercial como complemento del Tratado de Comercio vigente entre los Estados Unidos y Costa Rica a base de rebajas generales para determinados productos cuya procedencia es casi exclusivamente americana en combinación con el principio de la cláusula de la nación más favorecida, habrá que estudiar y analizar la conveniencia de un cambio en la tradicional política comercial de Costa Rica. Los problemas arancelarios y de política comercial internacional no pueden contemplarse egoistamente y mucho menos se puede argumentar en su pro o contra con razones originadas en sentimentalismo o dictadas por un nacionalismo cerrado.

No es la primera vez que una nación comercial poderosa presenta al Gobierno de Costa Rica una lista de artículos para los cuales se pretende conseguir rebajas aduaneras, sean generales o especiales, aplicando en cambio, para establecer una reciprocidad o compensación para determinados artículos procedentes de Costa Rica su tarifa mínima o garantizando determinado tratamiento aduanero de productos costarricenses. El 28 de agosto de 1922 el Excmo. Señor Encargado de Negocios de Francia en Costa Rica presentó, con un proyecto para la convención comercial, una lista muy extensa en la cual se fijaron las proporciones de rebaja en que han de beneficiarse los artículos franceses con respecto a los derechos fijados por el Arancel de Aduanas de Costa Rica. Las rebajas pedidas oscilaron entre el 20% y el 100% (liberación completa); como beneficio —reciprocidad— ofreció Francia su tarifa arancelaria mínima para unos artículos de exportación de Costa Rica, como café, banano, etc. No es trataba, pues, de rebajas generales sino especiales, de las cuales hubieran gozado también las naciones que tenían Tratados de Comercio con la cláusula de la Nación más favorecida.

El entonces Ministro de Hacienda, don Tomás Soley Güell, rechazó, en un magistral informe estas pretenciones por argumentos de orden fiscal. Otra vez, en el año 1929, el señor Encargado de Negocios de Francia presentó otra lista de artículos para los cuales pidió rebajas arancelarias especiales ya bastante reducida en comparación con la del año 1932; tampoco prosperó esta nueva iniciativa. Felizmente el Gobierno del Lic. don Ricardo Jiménez encontró la fórmula para armonizar y satisfacer los intereses de ambas naciones. Consistió la concesión en una rebaja general del aforo para los vinos blancos y en el establecimiento de una nueva base para cobrar el impuesto de conversión. Pero prácticamente no se dió mucha importancia

al asunto desde el punto de vista del intercambio comercial habida cuenta, a base de los datos oficiales estadísticos, de que, aun en el período en que Francia aplicó su tarifa arancelaria mínima a los productos de Costa Rica, sobre todo al café, las compras realizadas por Francia en Costa Rica han sido muy raquíticas; por ejemplo: en el año 1913 exportamos hacia Francia, con la aplicación de la tarifa mínima, productos costarricenses por valor de ₡ 205.670, mientras que Costa Rica realizó compras en Francia por valor de ₡ 833.364.

Bajo el régimen del nuevo Tratado de Comercio con Francia (1933), con aplicación de la tarifa mínima francesa,

	vendimos a Francia:	*compramos a Francia:*
1932	₡ 40.588	₡ 630.105
1933	₡ 498.003	₡ 776.251
1934	₡ 381.172	₡ 798.754

resultando, pues, *una balanza de comercio desfavorable para Costa Rica*, cuyo saldo promedio alcanzó, desde el año 1927 hasta el año 1933, a ₡ 893.890 por año, llegando en el año 1934 a ₡ 417.582.

Lo que piden los Estados Unidos no son rebajas especiales de los derechos de aduana, sino rebajas generales las cuales ipso facto aprovechará, sin compensación alguna, cualquier tercero. Tiene, pues, la rebaja general mayor trascendencia aun de la que tiene la rebaja especial arancelaria. El efecto final, la última reacción de una rebaja general es más fuerte y más intensa y se presta a más y mayores complicaciones de lo que constituye la rebaja especial.

El catedrático americano de la Stanford-Universidad Alonzo E. Taylor dice en su libro "The New Deal and foreign trade", censurando el sistema del comercio exterior reglamentado y dirigido entre muchas otras observaciones: "A pesar de las opiniones populares de Sombart, Elliot, Wallace y otros respecto al comercio exterior dirigido y reglamentado, habrá que llegar a prácticas sencillas, a tarifas más bajas y a la cláusula de la nación más favorecida. Aquí y fuera, la importación y exportación nuevamente serán determinadas y fijadas por los gastos y la calidad, por el juego de la oferta y de la demanda y no por empleados políticos que se nombren o elijan".

El criterio anterior es el de los economistas clásicos que siempre han contemplado los acontecimientos de la economía nacional o mundial desde el punto de vista de leyes fijas cuyos efectos se pueden calcular y resolver como una ecuación matématica. Hoy día son los hombres los que dirigen la economía política, predicando que la economía política no es una ciencia sino un arte, para poder justificar una política comercial oportunista. Poco a poco habrá que llegar al convencimiento de que la economía política en relación con las disciplinas ligadas a ella, en verdad no es una ciencia determinada por reglas y fórmulas matemáticas, pero tampoco es un arte cualquiera. Es una verdad clara la de que con la economía política y la política comercial dirigida —sistema recomendado por tantos economistas— se combaten únicamente los *efectos* de determinados fenómenos, pero no sus *causas*. El mejor ejemplo lo tenemos en las leyes cambiarias con las cuales se pretende evitar o por lo menos contrarrestar el alza del tipo de cambio. En muy pequeña parte se logra la finalidad perseguida ,es decir, combatir el efecto: una alza desmedida, pero jamás se lográ combatir la *causa del mal que es la falta de oro, de divisas*. Oro no se produce por medio de leyes restrictivas, sino únicamente por la producción agrícola e industrial, por medio de trabajo y capital de trabajo e inversión. Está claro que el Estado puede y debe intervenir para determinar en ciertos casos su ayuda y cooperación para el bien de la producción y el comercio exportador e importador, pero jamás esta política puede ser absoluta, sino que tiene que ajustarse a las ne-

cesidades dominantes y a la política que debe contemplar los intereses de los demás.

La política comercial del Secretario de Estado Mr. Hull, para llegar con los países hispanoamericanos a la celebración de Convenios comerciales a base de rebajas generales de las tarifas y con la garantía de la cláusula incondicional de la nación más favorecida, tiene su origen en la estructura de la balanza de comercio entre los Estados Unidos y América Latina; está dictado el procedimiento por el resultado del intercambio comercial: comprando los Estados Unidos a América Latina, como conjunto, más de lo que le venden. Los Estados Unidos no han gravado hasta ahora en sus aduanas productos que sirven en otros países para la explotación fiscal como el café ,el cacao, los bananos, etc., procedimiento que se debe a una táctica de política comercial muy previsora. Pueden así ejercer cierta presión sobre los países caficultores como el Brasil, Colombia y hasta cierto punto también sobre los países centroamericanos.

2º—HECHOS DESCONOCIDOS

¿Quién nos compra?

Los tiempos cambian y con ellos cambia la estructura del intercambio comercial internacional de los países. Los números pueden indicarnos el cambio, pero hay que saber leer e interpretarlos.

Prácticamente existen desde hace décadas para las ventas de los productos del suelo costarricense únicamente tres compradores que son: Inglaterra, los Estados Unidos y Alemania. Estos tres países compradores absorbieron del valor total de la exportación de Costa Rica en el año:

1885	el	87.9%	y	los	demás	países	el 12.1%
1895	"	89.0%	"	"	"	"	" 11.0%
1905	"	97.6%	"	"	"	"	" 2.4%
1910	"	98.8%	"	"	"	"	" 1.2%
1913	"	97.5%	"	"	"	"	" 2.5%
1924	"	93.6%	"	"	"	"	" 6.4%
1925	"	94.7%	"	"	"	"	" 5.3%
1926	"	94.6%	"	"	"	"	" 5.4%
1927	"	95.9%	"	"	"	"	" 4.1%
1928	"	94.0%	"	"	"	"	" 6.0%
1929	"	95.2%	"	"	"	"	" 4.8%
1930	"	94.4%	"	"	"	"	" 5.6%
1931	"	94.1%	"	"	"	"	" 5.9%
1932	"	92.9%	"	"	"	"	" 7.1%
1933	"	94.0%	"	"	"	"	" 6.0%
1934	"	93.0%	"	"	"	"	" 7.0%

Estos datos prueban claramente que los Estados Unidos, Inglaterra y Alemania compran hoy más a Costa Rica de lo que le han comprado hace 50 años. En el año 1885 nos compraron en conjunto el 87.9% del valor total de nuestra exportación y en el año 1910 hasta el 98.8%; gráficamente hablando resulta que de cada ₡ 100.00 que entraron a Costa Rica por concepto de las ventas de productos ₡ 98.80 provenían de las compras directas realizadas por los Estados Unidos, Inglaterra y Alemania. Tan sólo ₡ 1.20 correspondía a las compras directas hechas por todos los demás países en conjunto. Desde hace 40 años, siempre más del 90% del valor total de exportación proviene de compras efectuadas por los tres países mencionados. En los años de 1933 y 1934 les correspondía el 94% y el 93% respectivamente. En buena tesis: el comercio exportador de Costa Rica está dominado, para no decir monopolizado de hecho, por los Estados Unidos, Inglaterra y Alemania; la exportación directa hacia otros países siempre fue de poca importancia para la economía nacional.

¿A quién compramos?

"COMPRAR A QUIEN NOS COMPRA" no significa una exigencia nacionalista, sino un hecho de lógica comercial basada en el principio del "do ut des". Para poder establecer una comparación en forma equitativa respecto a las compras y ventas internas se calculan los porcentajes respectivos del valor total de importación que corresponden al valor de las compras realizadas por Costa Rica en los *Estados Unidos, Inglaterra y Alemania* en los últimos 50 años.

Costa Rica compró a los Estados Unidos, Inglaterra y Alemania

1885 el	86.0%	y	a los	demás	países	el	14.0%
1895 "	72.7%	"	" "	"	"	"	27.3%
1905 "	79.4%	"	" "	"	"	"	26.6%
1910 "	78.3%	"	" "	"	"	"	21.7%
1913 "	81.8%	"	" "	"	"	"	18.2%
1924 "	81.2%	"	" "	"	"	"	18.8%
1925 "	80.2%	"	" "	"	"	"	19.8%
1926 "	82.4%	"	" "	"	"	"	17.6%
1927 "	80.7%	"	" "	"	"	"	19.3%
1928 "	80.4%	"	" "	"	"	"	19.6%
1929 "	78.2%	"	" "	"	"	"	21.8%
1930 "	74.2%	"	" "	"	"	"	25.8%
1931 "	72.5%	"	" "	"	"	"	27.5%
1932 "	75.5%	"	" "	"	"	"	24.5%
1933 "	73.9%	"	" "	"	"	"	26.1%
193 "	71.7%	"	" "	"	"	"	28.3%

Estos datos demuestran el hecho de que Costa Rica está intensificando año tras año más sus compras en el grupo "demás países", limitando fuertemente su importación procedente de los Estados Unidos, Inglaterra y Alemania, es decir de sus principales compradores.

En el año 1885 compró Costa Rica de cada ₡ 100.00 de su valor de importación por ₡ 86.00 a los tres países mencionados, y por ₡ 14.00 al grupo "demás países". Desde el año 1924 se registra un cambio muy marcado en la dirección de la procedencia de la mercaderia importada; intensificó Costa Rica sus compras en los "demás países" en tal forma de que en el año 1934 correspondian de cada ₡ 100.00 de las compras realizadas por Costa Rica tan solo ₡ 71.70 a productos procedentes de Estados Unidos, Inglaterra y Alemania y ₡ 28.30 a productos procedentes de los demás países .

Resumimos:

En el año 1885 compró Costa Rica a los Estados Unidos, Inglaterra y Alemania, el 86,0% del valor total de su importación y dichos tres países compraron a Costa Rica productos que representan el 87.9%; veinticinco años después, 1910, realizó Costa Rica compras en los tres países que representan el 78.3% del valor total de su importación, mientras que dichos tres países le compraron el 98.8% de su exportación total.

Cincuenta años después, 1934, Estados Unidos, Inglaterra y Alemania absorbieron el 93.0% del valor total de la exportación de Costa Rica, mientras que del valor total de la importación de Costa Rica corresponde tan solo el 71.7% a compras de productos procedentes de dichos países.

Por qué, pues, se desconocen estos hechos; desde hace años compra Costa Rica con el oro enviado de Europa a cambio del café y otros productos de sus suelos consumidos en su mayor parte por países europeos, artículos a aquellas naciones que nada o poco le compran.

Es pues, justo que ajustemos nuestra política aduanera al principio de reciprocidad, al principio "Comprar a quien nos compra".

3º—La política comercial tradicional de Costa Rica

Desde hace más de 100 años Costa Rica ha mantenido siempre una política comercial y arancelaria uniforme con excepción del tratamiento especial recíproco que se aplicaron mútuamente, por poco tiempo las naciones centroamericanas en su intercambio comercial: hubo que abolir las preferencias establecidas por estar en contradicción con la mente de las cláusulas respecto al principio de la nación más favorecida, conteniendo en los Tratados de Comercio celebrados entre Costa Rica y los Estados Unidos, Inglaterra, Alemania y España.

Durante más de un siglo Costa Rica tenía una sola Tarifa arancelaria, aplicando el mismo tratamiento aduanero a la mercadería de cualquier procedencia aun a aquella procedente de naciones que aplicaron a los productos de Costa Rica durante años su tarifa máxima que prácticamente siempre resultó prohibitiva (Francia e Italia) para los productos de Costa Rica.

Cuando se discutieron en el Congreso (1933) los detalles para autorizar al Poder Ejecutivo para que firme un Convenio comercial con el gobierno de la República Francesa, era necesario una manifestación clara del Poder Legislativo en el sentido de que la vigente Tarifa Arancelaria de Costa Rica debe considerarse como Tarifa mínima. Dice el artículo 1º de la ley Nº 55 de 16 de febrero de 1933.

"Los derechos que fija el Arancel de Aduanas se aplicaron a todas las importaciones procedentes de países donde los productos de Costa Rica no estén sujetos a impuestos o bases mayores con relación a los que pagan los mismos productos de otros países. Los artículos procedentes de naciones donde a los productos costarricenses se de trato diferente del que se da a similares de otros países, estarán sujetos en las Aduanas de la República a un recargo del 30% sobre los derechos del Arancel.

Desde la promulgación de esta ley no se ha aplicado una sola vez el recargo aduanero estipulado en el artículo 1º

Ciertos cambios en el intercambio comercial tradicional se presentaron desde el 1º de Julio de 1934 cuando *Alemania* introdujo por razones de defensa de su economía nacional el sistema de compensaciones en el intercambio comercial internacional a baes de la proporción 1:1. Como Alemania trató igual a todos los países sin conceder preferencias especiales no era posible aplicar el artículo 1º de la ley Nº 55 arriba citada, a pesar de que este sistema no puede convenir a lo largo a los intereses comerciales de Costa Rica, sobre todo no conviene a los intereses de la industria cafetera.

Hace poco llegaron los Estados Unidos comunicando al Gobierno de Costa Rica que no gravarán nuestros productos de exportación, si Costa Rica concede rebajas arancelarias a determinados productos que son casi de exclusiva procedencia norteamericana, pero siempre dejando vigente el principio de la cláusula de la nación más favorecida. Además busca la promesa formal de no gravar más fuertemente durante la vigencia del Convenio a otros productos que también en su mayor parte son de fabricación americana. Todos los países están vigilando actualmente muy de cerca la política arancelaria de los demás; entre éstos es sobre todo Inglaterra que si encuentra que determinados cambios arancelarios podrían perjudicar las ventas de productos británicos en el mercado costarricense, empieza a mencionar el tratamiento aduanero del café de Costa Rica en Inglaterra.

Así se presenta en grandes rasgos la política comercial y arancelaria tradicional de Costa Rica que en resumidas cuentas ha sido muy liberal, casi demasiado liberal.

4º—El arancel de Aduanas el principal instrumento de la Hacienda Pública de Costa Rica

En Costa Rica como en la mayoría de los países hispanoamericanos rigen sistemas tributarios que en una pequeña parte se han ajustado a los principios y normas de la imposición tributaria moderna. Las entradas aduaneras predominan fuertemente en el sistema fiscal de Costa Rica. Constituyen las entradas aduaneras de importación alrededor

del 50% de los ingresos generales destinados para la atención de la administración pública. En el año 1932 el 47% y en el año 1933 el 49% de los ingresos generales correspondía a los derechos de importación y el 11% y 14% respecivamente a los derechos de exportación, resultando, pues, que en el año 1932 el 58% y en el año 1933 el 63% de los ingresos generales destinados a la atención de la Administración Pública provenían de los impuestos de importación y exportación.

Un sistema tributario que está basado en forma tan predominante en los impuestos indirectos no puede resistir una emergencia económica o fiscal y mucho menos una crisis que dura ya casi seis años y cuyo fin todavía no se ve. Una crisis económica lógicamente tiene que convertirse en una crisis fiscal. La menor exportación o malos precios de los productos en los mercados extranjeros es la causa de una menor importación que a la vez hace mermar las entradas aduaneras. En el año 1929, año de conjuntura económico-comercial alcanzaron las entradas aduaneras ₡ 23.466.912 y en el año 1930 primer año de la crisis económico-comercial-fiscal llegaron tan sólo a ..... ₡12.579.323; la merma de un año a otro es, pues, de ₡ 10.887.589 o sea el 47%. Llegaron las entradas aduaneras a su mínima expresión en el año 1932 con..... ₡ 10.851.310.

La segunda renta en el sistema fiscal que constituye la explotación del Monopolio de Licores es también tan sensible como los ingresos aduaneros, lo que demuestra los siguientes datos:

Rendimiento:

1929	₡ 6.287.742
1930	4.384.725
1931	3.417.356
1932	2.770.798
1933	2.627.665

Las dos principales rentas mermaron en conjunto de un año a otro 1929 a 1930 en ₡ 12.790.606. Para demostrar la insuficiencia, lo anticientífico del actual sistema de ingresos bastan unos datos comparativos correspondientes a los años 1929 y 1932 que representan los dos extremos:

1929 es el año de las mayores entradas habidas con la suma de ₡ 35.395.988, en el año 1932 llegaron los ingresos con..... ₡ 25.095.878 a su mínima expresión.

Se registra la *disminución* siguiente:

1º—INGRESOS GENERALES	₡ 12.300.110	
2º—ENTRADAS ADUANERAS	12.615.602	
3º—MONOPOLIO DE LICORES.....	3.516.944	
		₡ 16.132.546

Mermaron, pues, comparados los datos de los dos años 1929 y 1932 los ingresos generales en ₡ 12.300.110; las entradas aduaneras y las de la Fábrica de Licores en conjunto arrojan una disminución total de ₡ 16.132.546. Lo que quiere decir que..... ₡ 3.832.436, hubo que sustituirlos por el aumento de otros ingresos.

Estos pocos datos son suficientes para llegar al convencimiento de que el actual sistema impositivo es defectuoso porque descansa en dos rentas: la de aduanas y la de la Fábrica de Licores.

Si las entradas del Fisco andan mal se recurre en general a dos medios: aumentar aforos o establecer recargos aduaneros por un lado y por otro se recargan los precios de venta del guaro y ron. A estas dos medidas se reduce actualmente toda la ciencia hacendaria. El arancel de Aduanas está considerado casi como el único y exclusivo instrumento para resolver o suavizar la crisis fiscal. Hay que admitir que la actual Tarifa de Aduanas de Costa Rica es anticientífica, llena de anomalías, lagunas y errores; con una revisión general sí se puede procurar mayores entradas pero motivadas no por razones fiscales, *sino por justicia y equidad tributaria.* Habrá que llegar al convencimiento que en la combinación prudente del sistema de la im-

posición tributaria directa e indirecta se basa la seguridad de la Hacienda Pública. La introducción del impuesto directo en toda su extensión es para el Fisco el mayor y mejor reaseguro para los tiempos de emergencia y crisis.

5º—Rebajas arancelarias— ¿un peligro fiscal?

En general una rebaja especial o general del aforo, estableciendo una Tarifa diferencial o general, tiene como efecto una merma del rendimiento aduanero; esta merma, en muchos casos, se compensará hasta cierto punto por el mayor consumo a causa del abaratamiento del articulo .

Una rebaja arancelaria o cualquier preferencia en los tributos nunca pueden abarcar los impuestos de consumo que son internos; no se dará como un regalo a uno o varios paises, una disminución en los aforos, sino a cambio de reciprocidad. El sistema de la Tarifa diferencial o rebajas generales arancelarias no es otra cosa que un seguro a favor de la exportación, pagando el Fisco la prima de seguro de la cuenta de la importación; y como el negocio de seguro es un negocio de riesgo que fija la prima según el volumen del riesgo, habrá que calcular bien si las ventajas obtenidas del aseguro de la exportación pueden justificar y cubrir el riesgo de una merma en las entradas aduaneras de importación. La exportación de los principales productos y su venta en el exterior habrá que defenderlas con todo empeño y sacrificio, procurando a nuestros productos por lo menos igualdad de condiciones en la competencia con similares de otras procedencias. No cabe ni la menor duda de que la situación del café de Costa Rica en el mercado distribuidor de Londres ha pasado por su punto culminante y la posición casi monopolistica que tuvo nuestro café en Inglaterra está muy incierta desde que entraron en vigencia los aforos de preferencia acordados en la Conferencia de Ottawa para el café de procedencia británica, preferencia que es de 9 shelines, 4 peniques por quintal inglés sobre el café de procedencia no británica. El café que compite en el mercado londinés por su calidad con el de Costa Rica, es el café de Kenya, cuyos precios se acercan mucho a los que obtiene nuestro grano. Es un hecho el de que la preferencia en el tratamiento aduanero afecta y afectará en lo futuro más aún las ventas del café de Costa Rica. Las preferencias arancelarias se acordaron en 1932 y pronto se notaron también los efectos de los nuevos cultivos que son el resultado de esta política comercial de aforos de preferencia.

Francia e Italia dan preferencia arancelaria también al café procedente de sus colonias.

De nuestros compradores únicamente Alemania y los Estados Unidos tratan el café, los bananos, el cacao etc. en sus aduanas igual al de cualquier otra procedencia. Este tratamiento habrá que asegurarlo por medio de convenios comerciales, aun haciendo concesiones especiales o generales.

Los Estados Unidos presentaron una lista de productos para los cuales pidieron una rebaja general de los aforos. ¿Qué significa esta lista y las rebajas indicadas? En el estado en que se encuentran las negociaciones no es otra cosa que una *base de discusión*. Precisa mencionar que en la práctica no había que abandonar el sistema de la cláusula de la nación más favorecida aun concediendo tarifas más bajas en algunas posiciones.

Para calcular las consecuencias concretas y para analizar la conveniencia de las Tarifas rebajadas no se puede operar con argumentos jurídicos o de derecho internacional, sino sólo con argumentos prácticos y políticos, ajustándose al hecho de que la racionalización y el máximum de productividad son los dos componentes de nuestra vida económica y del comercio nacional e internacional de la actualidad y del porvenir.

La concesión de rebajas arancelarias no puede ser uniforme para todos los productos y debe abarcar —a nuestro juicio— únicamente *artículos de primera necesidad*, pero tampoco debe extenderse a aquellos que tienen un aforo proteccionista con fines de conveniencia para la economía nacional (aforos proteccionistas para productos de la agricultura industrial, pecuaria e industria nacional propiamente dicha). Así las rebajas irán

a favor directo de la generalidad y sobre todo aprovecharán de ella la masa de los consumidores y no tan sólo determinadas clases. Los aforos especiales no deben abarcar artículos de lujo, es decir de consumo superfluo, especialmente no las bebidas alcohólicas, tabaco y sus manufacturas, artículos alimenticios y productos elaborados que no sean de consumo general. Precisamente con la creación de aforos rebajados se pueden corregir muchas anomalias contenidas en el Arancel de Aduanas ;por ejemplo, se puede ofrecer a los Estados Unidos una rebaja sobre el aforo del dril, artículo que consume el pueblo y que tiene un aforo sumamente elevado en comparación con el de los casimires. Una rebaja arancelaria aguantan también los automóiles baratos como los Ford, Chevrolet, etc. que se compran por necesidad y no por capricho personal, como también los camiones, autobuses, jabones medicinales, manta cruda, etc Se pueden calcular aproximadamente las consecuencias fiscales de las rebajas concedidas y compararlas con las ventajas que ofrece la otra parte contratante. Qué significa un sacrificio de ₡ 2.000.000 en nuestra cuenta de derechos aduaneros de importación, si podemos asegurar así la venta de nuestros productos de exportación en condiciones seguras y ventajosas de competencia? Revisemos el Arancel de Aduanas, revisemos el sistema tributario y la cuestión fiscal del problema desaparecerá. No hay necesidad de crear nuevos impuestos, de gravar más los consumidores y los contribuyentes en general, si no la cuestión se reduce a la simple fórmula de llegar a la justicia tributaria. Existe no solo la posibilidad de compensar el sacrificio fiscal, sino es una realidad absoluta y cierta para todos los que conocen la estructura de nuestro sistema tributario la de que el Fisco prácticamente no sacrificaría mucho.

Es claro que los aforos netamente fiscales, como los que gravan la harina de trigo, el tabaco, los cigarrillos, la gasolina, etc., no pueden tocarse, ni aquellos que tienen un fin proteccionista como el aforo de la manteca, mantequilla, sebo, etc.

Los Estados Unidos nada ganarían, por ejemplo, con una rebaja arancelaria aun muy fuerte sobre la *harina de trigo*, porque ya tienen prácticamente el monopolio ,es decir son los únicos proveedores. Una cantidad pequeña proviene del Canadá, pero el 94% del volumen de importación corresponde a la harina procedente de los Estados Unidos. El actual gravamen aduanero es fuerte; asciende a ₡ 0.17.95 por kilo bruto; aparte del gravamen aduanero tributa con ₡ 0.10 por kilo bruto por concepto de un impuesto interno o sea de consumo, pagando pues un bulto de 90 kilos:

a) por concepto de derechos de aduana ₡ 16.15.

b) por concepto de impuesto de consumo ₡ 9.00.

Total ₡ 25.15.

En el año 1934 produjo la importación de harina de trigo para el Fisco ₡ 1726.944 por concepto de derechos de importación y ₡ 966.086 por concepto de impuesto de consumo.

Cada 10% de rebaja de aforo representa aproximadamente ₡ 170.000 al año de merma en el rendimiento fiscal. Como las fluctuaciones en el precio de la harina de trigo en general y actualmente las oscilaciones del tipo de cambio en especial, son componentes más fuertes para la fijación del precio por bulto y del pan, una rebaja arancelaria no tendria mayor efecto y sobre todo no influiria en el volumen de consumo de la harina.

Lo mismo sucede con la *manteca de cerdo pura*. El 98% de este artículo proviene de los Estados Unidos. La importación anual oscila entre 1.500.000 a 1.900.000 kilos bruto, produciendo al fisco actualmente ₡ 1.000.000. El aforo escalonado es netamente proteccionista.

La importación de *cigarrillos y de tabaco en rama* se realiza casi exclusivamente de los Estados Unidos. Ambos productos tienen un gravamen netamente fiscal que produce para el Fisco actualmente menos de un millón de colones. Además pagan los cigarrillos un impuesto de consumo.

Bastan unos datos para demostrar el hecho de que los cigarrillos tienen un aforo fiscal. Actualmente paga un paquete de 20

unidades sólo por concepto de derechos de Aduana (inclusive conversión y timbre). ₡ 0.36.65, sin contar el impuesto interno de consumo que asciende a ₡ 0.20.

Un kilo bruto de tabaco en rama contribuye para el Fisco por concepto de derechos de Aduana, conversión y timbre con ₡ 14.75. Una rebaja tarifaria aun fuerte no estimularía la importación porque el tabaco importado sirve únicamente para mezclarlo con determinadas clases del tabaco nacional que está protejido con estos aforos.

Estos productos no pueden ser objeto de rebajas aduaneras. Pero hay otros productos americanos cuya importación si se fomentaría en el mercado costarricense por tarifas rebajadas, eliminando la compentencia en primer término y estimulando el consumo como consecuencia de una rebaja de los precios.

6º—¿Quién compra el café de Costa Rica?

La mayor parte de los productos de exportación de Costa Rica se venden en los Estados Unidos, Inglaterra y Alemania. La economia Nacional y la Hacienda Pública de Costa Rica están íntimamente ligadas con el volumen de exportación y los precios del principal producto: el café que representa el 70% del valor total de exportación y cuyo impuesto de exportación produce hasta $ 800.000, al año. Los datos oficiales de la estadística de exportación nos permiten analizar y averiguar concretamente la dirección de exportcaión para los países de *destino directo*.

El cuadro que sigue contiene el tanto por ciento del valor total de la exportación de café que corresponde a los tres principales países compradores desde el año 1883 hasta el año 1934.

(Véase el cuadro en la página 440).

De este cuadro se deducen conclusiones muy interesantes para la dirección en que se ha movido y está actualmente moviéndose la exportación del café de Costa Rica.

1º—La exportación directa del café se reduce a tres países, Inglaterra, Alemania y Estados Unidos. Los demás países no tienen importancia para las ventas y embarques directos. En el año 1883 el 85.58% del valor total de exportación de café corresponde a lo stres países mencionados y el 14.42% a todas las demás naciones, perteneciendo a Francia el 12%. En el año 1885 absorbieron Inglaterra, Alemania y los Estados Unidos de cada ₡ 100.00 del valor del café exportado ₡ 86.63 y los demás países ₡ 13.37, de los cuales ₡ 12.64 correspondían a Francia. Un cambio muy marcado en la dirección de la exportación del café se registra desde el año 1887. Los embarques directos para Francia disminuyen rápidamente, desapareciendo después la Gran Nación como compradora directa de café, intensificándose fuertemente las exportaciones para los tres principales países compradores. El 94.68% del valor del café exportado corresponde en 1887 a dichos países y tan sólo el 5.32% a los demás países, bajando la participación de Francia a un 4.65% y reduciéndose después de este año más aún.

2º—Desde el año 1901 comienza el predominio marcado de las exportaciones de café para *Inglaterra*: cabe advertir de que ya antes a este año más de la mitad tomó rumbo Londres, pero en 1901 en adelante hasta 1914 oscila la participación entre el 66% (1901) minimum y el 84.56% (1904) máximum. Durante la guerra mundial desaparece *Alemania* como compradora y también *Inglaterra* no recibe las cantidades acostumbradas en tal extremo de que en el año 1918 únicamente el 0.60% del valor total de exportación corresponde a Inglaterra y el 96.60% a los *Estados Unidos*; pero ya en el año 1919 baja el porcentaje que corresponde a las exportaciones para los Estados Unidos a 52.88%, subiendo al mismo tiempo los envios a Inglaterra del 0.60% al 39.93%, faltando siempre en el mercado alemán.

3º—Después de la guerra poco a poco tiende la exportación de café a buscar el status quo ante, es decir se restablecen las relaciones tradicionales. *Alemania* aparece otra vez como compradora directa; su participación en la exportación crece de año a año, bajando al mismo tiempo las compras realizadas por los Estados Unidos y crecien-

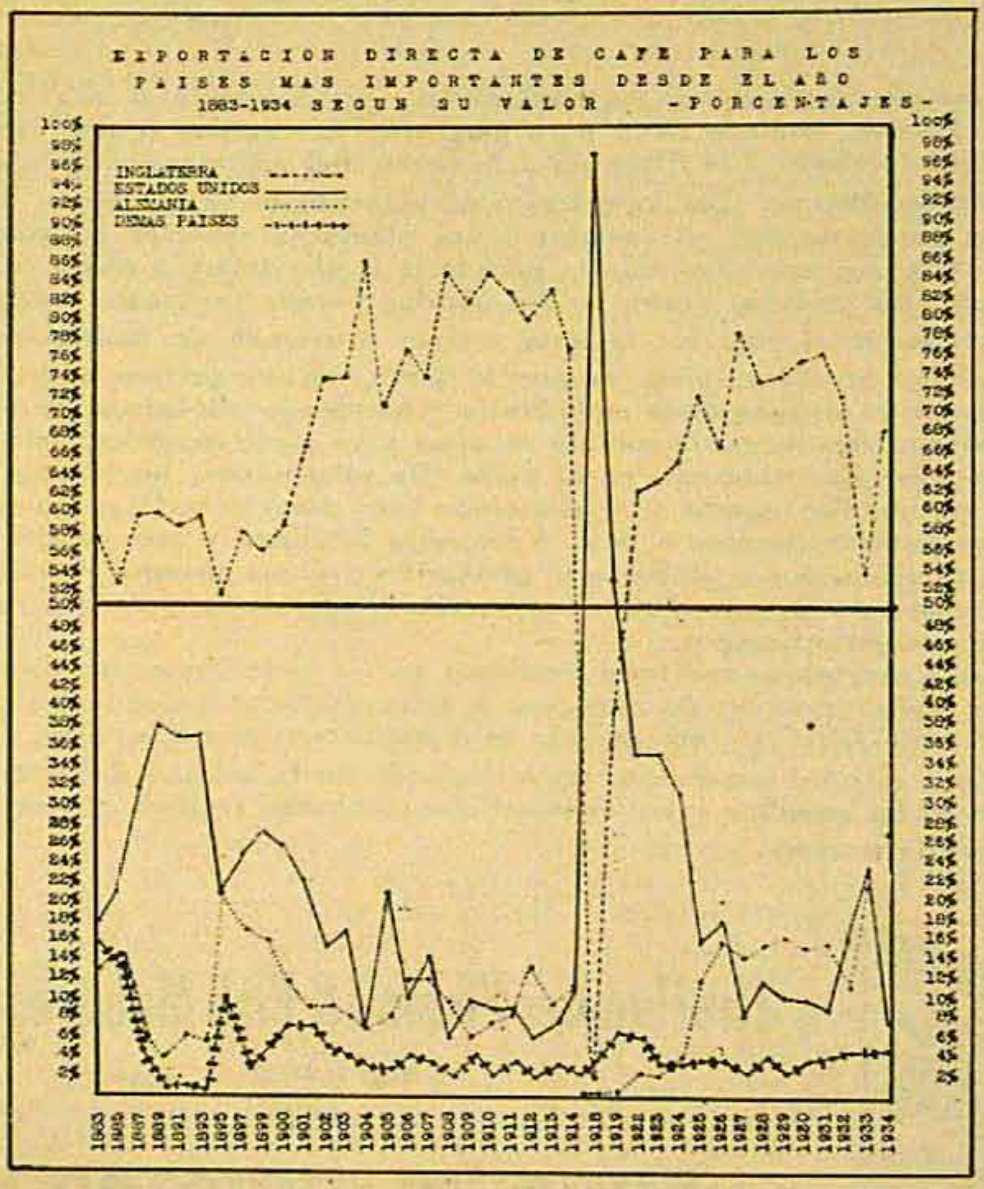
Exportación *directa* de café para los tres países compradores más importantes según el tanto por ciento del valor indicado por lo Dirección General de Estadística de Costa Rica desde el año 1883 hasta 1934;

Año	Alemania	E.E.U.U.	Inglaterra	TOTAL	Demás países
1883	12.00	17.06	56.52	85.58	14.42
1885	13.90	20.60	52.13	86.63	13.37
1887	4.58	31.12	58.98	94.68	5.32
1889	3.09	37.81	58.73	99.63	0.37
1891	4.95	36.93	57.84	99.72	0.28
1893	4.42	36.07	59.30	99.79	0.21
1895	20.18	20.80	50.52	91.50	8.50
1897	16.00	24.00	57.00	97.00	3.00
1899	15.00	26.00	55.00	96.00	4.00
1900	11.00	25.00	58.00	94.00	6.00
1901	8.00	21.00	66.00	95.00	5.00
1902	8.00	15.00	73.00	96.00	4.00
1903	7.01	16.72	72.66	96.39	3.61
1904	6.45	6.56	84.56	97.57	2.43
1905	7.44	20.18	70.11	97.73	2.27
1906	11.09	9.35	76.45	96.89	3.11
1907	11.11	13.00	73.38	97.49	2.51
1908	8.66	5.27	84.22	98.15	1.85
1909	5.01	9.03	81.31	95.35	4.65
1910	6.14	8.29	84.18	98.61	1.39
1911	7.60	8.20	81.90	97.70	2.30
1912	12.00	5.50	79.00	96.50	3.50
1913	8.00	6.00	82.00	96.00	4.00
1914	10.36	10.02	75.78	96.16	3.84
1918	——	96.60	0.60	97.20	2.80
1919	——	52.88	39.93	92.81	7.19
1922	1.35	34.08	59.03	94.46	5.54
1923	1.01	34.57	61.93	97.51	2.49
1924	3.00	29.90	64.50	97.40	2.60
1925	10.90	14.80	71.60	97.30	2.70
1926	15.00	16.80	65.50	97.30	2.70
1927	12.90	7.50	77.70	98.10	1.90
1928	14.26	10.55	72.14	96.95	3.05
1929	15.31	9.49	73.32	98.12	1.88
1930	14.01	8.71	74.71	97.43	2.57
1931	14.44	7.92	75.02	97.38	2.62
1932	10.37	15.08	71.12	96.57	3.34
1933	20.47	22.55	53.14	96.16	3.84
1934	25.83	5.21	65.92	96.96	3.04

do los envíos para Inglaterra. En el año 1925 quedó prácticamente restablecida la situación que tuvimos antes de la guerra en la estructura de exportación de café.

4º—Es un hecho palpable el de que Costa Rica tiene para su café desde hace décadas únicamente tres mercados: Inglaterra, Alemania y los Estados Unidos, países que al mismo tiempo son casi los únicos consumidores en vista de que los datos oficiales de estadística demuestran que casi la totalidad de la re-exportación del café de Costa Rica en Inglaterra se embarca rumbo a Alemania y la estadística alemana a la vez prueba el hecho de que Alemania no re-exporta el café de Costa Rica, sino lo gasta para su consumo interno.

Queda, pues, demostrado que los países fuera de Inglaterra, Alemania y los Estados-Unidos no tienen importancia para la exportación y el consumo del café de Costa Rica. En los últimos diez años, por ejemplo, todos los países en conjunto han comprado directamente en Costa Rica lo más por ₡ 3.84



El papel que desempeñan los abonos orgánicos

Extracto de un artículo publicado por
W. S. CLARK, F. I. C.,
y se reproduce con el permiso del Editor de "THE FERTILISER, FEEDING STUFFS & FARM SUPPLIES JOURNAL"

La materia orgánica en los fertilizantes, especialmente si ésta existe en diversas formas, también sirve para garantizar la cosecha contra agotamien to prematuro debido a la filtración a la tierra, del nitrógeno soluble durante una estación lluviosa. Sus características alimenticias se disgregan gradualmente y puede decirse que ayudan a las plantas a soportar el fruto hasta el final. Además, así como para la ganadería la alimentación mixta es lo más apropiado, así también ocurre en las plantas porque progresan más con un abono mixto en el cual los factores activos provienen de múltiples causas.

El abono ideal completo es por lo tanto, el que provea a las plantas con una ración debidamente equilibrada conteniendo nitrógeno, ácido fosfó. rico y potasa, ésta en parte soluble en agua y en parte orgánica, para que se descomponga gradualamente en la tierra. De esta manera las plantas nuevas reciben un impulso rápido y se alimentan bien durante todo su crecimiento, ya sea en estación lluviosa o seca. Además la fertilidad y pujanza del terreno lejos de sacrificarse por el desgaste producido por una cosecha abundante, se ha mantenido y superado. Este es un resultado muy importante que se olvida a menudo en éstos tiempos.

Puede asegurarse con toda confianza que la inclusión en un abono completo de una proporción de nitrógeno y ácido fosfórico procedentes de MATERIAS ORGANICAS, aún cuando ésto aumente su costo en algo, se habrá pagado por sí solo, con creces, en la mejoría de la calidad del fruto, en el aumento en las cosechas y en los beneficios que habrá recibido el terreno abonado de ésta manera.

The Humber Fishing & Fish Manure Co. Ltd.
Inglaterra

Atmetlla Hermanos
AGENTES EXCLUSIVOS PARA COSTA RICA

(1933) de cada ₡ 100.00 del valor total de exportación de café, suma tan insignificante que jamás puede influir en la formación de los precios porque no puede afectar en lo más mínimo la ley de la oferta y la demanda.

Resumimos:

De lo anteriormente expuesto se desprende la conveniencia de asegurar al café de Costa Rica en sus principales países consumidores no solo un tratamiento tributario en general y arancelario en especial equitativo, sino de preferencia. Si nuestros principales países compradores de café nos garantizan un determinado tratamiento, concediendo hasta ventajas, entonces sí habrá que conceder también un tratamiento ventajoso a la importación de los productos originarios de dichos países. "Comprar a quien nos compra", la política comercial del "DO UT DES" debe aplicarse no para perjudicar a terceros, sino para asegurar la propia vida, la exportación y venta ventajosa del café, que actualmente constituye el 70% del valor total de la exportación general de Costa Rica.

7º—¿Quién nos compra los bananos?

El segundo producto de exportación es el banano que se exporta desde el año 1883 en cantidades comerciales. El negocio bananero está en manos de la United Fruit Co.

A continuación suministramos los datos respecto al volumen de exportación y países de destino directo desde el año 1883 hasta el año 1934 por racimos.

(Véase el cuadro en la página 444)

El banano significa en la economía nacional un eje muy fuerte, como indican los siguientes datos del valor relativo de la exportación total. Del valor de la exportación de Costa Rica correspondían en el período de:

1891-1895	el	8.95%	al	banano	y	el	85.84%	al	café
1896-1900	"	17.35%	"	"	"	"	68.62%	"	"
1901-1905	"	37.10%	"	"	"	"	50.29%	"	"
1906-1910	"	53.15%	"	"	"	"	33.45%	"	"
1911-1915	"	47.21%	"	"	"	"	36.74%	"	"
1916-1920	"	31.18%	"	"	"	"	44.69%	"	"
1921-1925	"	39.39%	"	"	"	"	44.56%	"	"
1926-1930	"	29.36%	"	"	"	"	61.70%	"	"
1934	"	18.42%	"	"	"	"	69.15%	"	"

Resulta, pues, que el banano tenía en la estructura de la exportación de Costa Rica durante el período de 1906 a 1915 *más importancia* con respecto al valor de exportación *que el café*, correspondiendo en el quinquenio de 1911 a 1915 al banano el 47.21% y al café el 36.74%. Los años de 1907-1916 significan en el cultivo y la exportación de banano el tiempo de auge y de un desarrollo sin comparación, alcanzando su punto culminante en el año 1913 con un volumen de exportación de 11.170.812 racimos. *¿Quién nos compra esa fruta?* Dos naciones: los *Estados Unidos e Inglaterra*. La primera exportación para Inglaterra se hizo en el año 1895 con 8735 racimos, reanudándose en el año 1902 con 16.483 racimos; alcanzó su maximum en 1908 con 3.239.400 racimos. Después de la guerra se inicia otra vez la exportación hacia Inglaterra que siempre tenía su importancia hasta el año 1932; en este año el Gobierno Británico por medidas arancelarias cortó de golpe la importación. Sin salir mucho de la realidad compró Inglaterra desde el año 1922 hasta el año 1931 inclusive el 25% de la exportación de banano (Inglaterra re-exportó de los bananos de Costa Rica pequeñas cantidades como en 1928 racimos 37.301, en 1929 racimos 75.165 etc.; la cantidad re-exportada no alcanzó 100.000 racimos anuales en el quinquenio de 1928-1932).

Los *Estados Unidos* absorben actualmente tal como en los primeros 20 años la totali-

Exportación de bananos desde el año 1883 hasta el año 1934 por número de racimos y países de destino directo

Año	Estados Unidos	Inglaterra	Otras Naciones	TOTAL
1883	110.801	.....	.....	110.801
1884	420.000	.....	.....	420.000
1885	401.183	.....	.....	401.183
1886	595.970	.....	.....	595.970
1887	889.517	.....	.....	889.517
1888	854.588	.....	.....	854.588
1889	900.898	.....	.....	900.898
1890	1.034.765	.....	.....	1.034.765
1891	1.133.717	.....	.....	1.133.717
1892	1.178.812	.....	.....	1.178.812
1893	1.278.647	.....	.....	1.278.647
1894	1.374.986	.....	.....	1.374.986
1895	1.577.082	8.735	.....	1.585.817
1896	1.692.102	.....	.....	1.692.102
1897	1.965.631	.....	.....	1.965.631
1898	2.331.036	.....	.....	2.331.036
1899	2.962.771	.....	.....	2.962.771
1900	3.420.166	.....	.....	3.420.166
1901	3.870.156	.....	.....	3.870.156
1902	4.157.716	16.483	.....	4.174.199
1903	4.326.563	812.500	.....	5.139.063
1904	4.765.900	1.299.500	.....	6.065.400
1905	5.045.221	2.237.779	.....	7.283.000
1906	6.191.897	2.680.832	.....	8.872.729
1907	6.979.172	3.187.379	.....	10.166.551
1908	6.819.900	3.239.409	15.290	10.074.599
1909	7.718.590	1.503.829	143.271	9.365.690
1910	8.000.249	1.097.036	.....	9.097.285
1911	7.217.148	2.092.438	.....	9.309.586
1912	7.984.616	2.661.386	1.700	10.647.702
1913	8.354.722	2.763.111	52.979	11.170.812
1914	7.055.940	3.106.972	.....	10.162.912
1915	6.640.485	2.881.163	.....	9.521.648
1916	7.300.062	2.758.676	.....	10.058.738
1917	7.942.881	731.639	6.996	8.689.516
1918	6.815.674	308.811	5.170	7.129.655
1919	7.270.624	.....	.....	7.270.624
1920	8.652.473	.....	.....	8.652.473
1921	6.666.661	1.651.920	.....	8.318.581
1922	6.005.123	1.166.496	.....	7.171.619
1923	5.748.962	1.705.152	.....	7.454.114
1924	5.774.892	2.312.309	.....	8.087.201
1925	6.411.992	1.936.980	.....	8.348.972
1926	6.350.959	2.209.951	.....	8.560.910
1927	5.708.324	2.160.851	.....	7.869.175
1928	5.223.899	2.099.582	.....	7.323.481
1929	4.383.396	1.728.774	.....	6.112.170
1930	3.496.566	2.294.818	(1) 42.661	5.834.045
1931	3.484.669	1.553.401	(2) 21.874	5.079.944
1932	4.051.280	143.185	" 118.914	4.313.379
1933	3.405.275	679.396	" 118.712	4.293.383
1934	2.964.277	107.490	" 138.402	3.210.169

(1) Alemania (2) Canadá

dad de la exportación de bananos de Costa Rica. Respecto a la cantidad de racimos exportados se alcanza el número de racimos a que ascendió la exportación en el año 1902. La decadencia de la industria bananera en Costa Rica en los tiempos de post guerra es un hecho, empezando la disminución marcada y rápida en el año 1927; basta decir que la exportación de bananos alcanzó en el año 1933 la mitad del número de racimos exportados en el año 1926.

Los Etados Unidos llegaron a consumir más de 8.000.000 de racimos de bananos procedentes de Costa Rica y consumieron en el año 1934 de un total de racimos 3.210.169 la cantidad de racimos 2.964.277 o sea el 92%.

Queda así demostrado que los únicos consumidores de nuestro banano son los Estados Unidos; Inglaterra queda eliminada debido a trabas arancelarias. Otros mercados, sobre todo europeos, no los hay y la apertura sería de un efecto muy problemático. Además está el negocio bananero completamente en manos de la United Fruit Co., que en la demarcación de la política comercial internacional y aduanera a veces tiene mucha influencia.

Hay que creer que el efecto del contrato bananero Cortés-Chittenden va a abrir de nuevo una perspectiva halagadora para la industria bananera y a colocar este producto otra vez en el lugar que ocupó antes en nuestra economía nacional.

Resumen: los dos principales productos de exportación el café y el banano participaron en el valor total de exportación con le porcentaje como sigue:

Período	Café	Banano	Total
1891-1895	85.84%	8.95%	94.79%
1896-1900	68.62%	17.35%	85.97%
1901-1905	50.29%	37.10%	87.39%
1906-1910	33.45%	53.15%	86.60%
1911-1915	36.74%	47.21%	83.95%
1916-1920	44.69%	31.18%	75.87%
1921-1925	44.56%	39.39%	83.95%
1926-1930	61.70%	29.36%	91.00%
1931	70.84%	22.23%	93.07%
1932	63.24%	28.73%	91.97%
1933	74.67%	18.56%	93.23%
1934	69.15%	18.42%	87.57%

Para el banano hay un solo consumidor: los Estados Unidos; para el café hay prácticamente tres paise consumidores, Inglaterra, Alemania y los Estados Unidos.

De los demás productos de Costa Rica destinados a la exportación la mayor parte se embarcan para los Estados Unidos y algunos como miel de abeja exclusivamente para Alemania.

Queda así demostrado que del valor del café, más del 95% proviene de la exportación para Inglaterra, Alemania y los Estados Unidos y el valor total de la exportación de bananos proviene de las compras realizadas por los Estados Unidos.

8º La balanza de comercio entre los Estados Unidos y la América Latina en los años 1934 y 1933

Un nuevo rumbo en la política comercial no por capricho, sino impuesto por los hechos

Si un país está cambiando su tradicional política comercial mantenida durante décadas, entonces si debe tener sus razones especiales, que pueden ser de carácter económico, comercial, social o fiscal. Por puro capricho ninguna nación comercial pide la revisión de los Tratados de Comercio vigentes y sobre todo no viene a pedir un cambio completo del principio básico en que están fundamentadas las normas y reglas del intercambio comercial mutuo mantenido amistosamente durante décadas.

Para poder definir la política comercial y arancelaria respectivamente hay que recurrir a la estadística comercial; únicamente los datos estadísticos pueden demostrar el verdadero estado de las relaciones comerciales y de la estructura de la importación y exportación. Alemania, antes de implantar el sistema de compensaciones en la proporción 1:1 elaboró un plan económico con índice de los artículos de compensación etc., para calcular los efectos probables, la última reacción de tal medida.

El cambio de la política comercial de los Estados Unidos con la América Latina, pidiendo a varias países latinos rebajas aduaneras

tiene su origen en la balanza de comercio de los Estados Unidos con la América Latina. Se desprende de los datos estadísticos que los Estados Unidos están comprando desde hace años por millones de dólares más a Hispanoamérica de lo que estos países en conjunto compran a los Etados Unidos. Si el saldo desfavorable asciende a sumas de más de $ 100.00.000 al año con un sólo conjunto de países el estado por interés y para la protección de la economía nacional con fines de protección debe procurar con todos los medios de equilibrar, por lo menos, la balanza de comercio. Pero nos parece que no se pueden considerar los países de la América como conjunto, es decir generalizar, sino más bien habrá que contemplar y analizar las relaciones comerciales, entre los Estados Unidos y cada país, antes de definir concretamente los procedimientos del caso, es decir individualizar en lugar de generalizar.

El siguiente cuadro contiene el valor del intercambio comercial, importación y exportación entre los Estados Unidos y cada país de la América Latina en los años 1934 y 1933 con la balanza de comercio correspondiente, clasificando los países no por orden político, sino por orden comercial-geográfico.

(Véase el cuadro en la página 447).

De estos datos se deducen unas conclusiones muy interesantes y características para el intercambio comercial entre los Estados Unidos y los países de la América Latina.

1º—En los años 1934 y 1933 los Estados Unidos compraron más a la América Latina de lo que compraba América Latina a los Estados Unidos, ascendiendo el saldo desfavorable para los Estados Unidos en el año 1934 a $ 62.906.000 contra $ 100.360.000 en el año 1933.

2º—Clasificando los países por su situación geográfica resulta:

a) que los Estados Unidos mantienen una balanza de comercio favorable únicamente con el conjunto de los países de *América Central* (Panamá-México). Alcanzó el saldo favorable en 1934 $ 33.727.000 y en 1933 $ 15.476.000 registrándose superavits considerables en el intercambio comercial con *Panamá y México.*

b) que el intercambio comercial con las *Islas Antillas* es fuertemente pasivo para los Estados Unidos, registrándose un saldo desfavorable con Cuba que llegó en el año 1934 a $ 33.574.000 contra $ 33.405.000 en el año 1933. La balanza de comercio con Haití y la República Dominicana es activa.

c) en las relaciones comerciales con la *América del Sur* se registra un déficit sumamente fuerte que arrojó en el año 1934 la suma de $ 67.331.000 contra $ 87.463.000 suma a que llegó el saldo desfavorable en el año 1933.

El déficit tan fuerte en el intercambio comercial con la América del Sur proviene de las relaciones comerciales con tres países:

El Brasil: Los Estados Unidos son los compradores más importantes del café del Brasil. El 51% del valor total de la importación de café en los Estados Unidos corresponde al de procedencia brasileña (1932).

El saldo desfavorable alcanzó en el año 1934 $ 51.102.000 contra $ 52.900.000 en 1933.

Colombia: más del 80% de la exportación del café de Colombia se vende en los Estados Unidos; según los datos de la estadística oficial americana correspondía en el año 1932 el 34% del valor total de importación de café al de Colombia. El déficit en la balanza de comercio es fuerte, llegando el año 1934 a $ 25.172.000 contra $ 32.883.000 en 1933.

Chile: Los Estados Unidos compraron en 1934 por la suma de $ 10.881.000 y en 1933 por $ 6.182.000 más a Chile de lo que compraba este país a ellos, proviniendo el déficit sobre todo de las fuertes compras de salitre chileno.

d). Con la *Argentina* mantiene una balanza favorable cuyos saldos alcanzaron $ 13.199.000 en el año 1934 y $ 3.086.000 en el año 1933.

Para fines comparativos damos el porcen-

La balanza de comercio de los Estados Unidos con los países de la América Latina en los años de 1934 y 1933 en miles de dólares.

País de origen y de destino	1934			1933		
	Importación de . . .	Exportación para . . .	Balanza de Comercio + favorable — desfavorable	Importación de . . .	Exportación para . . .	Balanza de Comercio + favorable — desfavorable
COSTA RICA	2.102	3.141	+ 1.039	3.944	2.424	— 1.520
Guatemala	4.543	4.070	— " 473	3.484	3.097	— 387
El Salvador	2.539	3.134	+ 595	2.108	2.320	+ 212
Nicaragua	1.668	2.503	+ 835	2.225	2.096	— 129
Honduras	7.791	6.028	— 1.763	7.046	5.030	— 2.016
Panamá	4.187	18.820	+ 14.633	3.376	15.887	+ 12.511
México	36.495	55.356	+ 18.861	30.716	37.521	+ 6.805
Total	59.325	93.052	+ 33.727	52.899	68.375	+ 15.476
Cuba	78.929	45.355	— 33.574	58.498	25.093	— 33.405
Rep. Dominicana	3.785	5.844	+ 2.059	3.279	5.520	+ 2.241
Haití	1.223	3.436	+ 2.213	804	3.595	+ 2.791
Total	83.937	54.635	— 29.302	62.581	34.208	— 28.373
Argentina	29.487	42.686	+ 13.199	33.841	36.927	+ 3.086
Bolivia	152	5.117	+ 4.965	105	2.629	+ 2.524
Brasil	91.484	40.382	— 51.102	82.628	29.728	— 52.900
Chile	22.910	12.029	— 10.881	11.503	5.321	— 6.182
Colombia	47.115	21.943	— 25.172	47.637	14.754	— 32.883
Ecuador	3.099	2.345	— 754	1.888	1.573	— "315
Paraguay	404	647	+ 243	262	451	+ 189
Perú	6.191	9.767	+ 3.576	5.472	4.985	— 487
Uruguay	4.711	6.140	+ 1.429	3.773	3.614	— 159
Venezuela	22.120	19.286	— 2.834	13.451	13.115	— 336
Total	227.673	160.342	— 67.331	200.560	113.097	— 87.463
TOTAL GENERAL	370.935	308.029	— 62.906	316.040	215.680	— 100.360

taje de la diferencia del valor del movimiento comercial de los años 1934 y 1933, es decir el estado del año 1934 relacionado con el del año 1933.

Aumento y disminución del valor de la importación y exportación con la América Latina en los años 1934 y 1933. Porcentajes con relación a los valores de 1933

País de origen o de destino	Importación	Exportación
COSTA RICA	— 46.7%	+ 29.5%
Guatemala	+ 30.3%	+ 31.4%
El Salvador	+ 20.4%	+ 35.0%
Nicaragua	— 25.0%	+ 19.4%
Honduras	— 10.5%	+ 19.8%
Panamá	+ 24.0%	+ 18.4%
México	+ 18.8%	+ 47.5%
Total	+ 12.1%	+ 36.1%
Cuba	+ 34.9%	+ 80.7%
Rep. Dominicana	+ 15.4%	+ 5.8%
Haiti	+ 52.1%	— 4.4%
Total	+ 34.1%	+ 59.7%
Argentina	— 12.8%	+ 15.5%
Bolivia	+ 44.7%	+ 94.6%
Brasil	+ 10.7%	+ 35.8%
Chile	+ 99.1%	+126.0%
Colombia	— 1.0%	+ 48.7%
Ecuador	+ 64.1%	+ 49.0%
Paraguay	+ 54.1%	+ 43.4%
Perú	+ 13.1%	+ 95.9%
Uruguay	+ 24.8%	+ 69.8%
Venezuela	+ 64.4%	+ 47.0%
Total	+ 13.5%	+ 41.7%
Total General	+ 17.3%	+ 42.8%

De estos datos se desprenden unos hechos muy interesantes que demuestran claramente en qué dirección está moviéndose el intercambio comercial entre los Estados Unidos y la América Latina.

1º—*Exportación.*—Los Estados Unidos lograron en el año 1934 aumentar su *exportación* hacia la América Latina en un 42.8% en comparación con el año 1933, creciendo el valor de $ 215.680.000 a $ 308.029.000.

2º—Las ventas para las *Islas Antillas* registran un crecimiento de $ 34.208.000 a $ 54.635.000 o sea un 59.7%. Llama la atención el fuerte aumento del 80.7% de las exportaciones para Cuba, subiendo el valor absoluto de $ 25.093.000 (1933) a $ 45.355.000 (1934).

3º—Las ventas para la *América del Sur* llegaron en 1934 a $ 160.342.000 contra $ 113.097.000 aumentando, por consiguiente, en un 41.7% .Es un hecho muy significativo el de que los Estados Unidos lograron aumentar su exportación a todos los países de este continente y en algunos casos muy considerablemente. La menor intensificación relativa es del 15.5% (con la Argentina) y la más fuerte alcanza un 126.0% (con Chile).

De un año a otro se registra un aumento de $ 47.245.000, que se distribuye como sigue:

Brasil	$ 10.654.000
Colombia	7.189.000
Chile	6.708.000
Venezuela	6.171.000
Argentina	5.759.000
Perú	4.782.000
Uruguay	2.526.000
Bolivia	2.488.000
Ecuador	772.000
Paraguay	196.000

4º—Las ventas para la *América Central* aumentaron en un 36.1%, es decir el valor absoluto de las exportaciones creció de 1933 a 1934 de $ 68.375.000 a $ 93.052.000 ó sea por la suma de $ 24.677.000, correspondiendo de este aumento a

México	$ 17.835.000
Panamá	2.933.000
Honduras	998.000
Guatemala	973.000
El Salvador	844.000
Costa Rica	717.000
Nicaragua	407.000

La exportación se ha intensificado de 1933 a 1934 con todos los países de Centro América, oscilando el aumento relativo entre el 18.4% (Panamá) y el 47.5% (México).

Para Costa Rica se exportó respecto al valor en el año 1934 el 29.5% más.

5º—Precisa mencionar el hecho de que el aumento de las exportaciones de los Estados Unidos para la América Latina de 1933 a 1934 abarca 19 naciones de las 20. Unicamente con Haiti se registra una disminución del 4.4%, bajando el valor total de $ 3.595.000 (1933) a $ 3.436.000 (1934).

6º—*Importación.*—Los Estados Unidos aumentaron en el año 1934 también sus compras en la América Latina, subiendo el valor de las compras realizadas de $ 316.040.000 (1933) a $ 370.935 (1934), resultando un aumento de $ 54.895.000 o sea un 17.3%.

a) Con *Centro América* aumentaron las importaciones en un 12.1%; del aumento absoluto que es de $ 6.426.000 corresponden a los siguientes países:

Aumento:	México	$ 5.779.000	
	Guatemala	1.059.000	
	Panamá	811.000	
	Honduras	745.000	
	El Salvador	431.000	$ 8.825.000
Disminución:	Costa Rica	$ 1.842.000	
	Nicaragua	557.000	$ 2.399.000
	Aumento absoluto total		$ 6.426.000

La disminución bastante fuerte de $ 1.842.000 de las compras realizadas en Costa Rica en comparación con el año 1933 proviene en su mayor parte de una importación muy baja de café. (Según los datos de la estadística oficial de Costa Rica alcanzó el valor del café exportado para los Estados Unidos en el año 1933, ₡ 8.177.243 o sea $ 1.794.989 contra ₡ 1.330.822 o sea $ 313.135 en el año 1934). Pero también la importación de *bananos* de Costa Rica sufrió una baja que gira alrededor de ₡1.000.000

b). Las importaciones de productos procedentes de las *Islas Antillas* crecieron también por un valor absoluto de $ 21.356.000 alcanzando en el año 1934 la suma de $ 83.937.000 contra $ 62.581.000 en el año 1933, representando el aumento el 34.1%. Del aumento total corresponde sólo a las importaciones procedentes de *Cuba* $ 20.431.000; a la República Dominicana $ 506.000 y a Haiti $ 419.000.

c) Las compras hechas por los Estados Unidos en la *América del Sur* registran un aumeto absoluto de $ 27.113.000, subiendo el valor de $ 200.560.000 que alcanzó en 1933 a $ 227.673.000 siendo, pues, el aumento relativo de 13.5%. De las 10 Repúblicas Suramericanas, todas, con excepción de la Argentina y Colombia, han sido favorecidas en el año 1934 con mayores compras de lo que han sido en 1933. Del mayor movimiento corresponden a

Aumento:	Chile	$ 11.407.000	
	Brasil	8.856.000	
	Venezuela	8.669.000	
	Ecuador	1.211.000	
	Uruguay	938.000	
	Perú	719.000	
	Paraguay	142.000	
	Bolivia	47.000	$ 31.989.000
Disminución:	Argentina	4.354.000	
	Colombia	522.000	4.876.000
	Aumento absoluto total		27.113.000

El aumento más fuerte se registra en las importaciones procedentes de *Chile* que crecieron de 1933 a 1934 en un 99.1%; sigue *Venezuela* con un 64.4%: *Ecuador* con el 64.1%, etc. La disminución del valor de importación de la *Argentina* es de 12.8% y con *Colombia* asciende tan sólo al 1%.

9º—La Balanza Comercial de Costa Rica por países en el año 1934

Para conocer la importancia que cada país tiene en el intercambio comercial de Costa Rica es preciso analizar la balanza de comercio en general y la que tiene con cada país en especial. Para poder proceder con una base numérica que corresponde a la realidad y que puede servir para investigaciones científicas, habrá que calcular con los datos correspondientes al año 1934. Todas las balanzas calculadas y presentadas oficialmente hasta el año 1933 inclusive son malas y no merecen fe alguna, porque la Dirección General de Estadística hacía sus cálculos respecto al valor del café con su precio bruto obtenido en los mercados extranjeros y por primera vez en el año 1934 se ha adoptado el método usual y reconcido de hacer figurar en las exportaciones el precio F. O. B. de los productos.

Resulta, pues, para el año 1934 un valor para:

a) la importación de	₡ 37.061.624
b) la exportación de	36.958.640
con un déficit de	102.984

En el año 1934 Costa Rica mantuvo relaciones comerciales con 45 países, importando de 44 de ellos productos; exportó para Danzig, pero no importó nada de este país. De estos 45 países tan sólo 24 compraron en Costa Rica directamente, es decir, 21 naciones a las que compró Costa Rica nada nos compraron.

Costa Rica mantuvo una *balanza favorable* con los siguientes países y con los saldos favorables para Costa Rica en colones.

EUROPA:		
TOTAL		₡ 14.758.266
Reino Unido	₡ 12.410.819	
Alemania	2.342.519	
Danzig	3.000	
Polonia	1.928	
NORTE AMERICA:		
TOTAL Canadá		₡ 200.773
AMERICA DEL SUR:		
TOTAL		₡ 469.309
Colombia	₡ 364.431	
Perú	51.812	
Chile	44.246	
Argentina	8.820	
VARIAS NACIONES:		
TOTAL		₡ 2.391
TOTAL GENERAL		₡ 15.430.739

En el mismo año mantúvose una *balanza desfavorable* con los siguientes países y con los saldos desfavorables para Costa Rica en colones

EUROPA:		
TOTAL		¢ 4.224.340
Italia	¢ 1.217.720	
España	610.300	
Bélgica	472.080	
Noruega	443.487	
Francia	417.582	
Checoeslovaquia	294.004	
Suecia	282.793	
Dinamarca	211.481	
Suiza	162.668	
Austria	44.528	
Hungria	18.405	
Yugoeslavia	16.899	
Portugal	12.287	
Holanda	8.728	
Estonia	4.166	
Rusia	3.327	
Finlandia	2.373	
Grecia	520	
NORTE AMERICA:		
TOTAL Estados Unidos		¢ 6.961.681
CENTRO AMERICA:		
TOTAL		¢ 1.181.211
Nicaragua	¢ 611.393	
Panamá	252.966	
México	225.455	
El Salvador	70.275	
Guatemala	13.810	
Honduras	7.312	
ISLAS ANTILLAS:		
TOTAL		¢ 103.982
Cuba	¢ 83.117	
Jamaica	20.865	
AMERICA DEL SUR:		
TOTAL		¢ 351.443
Venezuela	¢ 335.503	
Ecuador	10.521	
Brasil	5.419	
ASIA:		
TOTAL		¢ 2.558.168
Japón	¢ 2.232.099	
India	225.021	
China	54.667	
Ceylan	14.381	
Turquía	2.000	
AFRICA:		
TOTAL Egipto		¢ 531
EQUIPAJE		¢ 152.367
TOTAL		¢ 15.533 723

La diferencia entre el valor de la balanza favorable y desfavorable es de ₡ 102.984 en cuenta de la balanza desfavorale.

En resumen: en el año 1934 Costa Rica tenia con 9 paises una balanza comercial favorable y desfavorable con 36 paises. Cabe advertir que la balanza de comercio real registra una diferencia muy considerable entre el Reino Unido y Alemania si se toma en cuenta que los datos arriba mencionados se basan en las *exportaciones directas*, sin tomar en cuenta las re-exportaciones. Como Alemania compra casi la mitad del café exportado directamente a Londres, se presentará la balanza real comercial aproximadamente con los siguientes *saldos favorables* para Costa Rica: con Alemania ₡ 8.000.000 con Inglaterra ₡ 6.753.338 en lugar de 12.410.819 para Inglaterra y ₡ 2.342.519 con Alemania.

Hechos interesantes: Del *total favorable* en la balanza de comercio del año 1934 que arroja ₡ 15.430.739 con 9 paises el 95.6% corresponde a Inglaterra y Alemania en conjunto.

2º—Del *total desfavorable* en la balanza de comercio del año 1934 que alcanzó ₡ 15.533.723 con 36 países corresponden a:

a)	Estados Unidos	el 44.8%
b)	Japón	14.4%
c)	Italia	7.8%
	TOTAL	67.0%
d)	Demás Paises	33.0%

3º—Tres países producen, por consiguiente, dos terceras partes del total desfavorable o sea el 67% con un valor absoluto de ₡ 10.411.500 mientras que a los 33 países restantes corresponde tan sólo el 33% con un valor absoluto de ₡ 5.122.223.

Para la mejor comprensión se establece la comparación de los saldos en la balanza de comercio por continentes.

Balanza de comercio de Costa Rica por continentes en el año 1934 (valor en ₡ al 425%)

Continentes	Saldo en la balanza de comercio		Saldo final + A favor de C. R. — Contra C. R.
	A favor de C. R.	En contra de C. R.	
Europa	14.758.266	4.224.340	+ 10.533.926
Norteamérica	200.773	6.961.681	— 6.760.908
Centroamérica	.....	1.181.211	— 1.181.211
Suramérica	469.309	351.443	+ 117.866
Islas Antillas	.....	103.982	— 103.982
Asia	.....	2.558.168	— 2.558.168
Africa	.....	531	— 531
Varias Naciones	2.391	.....	+ 2.391
Equipaje	.....	152.367	— 152.367
TOTAL	15.430.739	15.533.723	— 102.984

En general, reconstruyendo la balanza de comercio de los años anteriores al de 1934 el valor del café f. o. b., resulta que Costa Rica tiene únicamente con Europa un saldo favorable. El superavit de ₡ 117.866 con Suramérica es caprichoso.

Del análisis de la estructura de la balanza de comercio por países se desprende clasificando los países por grupos según su importancia en la formación del valor en contra de Costa Rica, lo siguiente:

Valor en contra de Costa Rica hasta el valor de

a) ₡	100.000	20	países con valor de ₡		395.123
b)	100.000— 500.000—	11	" " " "		3.353.040
c)	500.000—1.000.000—	2	" " " "		1.221.693
d)	1.000.000—2.000.000—	1	" " " "		1.217.720
e)	2.000.000—5.000.000	1	" " " "		2.232.099
f)	5.000.000 y más	1	" " " "		6.961.681
	Equipaje				152.367

a) Grecia, Finlandia, Rusia, Estonia, Portugal, Yugoeslavia, Hungría, Austria, Honduras, Guatemala, El Salvador, Jamaica, Cuba, Brasil, Ecuador, Turquía, Ceylan, China, Egipto.

b) Suiza, Dinamarca, Suecia, Checoeslovaquia, Francia, Noruega, Bélgica, México, Panamá, Venezuela, India.

c) España Nicaragua.

d) Italia.

e) Japón.

f) Estados Unidos.

Para el estadista y el economista es de sumo interés conocer a aquellos países que nada o poco compran a Costa Rica. En el año 1934 la estructura de exportación es la siguiente:

A

Países que nada compraron a Costa Rica directamente en el año 1934, pero a los cuales Costa Rica compró por valor de ₡ 4.245.412.

1º—Japón	₡ 2.232.099
2º—Noruega	443.487
3º—Venezuela	335.503
4º—Checoeslovaquia	294.004
5º—Suecia	282.793
6º—India	255.021
7º—Dinamarca	211.481
8º—China	54.667
9º—Austria	44.528
10º—Hungría	18.405
11º—Yugoeslavia	16.899
12º—Ceylán	14.381
13º—Portugal	12.287
14º—Ecuador	10.521
15º—Perú	5.419
16º—Rusia	5.166
17º—Estonia	3.327
18º—Finlandia	2.373
19º—Turquía	2.000
20º—Egipto	531
21º—Grecia	520
Total	4.245.412

Resulta, pues, que Costa Rica compró en el año 1934 por valor de ₡ 4.245.412 o sea el 11.5% del valor total de su importación a 21 naciones que nada compraron a Costa Rica.

B

Países que compraron a Costa Rica directamente de ₡ 1.00 a ₡ 100.000 por valor total de ₡ 288.513 a los cuales Costa Rica compró por valor de ₡ 3.769.760.

	Compró a C. R.	C. R. compró por
1º—Suiza	₡ 90.279	₡ 252.947
2º—Italia	68.263	1.285.983
3º—España	54.799	665.099
4º—Nicaragua	29.410	640.803
5º—El Salvador	14.100	84.375
6º—Argentina	9.300	480
7º—Bélgica	8.277	480.357
8º—Polonia	4.185	2.257
9º—Guatemala	4.142	17.952
10º—Danzig	3.000	
11º—México	952	226.407
12º—Jamaica	887	21.752
13º—Cuba	500	83.617
14º—Honduras	419	7.731
Total	288.513	3.769.760

C

Países que compraron a Costa Rica directamente de más de ₡ 100.000 a ₡ 1.000.000 por un valor de ₡ 2.187.103 a los cuales Costa Rica compró por valor de ₡ 2.205.109.

	Compró a Costa Rica por	Costa Rica le compró
1º—Panamá	₡ 591.969	₡ 844.935
2º—Francia	381.172	798.754
3º—Colombia	374.793	10.362
4º—Canadá	344.138	143.365
5º—Holanda	248.961	257.681
6º—Perú	127.839	76.027
7º—Chile	118.231	73.985
TOTAL	2.187.103	2.205.109

D

Países que compraron a Costa Rica directamente por más de ₡ 1.000.000 con un valor total de ₡ 34.358.856 a los cuales Costa Rica compró por valor de ₡ 26.567.199.

	Compró a Costa Rica por	Costa Rica le compró
1º—Inglaterra	₡ 17.303.002	₡ 4.892.183
2º—Estados Unidos	10.228.692	17.190.373
3º—Alemania	6.827.162	4.484.643
TOTAL	34.358.856	26.567.199

F

Equipaje y varias exportaciones ₡ 124.168 Importación ₡ 274.144

RESUMEN:

CLASIFICACION	Compras en Costa Rica	% de la Exportación	Ventas en Costa Rica	% de la Importación
1º Grupo	₡		₡ 4.245.412	11.5%
2º Grupo: ₡ 1.00 a ₡ 100.000	288.513	0.8%	3.769.760	10.2%
3º Grupo: ₡ 100.000 a ₡ 1.000.000	2.187.103	5.9%	2.205.109	5.9%
4º Grupo: más de ₡ 1.000.000	34.358.856	93.0%	26.567.199	71.7%
5º Grupo: equipaje y varios	124.168	0.3%	274.144	0.7%
TOTAL	36.958.840	100.0%	37.061.624	100.0%

Estos últimos datos son muy ilustrativos y demuestran como ningún otro, la dirección en que se mueve el intercambio comercial de Costa Rica; además indica el rumbo que debe seguir un cambio en la política comercial y arancelaria tradicional.

21 naciones venden a Costa Rica el 11.5% del valor total de la importación sin comprarle absolutamente nada, perteneciendo de los ₡ 4.245.412 al Japón ₡ 2.232.099 o sea el 53%.

14 países venden a Costa Rica el 10.2% del valor total de importación comprándole de ₡ 1.00 a ₡ 100.000 en conjunto tan sólo el 0.8% del valor de exportación, es decir Costa Rica realiza compras en dichos países por 13 veces más del valor de lo que ellos le compran. Una discrepancia formidable en contra de Costa Rica existe entre las compras y ventas mutuamente realizadas entre Costa Rica e Italia, España, Nicaragua, Bélgica y México.

7 paises compraron en Costa Rica por valor entre ₡ 100.000 a ₡ 1.000.000 con un total de ₡ 2.187.103 o sea el 5.9% del total de la exportación y Costa Rica les compró por valor de ₡ 2.205.109 o sea el 5.9% del valor total de la importación, oscilando el valor de las compras realizadas en Costa Rica entre ₡ 591.969 (maximum Panamá) y ₡ 118.231 (minimum Chile), mientras que las importaciones hechas por Costa Rica alcanzaron su máximum con ₡ 844.935 (en Panamá) y un minimum con ₡ 10.362 (en Colombia).

3 paises: Estados Unidos, Inglaterra y Alemania compraron en total por la suma de ₡ 34.358.856 o sea el 93.0% del valor total de los productos costarricenses exportados; al mismo tiempo Costa Rica realizó en dichos paises compras por un valor de ₡ 26.567.199 o sea el 71.7% del valor total de su importación.

Los Estados Unidos, Inglaterra y Alemania son los únicos tres paises que nos comparon por más de ₡ 1.000.000 al año, siguiendo, pues, Panamá con ₡ 591.969.

Costa Rica para establecer la reciprocidad efectiva en el intercambio comercial con los mencionados 3 paises hubiera tenido que comprarles por valor de ₡ 34.467.310 es decir por valor de ₡ 7.900.111 más y al grupo "demás paises" por valor de tan solo ₡ 2.594.314, en lugar de lo efectuado por ₡ 10.494.425. Así se presenta matemáticamente el cálculo.

Consecuencias de la balanza comercial desfavorable

El déficit de ₡ 102.984 en la balanza comercial influye determinadamente en la situación monetaria del país. Constituye la balanza comercial el principal factor en nuestra balanza de pagos.

Del análisis anterior se desprende en forma clara el hecho de que la producción de oro, es decir la exportación de Costa Rica en el año 1934 no ha sido suficiente para cubrir las necesidades del comercio importador, para poder pagar la importación realizada en el año 1934.

Lógicamente se registra en la balanza de pagos para el año 1934 un déficit más fuerte de lo que registra la balanza de comercio, porque habrá que agregar todo el oro salido del pais por concepto de pagos no comerciales del Gobierno, remesas de empresas de varios conceptos, etc. El alza del tipo de cambio es el efecto lógico, la última reacción de la fuerte, de la excesiva demanda de oro de parte del comercio y de la escasa oferta de parte de los productores de oro, oferta pequeña originada por bajos precios del café en el exterior y menor volumen de exportación.

La relación entre el valor de exportación y el valor de importación correspondiente al año 1934 es fatal y las consecuencias tenian que irse en contra de los propios comerciantes importadores y de los consumidores los cuales al final tienen que pagar la poca previsión del comercio importador. Siempre se oyen los gritos: "Hay que producir más", precisamente de aquellas personas que nunca se han dedicado a la producción agricola y no saben que la mayor producción en estos tiempos de crisis es el peor negocio para el productor que no recibe ni un modesto interés sobre su capital invertido. Seria más conveniente y más eficaz estudiar el problema por otro lado, es decir por la parte consumidora y no productora: *importando menos*.

"El bebedor de café puro no tolera que le suministren el producto en otra forma que no sea la natural. Estima y paga gustoso los precios que le reclamen, pues está entendido de que recibe un producto que se aviene a su gusto, y de que comprando lo mejor, comprará lo más barato".

Hacendados de Café!!

El éxito de toda industria está basado en su Desarrollo Progresivo, gracias a los conocimientos que facilita la Ciencia, paralelamente con los de las necesidades de los Mercados Consumidores.

Sólo se engrandecerá la Industria cuando NO se detenga el Progreso

El depender de Laureles ganados en Antaño equivale a un Agotamiento de Energía y de Conocimientos.

Nadie contradecirá esto, como tampoco que la

Maquinaria SIROCCO para beneficiar café

es la UNICA que posee todos aquellos Adelantos Posibles hasta la fecha en paralelo con el Desarrollo de la Ciencia: y a medida que ésta brinde nuevos Conocimientos, la

Maquinaria SIROCCO para café

SERA LA PRIMERA EN EJERCERLOS Y PONERLOS A LA PRACTICA.

Para convencimiento de la SUPERIORIDAD de la

Maquinaria SIROCCO para café

bastará con ojear las NUEVE Publicaciones "Sirocco" concernientes al Café, y después, hacerse cargo de su Contenido — un Estudio Concienzudo sobre las diferentes Operaciones en el Beneficio del Precioso Grano, basado en Conocimientos Profundos en la Materia.

Soliciten las publicaciones SIROCCO que recibirá GRATIS con sólo mencionar esta Revista y abónense también GRATIS a las demás que de vez en cuando publica

Davidson & Cía. Ltd. Sirocco Engineering Works

BELFAST. IRLANDA

(Casa fundada hace más de medio siglo)

Agente Local: EUSTACE W. KNOWLTON

Apartado R. - San José, Costa Rica

Crisis de Intercambio

Por EMILIO A. CONI.

Rios de tinta han corrido en los últimos años para explicar las causas de la actual crisis del mundo y otros tantos torrentes para hallarle solución. Para unos la deuda de guerra es la única culpable; para otros lo es el maquinismo; otros piensan en la mala distribución del oro; muchos se la atribuyen al estrangulamiento del comercio internacional y unos pocos creen que es sencillamente la crisis de un sistema económico anticuado: el capitalismo.

Todos aquellos que han llegado a esas conclusiones han contemplado aspectos parciales de la economía y por eso el examen de los hechos se ha mantenido en la superficie, no se ha ido a lo hondo del problema. El árbol económico se divide en múltiples ramas y las observaciones se han limitado a ellas, sin ir al tronco que las nutre. Vayamos, pues, directamente a él, efectuando de ese modo una descripción de la crisis bajo un aspecto completamente distinto de los contemplados hasta hoy.

¿Cuál es la causa de la riqueza de las naciones? ¿Por qué el mundo es más rico en el siglo XX que en el X? ¿Cuál es el motivo por el cual unas naciones son más ricas que otras? ¿Por qué los habitantes de unas disfrutan de mayor bienestar que los de otras? Sin perdernos en explicaciones que no cabrían en un articulo como este, encontramos que el mayor bienestar se encuentra allí donde los hombres cambian mayor número de servicios entre ellos o con el extranjero.

La riqueza es, pues, proporcional al intercambio de servicios. Más servicios se cambian más rico se es inversamente. La única fuente de riqueza que hasta hoy el hombre haya inventado es el intercambio de utilidades y es perfectamente inútil perder el tiempo en buscar otra. No la hay.

La historia, la desdeñada historia, que podría evitarnos ,si fuera conocida por quienes tienen el deber de no ignorarla, la repetición de errores cometidos innumerables veces, esa historia ratifica la teoría. Desde el primer hombre hasta hoy, el progreso humano ha ido creciendo sobre esa única base: el intercambio de utilidades. Y todas las crisis que la historia relata tuvieron por causa y efecto, a un tiempo, la reducción profunda y repentina del volumen del intercambio. Contraccción, sea de origen físico (anomalías climatológicas, cataclismos), biológico (pestes vegetales, animales o humanas) y finalmente políticas (revoluciones, guerras, excesos impositivos, inflaciones monetarias, etc.) Sea cual fuere el origen de esas crisis, todas ellas provocaron una disminución en el volumen al cual el intercambio se había habituado y de allí derivaron todos los demás efectos, más visibles, pero secundarios.

También la historia demuestra que el bienestar físico y espiritual de la humanidad ha ido progresando a medida que aumentaba el intercambio de utilidades entre hombres, situados cada vez más lejos los unos de los otros. El intercambio interno de la tribu se extendió luego a la nación y de ésta a otras

naciones. Se cambiaron así servicios de naturaleza cada vez más variada, sea por la aptitud individual de unos pueblos, sea por las características de su suelo o de su clima. El universo vino a constituir una serie de vasos comunicantes destinados a esa única finalidad: el intercambio de utilidades.

Ese desplazamiento de servicios encontró serios obstáculos a vencer y que demandaron siglos para ser removidos. Fueron primeramente los obstáculos físicos, las distancias, los mares, las montañas, los desiertos que el hombre fue dominando poco a poco con el auxilio de la técnica. Así nacieron la navegación a vela y a vapor, el ferrocarril, el telégrafo, el automóvil y el aeroplano.

Existieron también obstáculos humanos, políticos en su casi totalidad, que en realidad no fueron nunca vencidos, sino apenas atenuados, con altibajos de opresión y de libertad interna y externa. Las proyecciones mundiales de la Revolución Francesa cortaron gran parte de las trabas internas al intercambio y también una parte de las externas opuestas por las aduanas que ponían inconvenientes más o menos serios al intercambio internacional. Pero el progreso de la técnica fue tan grande en el siglo XIX que su empuje apenas si se debilitó con esas trabas. Su efecto deprimente no alcanzó a notarse.

En el siglo XIX existieron también crisis de origen exclusivamente económico, provocadas por un ritmo demasiado rápido de la producción industrial y cuyo reajuste trajo una inevitable y momentánea depresión. Pero esas crisis —llamadas cíclicas— pasaron rápidamente por el reajuste automático de los factores de la economía libre de entonces y apenas si fueron advertidas por el mundo, pues afectaron sólo algunos sectores de la economía, sin adquirir siquiera un carácter de amplitud nacional.

Y así llegamos a 1914, fecha en que el mundo había alcanzado un grado de prosperidad que no había conocido nunca, gracias a un enorme volumen, así como a una gran variedad en el intercambio de utilidades, tanto en el orden nacional como en el internacional.

* *

La guerra de 1914 transtornó completamente todo el mecanismo semiautomático del intercambio comercial del mundo. Los efectos de ese cataclismo político-económico no se hicieron visibles de inmediato; una prosperidad ficticia duró de 1920 a 1928. Pero en el intervalo, los países que habían intervenido en la gran guerra, agobiados de deudas, empezaron poco a poco a elevar sus tarifas de aduana, es decir, a poner obstáculos al comercio internacional, o sea al intercambio universal de utilidades. Medidas que fueron contrarrestadas, naturalmente, por las demás naciones afectadas y que nos han llevado insensiblemente a la situación actual de estrangulamiento, cada día más agudo del intercambio universal.

El resultado de este sistema ha sido el empobrecimiento del mundo entero. Abundancia de productos por un lado, escasez por el otro; cierre de fábricas ,desarmes de barcos, desocupación, miseria. Poco a poco el mundo vuelve hacia atrás, desanda lo andado, vuelve a la economía local de antaño, cuando no existían vapores, ferrocarriles y telégrafos. El uso de estos factores de intercambio es cada día menor, habiendo menos que transportar, pues las murallas aduaneras están cerrando puertos y estaciones.

Privado cada país de una parte de la riqueza proveniente del intercambio externo, y admitiendo esto como una fatalidad imposible de subsanar mientras no se llegue a un acuerdo universal, los Gobiernos no siguieron el único camino que la lógica indicaba. Durante la época de prosperidad, el Estado había crecido desmesuradamente, había extendido su intervención a los menores actos el individuo, aumentando el número de empleados fiscalizadores y, naturalmente, el de los impuestos para mantenerlos. *Pero el Estado se olvidó que no era ni es un creador de riqueza, sino un agente pasivo en la creación de la misma por el individuo, y que no teniendo vida económica propia, era la Nación quien se la infundía. Esta hipertrofia de las funciones estatales trajo también como consecuencia la hipoteca del porvenir a base de enormes deudas, que se sumaron a las posteriores de la guerra.*

Los hombres de gobierno cometieron, ade-

más, otra lamentable confusión entre los derechos políticos, y los económicos, influenciados como están todavía por doctrinas muy populares. *Por cuanto el Estado podía dar y quitar derechos políticos, se creyó también que estaba en sus manos dar y quitar derechos económicos, los derechos al bienestar. Error profundo, pues los derechos al bienestar escapan al poder del Estado, por cuanto es la colectividad quien los otorga a quien satisface mejor sus deseos, o sea a quien ella cree que la sirve mejor. Y para valorar servicios, la colectividad*—conjunto de individualidades heterogéneas — *se guía por sus propios razonamientos* — buenos o malos, no es momento de calificarlos— y *no por los del Estado.* La producción de utilidades se vió así encarecida por numerosas cargas sociales, especialmente seguros y pensiones.

Disminuída la renta de cada nación, del aporte proveniente del intercambio externo, cada día menor, el único remedio, doloroso pero necesario, era el de reducir proporcionalmente el presupuesto oficial y desmontar la máquina administrativa hasta ponerla a tono con la nueva situación. Tarea difícil, dadas las situaciones creadas y las deudas gubernativas, pero posible si no hubiesen existido los intereses políticos, atrincherados tras del sufragio universal que da a las masas el derecho de intervenir en cuestiones para las cuales le faltan los conocimientos necesarios.

Resultó lo que fatalmente tenía que suceder. Disminuyendo la renta nacional, mientras el Estado gastaba más, se ha aumentado considerablemente el porcentaje que éste tomaba para sí. Si antes tomaba 10 pesos en cada 100 de renta nacional, ahora toma 20 de cada 50, es decir, que ha cuadruplicado su parte. *Pero no se ha advertido que el impuesto visible o invisible—es un factor en los gastos de producción, fabricación o distribución y que, por lo tanto, ha encarecido enormemente el costo de las utilidades. Es una pura ilusión creer que existe algún artículo o servicio exento de impuesto ,pues éste se encuentra en línea ascendente en todas las cosas o servicios que son necesarios para producirlo o distribuirlo.*

En un ambiente comercial, ya enrarecido *por la disminución del intercambio internacional*, con la consiguiente disminución de la capacidad adquisitiva interna, *el encarecimiento proveniente del impuesto*— visible o invisible restrige aún más el consumo de utilidades; menor consumo que provoca disminución en el número de personas empleadas para producirlas o distribuirlas; disminución o desocupación que a su vez reduce la capacidad adquisitiva y vuelve al punto de partida para dar otra vuelta en sentido siempre descendente. El intercambio nacional de servicios ha sufrido así, otro golpe proveniente del sistema impositivo y dos mermas, una nacional, otra internacional; se han superpuesto la una a la otra, agravando considerablemente la situación.

El equilibrio natural, automático entre la oferta y la demanda de utilidades, que regulaba todo: precios, salarios, producción, etc., no escapó tampoco a la influencia perniciosa del Estado. Fijación de precios artificiales, restricciones al tráfico, a la producción o al consumo, concluyeron de desorganizar el mercado libre de utilidades llevándolo al estado de caos y anarquía en que se encuentra hoy y que algunos humoristas atribuyen al sistema capitalista.

Preocupados los gobiernos por la reducción de la capacidad adquisitiva de las masas, intentaron remedios que han resultado tóxicos, agravando el estado del paciente en vez de mejorarlo. Se intentó así la elevación artificial de salarios por medio de medidas legislativas ,lo que ,en definitiva, vino a ser lo mismo que colocar la carreta delante de los bueyes. Antes de elevar salarios, era previo averiguar si el consumidor quería o podía pagarlos, y como precisamente resultó que no lo podía, una parte de esos salarios fué y es pagada con capital, no ya con renta, lo que ha dado nacimiento a un nuevo factor de empobrecimiento colectivo..

En su insensata y suicida tarea de dificultar el intercambio interno, el Estado no se ha detenido allí; ha tomado otras medidas de carácter nacional que han provocado restricciones de intercambio. Ha dado a los impuestos un carácter de clase, persiguiendo ostensiblemente a los agentes activos ,a los

verdaderos directores en la creación de riquezas, a los empresarios de la producción, del comercio o de la industria, que combinan con talento el capital, la técnica y la mano de obra.

De ahí que los directores en la creación de utilidades se ven hostilizados abiertamente por una legislación de clase, tanto en lo impositivo, como en lo demás—fiscalización, intervención, competencia desleal, cargas sociales, etc.—, so pretexto de proteger secuela de leyes que, so protexto de proteger a un agente pasivo —empleado u obrero—, lo han condenado a la ociosidad y a la miseria ,privándolo del único que puede utilizar sus servicios.

El intervencionismo del Estado ha llegado a extremos tales *que pronto el intercambio entre dos hombres no se va a poder efectuar sin la presencia de un inspector oficial, bajo complicadísimas reglas dictadas por la ley, bajo amenaza de pesadas multas y abonando todavía un impuesto especial por el supuesto favor. Insensiblemente se está dando al intercambio de utilidades el aspecto de una operación ilícita —para una de las partes y contraria al interés social.*

De este modo ,el Estado se ha transformado en un colosal parásito, que por un lado obstaculiza la creación, distribución y consumo de utilidades y no conforme todavía con esto pretende apoderarse por la fuerza y distribuir arbitrariamete a su paladar la riqueza que los hombres más emprendedores siguen produciendo a pesar de todo y hasta que ya no den más. Pero una vez que el Estado haya estrangulado a los agentes activos en la creación de utilidades, una vez que haya reducido el intercambio interno a un volumen propio de una tribu africana, qué va a hacer el Estado? No le quedará más recurso que cobrarse los impuestos a sí mismo, pues habrá ahorcado al último contribuyente.

* *

Si admitimos lo que es forzoso admitir, o sea que la única fuente de riqueza individual y colectiva reside en el intercambio de servicios, es también necesario admitir que el Estado se ha transformado insensible y paulatinamente en el peor enemigo del bienestar colectivo, pues cada día, cada Gobierno inventa una nueva traba, opone un nuevo obstáculo a las relaciones económicas entre los hombres. O lo que es también otro pésimo expediente, el Estado pretende hacerse cargo él mismo de la prestación de servicios que le corresponden, por la sencilla razón de que el individuo puede prestarlos mejor y más económicamente.

Siendo tanto más pobre una colectividad, cuando menos servicios cambian sus individuos, es también necesario reconocer la necesidad de que el Estado ejecute una conversión de 180 *grados con todo su personal administrativo. El deberá desatar todas las ligaduras con que ha maniatado a los individuos, agentes activos en la creación de utilidades y luego fomentará el intercambio en vez de obstaculizarlo como hace ahora.* Empezará por cambiar nombre y finalidad a la mayor parte de sus oficinas. Por ejemplo, a la que actualmente se llama "Policía del Vino", le pondrá "Fomento de la producción, distribución y consumo del Vino". En vez de una ley para fiscalizar, intervenir, dictar normas y con ese pretexto aplicar multas e impuestos nuevos al intercambio de granos, dictará otra con el título "Fomento del intercambio de granos", en la cual se dé todo género de facilidades a los que quieran cambiar granos.

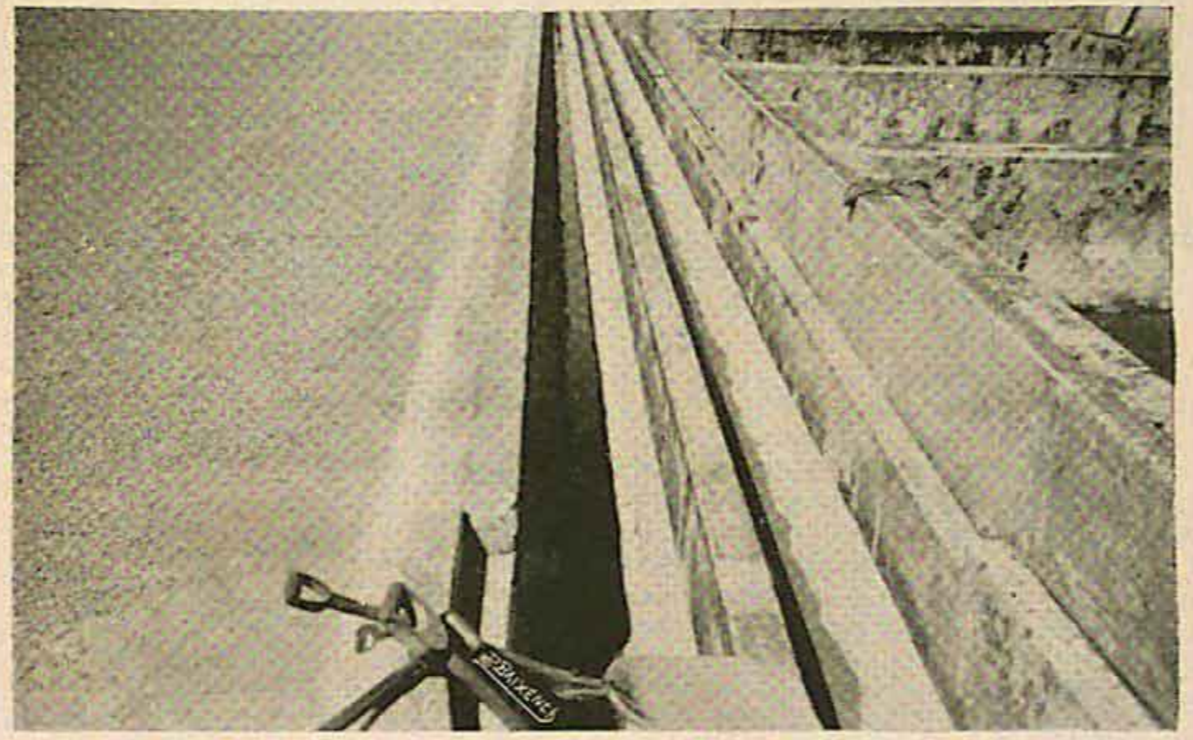
Estos propósitos de libertad económica ¿entrarán en la categoría de los sueños, de las utopías? Es posible que así sea, dado el auge que han tomado en las últimas décadas todas esas falsas teorías políticas y económicas, que se han transformado paulatinamente en dogmas, en verdades inconcusas que pocos se atreven a poner en duda. Los que no comulgamos con la teoría moderna, de que la mayoría siempre tiene razón, convencidos estamos de que mientras la humanidad no entierre bajo cuatro pies de tierra esos dogmas falsos y dañinos por los cuales se guía hoy ,la bancarrota de la economía universal se aproxima a pasos cada vez más largos. Y ello significa también el ocaso de una civilización y cultura, de la cual el hombre podía estar orgulloso. Una segunda Edad Media se está perfilando en el horizonte.

Hace 76 años ,en 1857, Lord Macaulay,

el gran filósofo inglés, le escribiía al Hon. Randall de Nueva York: "Alguien debe tomar con mano fuerte las riendas del Gobierno de vuestra República o si no los bárbaros os harán caer en el siglo XIX como el Imperio Romano cayó en el V, pero será con una diferencia, y es que los Hunos y los Vándalos que con él arrasaron, vinieron de fuera, mientras que vuestros Hunos y vuestros Vándalos han sido engendrados en vuestro país y por vuestras propias instituciones".

La profesia del filósofo inglés, ampliada al mundo entero, está en peligro de cumplirse. La Humanidad está en vías de ser asfixiada por las instituciones políticas que ella misma se da dado) .

(Tomado del Boletín de la Confederación Argentina del Comercio, de la Industria y de la Producción, Nº 89. Feb. 1934).



El correteo es uno de los factores que más influyen en la calidad del café de Costa Rica. La corriente de agua lava perfectamente el mucílago del fruto parándose así, instantáneamente, su fermentación. Muestra esta fotografía una sección de la atarjea de correteo en el beneficio "Río Virilla", de don Wilhelm Peters, en La Uruca.

Los posibles bajos precios del café deben ser contrapesados con una mayor producción. Para ello, cada productor debe cuidar con esmero su cafetal, y abonar.

Fermentación en la preparación del café

Por E. MARTIN CASE, M. A., Ph. D., (cantab.)
Bioquímico de la Junta Cafetera de Kenya

(TRADUCCION)

(El siguiente artículo es el primero de un trabajo sobre la situación actual del problema sobre la fermentación del café en Kenya).

* *

Introducción:

En muchas de las importantes regiones productoras de café del mundo existen métodos similares para la preparación del café para el mercado, los cuales ,exceptuando pequeñas variaciones sin mayor importancia, caen en una de dos amplias clasificaciones: Las prácticas tan conocidas como el sistema de "preparación en seco" y por "vía húmeda" respectivamente. Cada uno de estos métodos tiene sus partidarios aferrados, y en ciertos lugares sería temerario pretender que la controversia de sus méritos relativos, pudieran considerarse establecidos. Pero aquí en Africa Oriental, donde la aspiración de la industria es producir lo que técnicamente se llama "cafés finos", ha venido a ser prácticamente axiomático que el método húmedo con su producto resultante de café lavado, es el único que merece una consideración seria, si el objeto es la calidad. Una comparación de la acogida que se da en el mercado al café lavado de Kenya, con el corriente, en el caso de café *mbuni*, es suficiente para mostrar que desde un punto de vista económico, esta conclusión está bien fundada.

Puede aceptarse entonces como fijo, que en lo que se refiere al café de Africa Oriental, el producto que ha sido secado en bellota sin ningún otro tratamiento, es inferior a aquel del cual se ha separado la pulpa de la fruta antes de secarse. El problema todavía está en pie si esta diferencia en valor, puede atribuirse a influencias nocivas efectuadas durante la preparación *mbuni*, o del otro lado, a cambios definidamente beneficiosos llevados a cabo por las manipulaciones y durante ellas, al remover los tejidos suaves envolventes de los granos. En otras palabras, asumiendo la hipótesis de una calidad intrínseca para el café, que tal como viene del árbol, es desmejorada por una preparación seca, mientras que siendo preparado por la vía húmeda se mantiene este grado, o es más bien el caso de que la preparación seca mantiene la calidad mientras que la húmeda la mejora. Esto significa más que el mero juego de palabras que aparece a primera vista, desde que es obvio que si por los métodos de preparar es posible, positiva y sustancialmente mejorar el grado ya existente del café, entonces el intento de un mejoramiento general del producto standard, es mucho más amplio que lo que es actualmente, si la mayoría de lo que pueda ser hecho es prevenir una caída del grado de elevación

ya determinado. Como se practica en la mayoría de los estados del Africa Oriental da operación del despulpado (la remoción mecánica del pellejo y porción suculenta de las cerezas), no es en sí misma suficiente para tener el café listo para el lavado y secado subsiguiente, porque el pergamino está cubierto con un estracto muy adherente de tejido celular, mucilaginoso, tan impropiamente llamado "materia azucarada". El tipo ordinario de despulpador no es capaz de hacer esto; se encuentra, sin embargo, que si el café despulpado se deja permanecer amontonado por un período variable de horas, sucede un cambio en la consistencia de la miel, que lleva a cabo la desintegración y liquidificación parcial, por el cual este tejido es fácilmente dispersado y removido por el simple lavado con agua, con el resultado de que el café está ahora en un estado apropiado para efetuar la secada. La preparación del café por el método húmedo, intermediario entre el despulpado y el lavado, constituye el proceso de la fermentación, proceso que se trata de desarrollar en este artículo.

No hay duda de que la adopción del proceso de fermentación como cuestión de rutina, tiene como objeto original nada más que el indicado anteriormente, es decir, hacer practicable el lavado. Pero de la naturaleza misma del proceso fue inevitable que antes de alargar la cuestión, se llegara a pensar qué posibles efectos podría tener la fermentación sobre la calidad del producto final, aparte de su utilidad inmediata del punto de vista para la preparación. La creencia de que la calidad del café podría ser seriamente afectada por una fermentación mal conducida o por irregularidades accidentales durante esta parte del tratamiento, ganaba rápidamente terreno; sobre este hecho nosotros encontramos la mayoría de los trabajos publicados sobre la preparación del café, haciendo hincapié en la necesidad de un cuidado y atención especiales en la fermentación. El conocimiento de que bajo condiciones correctas y apropiadas, la fermentación podría ser responsable del mejoramiento en la calidad, parece sin embargo, haber encontrado menos expresión general y ser de un desarrollo más reciente. En los últimos años, sin embargo, tal opinión ha ganado mucho favor entre los cultivadores y otros asociados en la producción del café, y este sólo hecho indica que la posibilidad no puede ser dimitida sin examen. Un estudio de la literatura en este aspecto no da mucha fuerza al punto: la mayoría de los escritores en este tópico parecen haber sostenido la tesis de que la fermentación no tiene otra función que la de facilitar el lavado. Antes de ir adelante, son de valor unos cuantos párrafos de diferentes autoridades.

"El único objeto de esta fermentación es remover la envoltura mucilaginosa de los granos y conseguir un pergamino limpio; no tiene ni puede tener efecto alguno sobre la calidad o aroma del café".—Anstead (1915): Coffee: its cultivation and manuring in South India. (Mysore Dept. Agr.)

"Parece ser opinión general (en Costa Rica) que el único objeto de fermentar es quitar el mucílago para que el grano pueda ser secado uniformemente y que el pergamino se pueda remover con facilidad; que la acción de fermentar no tiene efecto en el color o sabor del grano, excepto en el caso de que el café se sobre-fermente".—Norton: Notes on coffee cultivation in Central America.

"La fermentación del café es hecha con el único propósito de cambiar el carácter de la cubierta gelatinosa para poderla remover con facilidad por el lavado; por consiguiente, el proceso de la fermentación no se hace principalmente con el objeto de afectar el grano mismo. Sin embargo, si la fermentación de la cubierta gelatinosa no se hace con cuidado, el grano, que todavía está vivo, se fermentará con uno de 4 resultados: amargura extrema, agrura, sabor de cuero, o lo que se conoce como el "gusto de fermento".—Stewart (1932): Tea and Coffee Trade Journal, LXII.

"No se considera que la fermentación tenga otro propósito útil que el de suavizar el mucílago alrededor del pergamino y así hacerlo fácilmente lavable".—

Worsley (1932): Amani, Fourth annual Report.

"Informes... confirman nuestros puntos de vista de que el proceso de la fermentación ,como tal, no tiene efecto beneficioso en la calidad...".—Worsley (1933), Amani Fifth Annual Report.

"Trabajos más avanzados en la fermentación, confirman que el proceso no es más que un método algo primitivo de limpiar los granos después de despulpados, y no tiene efecto en la calidad, aparte de la posibilidad que existe de causar el deterioro por un mal manejo".—Nowell (1933). Amani, Fifth Annual Report.

"Es casi seguro que la fermentación es un proceso completamente innecesario en lo que a la calidad se refiere, y es sólo un método primitivo, por cierto, de limpiar los granos."—Worsley (1934). Amani, Sixth Annual Report.

"Debería tenerse presente que no es el grano el que se fermenta, sino apenas la sustancia azucarada que lo rodea, y que el objeto de la fermentación es hacer esa sustancia fácilmente diluible en agua". — Mc Donald (1930): Coffee Growing.

En el informe del departamento de Agricultura, Surinam (1928-30) está sentado el principio, resultado de muchos experimentos, de no haberse encontrado que existiera relación entre la fermentación y la calidad (del café Libérico).

Perrier (1932): Comptes rendus Ac. Sci. 194, da la conclusión de que la calidad del café no es mejorada o afectada favorablemente por la fermentación, aunque si puede tener influencias perjudiciales.

Loew (1907) Annual Report, Porto Rico Agr. Exp. Station, se inclina a que el proceso de la fermentación en la preparación del café, no es de la naturaleza fundamental que es en el cacao, y que no tiene otro propósito que el de quitar la capa mucilaginosa de tejido adherente.

Así, aparece que hay una opinión definida que no considera como probable la suposición de que la fermentación ejerza un efecto deseable o beneficioso en la calidad del café. Debe mencionarse, talvez, que la mayoría de los artículos, folletos, etc., concernientes con la preparación del café, no divulgan aún el sujeto de ese posible mejoramiento en la calidad, limitándose a referencias de los malos efectos que pueden venir por un manejo defectuoso. De otro lado, ocasionalmente se encuentran manifestaciones opuestas a las citadas en los estractos anteriores.

Schulte (1908) Dice que el objeto y naturaleza del proceso de la fermentación en el café es análogo al obtenido en el caso del cacao: y que si los cambios habidos se dejan proceder por un tiempo demasiado largo o demasiado corto, se obtiene un producto de calidad inferior.

"Hay divergencia de opiniones con respecto a la fermentación del café. Soy de la opinión de que la fermentación es necesaria, aún siendo solamente de un punto de vista ocmercial..."—Ugarte (1916): The cultivation and preparation of coffee for market.

"...Durante el proceso normal de la fermentación, penetran organismos en el espacio que queda entre el grano y el pergamino... Los resultados abren un amplio campo de investigación, como que la presencia de levaduras y bacterias en el pergamino levanta el papel jugado por la fermentación en la preparación del café, a un nivel más importante que la mera remoción de la materia azucarada luego del despulpado".—Mayne (1934): Annual Report Coffee Sci. Officer, Mysore Dept. Agr.

Beckley (1930): The fermentation of coffe, Kenya Dept. Agr., mientras que tratando principalmente con el uso de ciertos cultivos de microorganismos y su acción para acelerar la fermentación del café, indica su creencia de que el mejoramiento de la calidad puede adquirirse por medio de la fermentación en ciertas circunstancias.

Además de evidencia como ésta, hay un peso muy pronunciado de la opinión en el comercio de café en Londres en favor del café fermentado, y que sostiene que la fermentación es esencial para obtener la más fina calidad. Puede admitirse a la vez ,sin

embargo, que en la mayoría de los casos el escritor estuvo incapacitado para determinar la existencia de cualquier base racional en la idea, otra que no fuera la tradición. Era evidente que muchos de los catadores expertos que profesaban la decidida idea de la indispensabilidad de la fermentación, no tenían sino la más oscura concepción el proceso y de la manera en que se efectuaba. En varias instancias se daban explicaciones totalmente fantásticas del hecho reconocido como la supuesta manera en que se hacía la fermentación para beneficiar el café. Alguna preferencia se está dando deliberadamente al punto, por el que el presente escritor ,lo mismo que otros asociados con la industria aquí, se inclinan: que aunque los expertos catadores puedan ser los árbitros finales para la existencia y grado de la calidad del café, no puedan ellos expresar pronunciamientos de *ex-cathedra* en lo que se refiere al cultivo y preparación, para defectos u otras cosas de los productos que ellos juzgan. Es bien sabido que tales pronunciamientos a menudo no están más lejos que de la marca, y que los cultivadores que les dan fé, están expuestos a encontrarse seriamente equivocados.

Se ha dicho bastante para mostrar que la fermentación es todavía una cuestión molesta. No puede decirse que la finalidad haya sido alcanzada todavía con respecto al problema de hasta qué punto, si no del todo, la fermentación es esencial al desarrollo de la calidad. El balance de eminencias ciertamente parece dar peso a la conclusión de que no es de grande importancia en este aspecto: pero tal confusión no puede aceptarse sin reservas, en vista de las opiniones de muchos cuyos puntos de vista no van a ser descartados. Además, ha de recordarse que como quiera que sea la contestación a este respecto, el hecho de que la fermentación del café algunas veces toma un curso no deseado y resulte en un producto dañado, justifica el abandono de la investigación dirigida hacia la dilucidación de su naturaleza, y si es posible, de la prevención de tales desviaciones dañinas, de su curso normal.

Indice de la calidad

Aquí está la mayor dificultad en una investigación de esta naturaleza. El café es una bebida, y en el último análisis, su mérito es la reacción del cuerpo humano a una percepción fisiológica, el sentido del gusto. Por consiguiente no puede haber un standard de preferencia en el estricto sentido de la palabra, pues ésto solamente podría ser si el producto con que tratamos fuera, por ejemplo, un combustible o un material de construcción, una preparación de vitaminas, o un suero. Debe haber pocos a casi ningún cafetalero, que fuera de su propia experiencia familiar, esté con las divergencias de opinión embrolladas por parte de los diferentes catadores con respecto a la misma partida de café, y por consiguiente, no hay necesidad de extenderse en este obstáculo, de conseguir resultados definidos y claros. Admítase que los catadores invariablemente no coinciden entre ellos para dar los méritos de un café. En el curso del trabajo como es el de informar aquí, es necesario recurrir más o menos constantemente a un catador, para que hasta donde sea posible, pueda haber siempre un standard fijo de comparación. Concediendo que hay discrepancia entre los gustos de los diferentes catadores, ¿qué garantía hay de que el individuo particularmente cuya opinión se acepta, sea responsable? La respuesta está expresada en la siguiente ilustración: Supongamos que tenemos diez muestras de café, idénticas en origen, pero que durante la preparación han sido sujetas a alguna forma de tratamiento particular (lo cual es una suposición) progresivamente en una serie de grados. Demos a probar estas muestras a tres expertos: A, B y C. A, hace un informe en que coloca las muestras en lo que parece ser un orden completamente accidental, no teniendo relación con las escalas de tratamiento que han recibido. B, es incapaz del todo de determinar cualquier diferencia entre ellos. C, da un orden de preferencia en el cual prueba coincidir grandemente con el orden de las muestras determinado por los grados de tratamiento que han sufrido. (Se asu-

me, por consiguiente, que los tres catadores desconocen el asunto de las muestras). Si se repite el experimento sin que necesariamente la naturaleza del tratamiento sea la misma, se obtiene un resultado parecido: la presunción de que el experto C está ejerciendo una percepción más delicada y balanceada es vigorosa, y es de él que uno puede esperar los informes que más parecen conducir a la formulación de cualquier clase de conclusiones. Se puede argüir que el procedimiento ideal sería someter todos los especímenes sobre los cuales se desée un informe a todos los catadores, incluyendo los de Londres, y tomar una consideración conjunta de esos informes. La cantidad de trabajo sería por consiguiente fantástica y los gastos prohibitivos; es una cuestión seria si podría extraerse cualquier información ordenada del caos resultante.

Muy al principio se sintió la necesidad de un método de comparación de café que fuera más vigoroso que el mero arreglo en orden de mérito, unido con las notas del catador: e inmediatamente después de la visita del escritor a la estación experimental de Amani, Africa Oriental, se introdujo el sistema que ha estado en uso por algún tiempo en esta institución, por el cual, los puntos para cada café se determinan con respecto a "acidez" y "cuerpo y carácter": de aquí se obtiene una base numérica para la comparación. Después, como resultado de la experiencia y en colaboración con Mr. Gillet, del Departamento de Agricultura, y Mr. Deutschmann de los señores Naumann, Gepp, Deutschsmann & Co., el esquema fue extendido y agrandado hasta la forma en que se reproduce aquí.

Cada muestra que ha de examinarse está acompañada por una de estas formas, en las cuales cada columna es entonces marcada apropiadamente. Aunque la forma es todavía tentativa y probablemente no ha alcanzado su forma final, ha probado ya ser satsifactoria, por lo cual se comprende que esté siendo adoptada para su uso por el comercio de Nairobi.

(Vea el cuadro de la página siguiente).

Las secciones introductorias presentadas antes, son necesarias para cualquier paso ordenado en el problema de la fermentación y su significación: sirve para aclarar el campo y definir hasta cierto punto la situación existente. En la siguiente publicación de esta Revista se propone proceder a una descripción y discusión del trabajo en el aspecto llevado a cabo el año pasado en los Laboratorios Agrícolas de Scott. Una parte muy importante de este trabajo para el entendimiento de los experimentos en gran escala, fue hecho en colaboración y por cortesía de los jefes del Departamento de Agricultura de Kenya. Por el gran espíritu de cooperación que ha existido y por las facilidades tan desinteresadamente ofrecidas a la Sección bioquímica de la Junta, desearía expresar aquí mi aprecio a los miembros del departamento referido, y en particular a Mr. S. Gillet y Mr. T. L. Mc Clelland, quienes han puesto tanto interés en el trabajo.

(Continuará)

CEMENTO
ALSEN
ALEMAN

HIERRO
y otros materiales
para construcción
PABLO SPOERL
Apartado XIII — Teléfono 3756
San José, Calle Central
Contiguo a los Juzgados

Experimento _____ Muestra No. _____

ACIDES		Cuerpo y Carácter	APARIENCIA CAFE CRUDO				TOSTADO		
Calidad	Intensidad		Intensidad de color	Uniformidad	Tamaño	Descripción	Apariencia	Uniformidad	Tamaño
Muy fino 5	Muy pronunciado 4	Muy lleno... 4	3	3	3	azul oscuro. 4	Muy brillante 3	3	3
Fino 4	Fuerte 3	Lleno 3	2	2	2	azul 3	Brillante 2	2	2
Bueno/finc... 3	Medio 2	Medio 2	1	1	1	verde oscuro 3	Claro 1	1	1
Bueno 2	Ligero 1	Ligero 1				azul-gris ... 2	Apagado 0		
Favorable ... 1	Nada 0	Nada 0				verde 2			
Pobre 0						grisaceo 1			
						verde-gris .. 1			
						café 1			
						pardo 0			
						pálido. 0			

Observaciones de los catadores _____

La sombra del café en Kenya

(Traducción)

Por T. L. Mc CLELLAND,
M. C. Plant Inspector

El café es cultivado bajo diversas condiciones climatéricas en Kenya, y consecuentemente los árboles de sombra que también tienen que ser cultivados bajo esta diversidad de condiciones, no pueden ser recomendables como convenientes a cualquier distrito sin previa experimentación.

La cuestión de la sombra ha sido demasiado extensa para que el Departamento de Agricultura emprendiera como rutina un trabajo experimental, y el principio adoptado ha sido invitar a la Cooperación de los cultivadores de los diferentes distritos para llevar los trabajos con varios árboles.

En 1922 un Comité constituido por los cultivadores de café de La Unión, dieron un informe sobre *árboles de sombra* del cual tomamos el siguiente párrafo:

"Es recomendable que ningún árbol de sombra sea seleccionado y cultivado exclusivamente, sino que debe adoptarse una sombra mixta para satisfacer las necesidades de la localidad, y distribuidos de acuerdo con las variedades cultivadas en la plantación. Este plan tiene la doble ventaja de que, árboles que son encontrados subsecuentemente no convenientes, pueden ser cambiados sin afectar seriamente la sombra y en el caso de árboles deciduos, cuando una variedad bota la hoja, la otra esté completamente vestida".

Es de sentir que la anterior recomendación no haya sido seguida tan cercamente como era de esperarse. Experimentos han demostrado que en muchos distritos donde la sombra ha sido decididamente enérgica, muchos cultivadores han descartado el ensayo y como resultado de no haber visto el experimento, la posición de la sombra, en lugar de haber avanzado grandemente, está todavía en su infancia. Hasta que el plan no sea adoptado por los cultivadores y sea seguido detenidamente hasta el final, muy poco progreso se hará en la selección de los árboles más eficientes para cualquier distrito en particular.

Otros países tienen precisamente dificultades similares a las de Kenya, y al respecto, el siguiente párrafo tomado de la Indian Scientific Agriculturist, será de interés:

No es conveniente dogmatizar hacia cualquier árbol o árboles en particular, llenando todos los requerimentos de sombra para el café, teniendo en consideración las condiciones variantes bajo el cual es cultivado el café. Arboles bajo los cuales el café prospera en un distrito, son completamente ineficaces en otro, situado talvez a menos de 12 millas de distancia. La gran regla a observar en la cuestión de la sombra es,—donde el café prospera bien, no entrometerse. Esta buena regla es algunas veces honrada en la brecha en vez de ser en la observación. Algunos cultivadores con cierta frecuencia toman prejuicio contra ciertos árboles y sin tomar en cuenta que el café bajo ellos está en condiciones florecientes, los eliminan. Donde, por supuesto, se observa que los árboles tienen un efecto perjudicial sobre el café, y que por otros medios se ha tratado de mejorar sin resultado, lo más

conveniente es eliminarlos después de haber provisto a la plantación de una sombra temporal".

La cuestión de la sombra del café se ha reducido actualmente a un proceso de prueba y eliminación de aquellos árboles inadecuados.

Características deseables en los árboles de sombra

Raíces profundas, ya que las raíces superficiales absorventes son aptas para eliminar la humedad del suelo, con detrimento a la planta del café; tendencia a extenderse, producción de una buena sombra; follaje liviano, resistente, para defenderse del exceso de aire y los granizos; inmunidad, para preservarse de las pestes y enfermedades.

Arboles que presentan todas estas características son la excepción en vez de ser la regla, por lo que la selección debe ser hecha combinando hasta donde sea posible las diferentes características. Aunque sería una ventaja seleccionar árboles leguminosas, un árbol que no sea leguminosa, debe recibir la misma consideración si presenta las características básicas de un árbol de sombra y no es perjudicial a la planta de café.

Ventajas conseguidas con el uso de árboles de sombra convenientes

Se sombrea el suelo
(a) conservándose la humedad y
(b) evitándose la pérdida de humus.

Proveé el suelo de una cubierta que aumenta su contenido de humus.

Protección de los excesos de viento y granizadas.

En el caso de árboles leguminosas, se beneficia el suelo con la fijación del nitrógeno atmosférico por medio de las bacterias existentes en los nódulos de sus raíces.

Reducción de los extremos de temperatura; esto traé consigo un crecimiento más uniforme debido a que elimina en gran parte la manipulación y otros trabajos.

Uniformidad de cosechas; el café cultivado bajo una sombra bien regulada, no tiende a recargarse y el resultado es una cosecha más uniforme año con año.

Eliminación de los cambios rápidos de temperatura, controlándose de este modo lo que comúnmente se conoce con el nombre de "Enfermedad del frío y del calor".

Igualmiento de la temperatura por medio de la sombra, a más de ser uno uno de los principales factores para controlar el "Elgon Dieback" o puntas negras.

Arboles de sombra para el café

La siguiente es una lista de los árboles de sombra que han sido probados para sombra del café en diferentes distritos:

(1) Acacia Sp. White Thorn.
(2) Acacia Sp. Red Thorn.
(1) Acrocarpus fraxinifolius.
(1) Albizzia fastigiata.
(1) Albizzia lebbek.
(3) Albizlia lophantha.
(1) Albizzia moluccana.
(2) Albizzia stipulata.
(1) Calpurnia aurea.
(2) Cassia didymobotrya.
(2) Cassia goratensis.
(2) Cedrela toona.
(1) Commpiphora sp.
(1) Cordia Holstii.
(3) Crotalaria agatiflora.
(3) Crotalaria sp.
(1) Croton macrotachys.
(1) Croton megalocarpus.
(1) Cytisus alba.
(1) Dalbergia assamica.
(2) Dalbergia latifolia.
(2) Erythrina indica.
(2) Erythrina lithosperma.
(2) Erythrina tomentosa.
(2) Erythrina umbrosa.
(1) Erythrina sp.
(1) Ficus Mallatocarpa.
(2) Ficus hochstetteri.
(1) Ficus sp.
(1) Grevillea robusta.
(1) Gliricidia maculata.
(1) Inga vera.

(2) Jacaranda mimosaefolia.
(1) Machaerium tipa.
(3) Maesopsis berchemoides.
(1) Milletia oblata.
(1) Musa sapientum.
(1) Pithecolobium saman.
(1) Ricinus communis.
(2) Schinus molle.
(1) Sesbania punctata.
(1) Trema guineensis.
(1) Vernonia senegalensis.
(2) Vitex keniensis.

(1).—*Vea notas sobre árboles individuales.*
(2).—*No recomendables.*
(3).—*Bajo experimentación.*

Notas sobre árboles individuales

Acacia sp. (Mimosacea) (White Thorn). Este árbol da una excelente sombra y el café, en la mayoria de los casos prospera bien bajo él. Debido a su naturaleza; excesivamente espinoso, es muy difícil, sino imposible, regular su sombra no siendo por está razón recomendable. Se ha dicho que después de podado empieza a podrirse y muere el árbol.

Acrocarpus fraxinifolius (Leguminosae). Recientemente introducido y digno de ser experimentado. Informes dicen que este árbol alcanza un desarrollo de 30 pies en 10 años en el distrito de Elgon a una altura de 6.700 pies sobre el nivel del mar. Debido a su rápido desarrollo y la protección que dá al café, evita los efectos de las granizadas.

El siguiente extracto relacionado con este árbol fue tomado de la "Indian Scientific Agriculturist":

"Acrocarpus fraxinifolius y Cedrela toona no son propios al café. La objeción de que están propensos a que se les caiga la corteza ya se ha notado. Además, el follaje del primero no es suficientemente denso para las condiciones de sequía".

Nótese en la lista anterior que la Cedrela toona fue probada en Kenya y se demostró que no era buena para sombra.

Hasta que no se estudie más de cerca las características de este árbol, es difícil dar una recomendación respecto a las distancias a que debe ser sembrado, pero puede probarse a distancias entre 36 y 45 pies.

Albizzia fastigiata (Leguminosae). Es un árbol alto de copa ancha. Está bajo experimentación en las secciones de Lunbwa y Nandi. Los informes indican que es de lento desarrollo. El árbol desarrollado da buena sombra sembrado de 45 a 54 pies de distancia.

Albizzia lebbek (Leguminosae). — Desarrolla lentamente, pero forma una buena copa cuando ha alcanzado su desarrollo. Se presta para ser podado, permitiendo una buena regulación de la sombra. Parece ser satisfactorio en Fort Ternan. Distancias recomendadas, 36 por 45 pies.

Albizzia moluccana (Leguminosae).—Este árbol debiera ser una promesa como sombra permanente en algunos distritos, pero está propenso a ser atacado por un hongo en la raíz y que eventualmente causa la muerte del árbol, desafortunadamente cuando está en su pleno desarrollo y dando sombra benéfica al café. El establecimiento de la Albizzia moluccana no es propicio debido a la enfermedad antes mencionada. La madera de este árbol es muy quebradiza estando por consiguiente sujeto al daño de las tormentas.

Commiphora sp. (Burseraceae). — El señor Battiscombe, de los últimos conservadores de Forestas, Kenya, describe este árbol como de rápido crecimiento, pero ésta no ha sido la experiencia de aquellos cultivadors que lo han probado para sombra, en café. Al contrario, se ha visto que crece lentamente. El árbol prospera mejor a una altura de 5.500 pies sobre el nivel del mar. Desarrolla un sistema de raíces muy profundo, y el café prospera bien bajo él. Es considerado digno de más experimentación en la provincia de Nyanza. Se reproduce bien por estacas pero considerado su lento crecimiento, las estacas no deben tener un diámetro menor de 5 a 6 pulgadas. Distancias recomendadas para la siembra, 18 por 27 pies

Cordia Holstii (Boraginaceae). — Arbol indigena, alcanza una altura de 50 pies cuando desarrolla libremente. Se expande bastan-

te, es decidua, follaje pesado y da buena cubierta. Se propaga fácilmente por semilla. La semilla debe ser remojada en agua templada por doce horas previo a la siembra, la que se hará en cajones. Se ha probado que la germinación es extremadamente mala si no se usan semillas frescas. Hay una gran variedad de opiniones entre los cultivadores respecto a este árbol, pero en varios distritos ha demostrado tener buenas condiciones.

La experiencia ha demostrado que podar el árbol durante los tres primeros años de su crecimiento es perjudicial y se sugiere que las ramas inferiores no sean suprimidas hasta que el árbol haya alcanzado por lo menos esta edad. En cualquier caso, ninguna rama debe ser quitada en el punto donde el tallo vertical esté verde. No debe sembrarse en terrenos infestados de joboto debido a la susceptibilidad al ataque de este organismo. Espacio sugerido para la siembra, 36 a 45 pies.

Croton macrostachys (Euphorbiaceae).— Este árbol ha sido probado en algunos de las distritos más húmedos, y se ha encontrado, que desde el punto de vista de la humedad es muy extenuador del suelo; es por lo tanto indeseable debido a su efecto sobre el arbusto del café.

Croton megalocarpus (Euphorbiaceae).— Este árbol como la especie anteriormente citada compite con la mata de café en cuanto a humedad, lo que es de sentir, ya que tiene las mejores características como árbol de sombra. Su crecimiento es muy parecido al del famoso Inga vera de Centro América. Debido al exceso de competencia de humedad y su consecuente efecto sobre los cafetos, ambas especies de Croton han sido eliminados de las experiencias.

Dalbergia assamica. (Leguminosae).— Esta es una reciente introducción que promete ser útil como árbol de sombra permanente. Por ahora sería prematuro hacer cualquier comentario especial sobre este árbol. Distancia sugerida para la siembra, 27 por 27 pies.

Erythrina Cafra. (Leguminosae). — Una importación de Africa del Sur. Lento crecimiento en algunos estados de su desarrollo. Da buena sombra y los informes indican que necesita de poca poda. Crece rápidamente de los cortes hechos. Distancia sugerida para la siembra 27 por 27 pies.

Ficus maltatocarpa (Moraceae).—El café presenta buena apariencia cuando se ha sembrado bajo esta especie; debe ser plantado el árbol antes que el cafeto. Crecimiento lento, debido a su follaje denso, particularmente a una altura de 5500 pies o más .No es popular entre los cultivadores. El árbol necesita una excesiva regulación. Al plantarlo, debe hacerse a no menos de 45 pies entre cada uno.

Ficus sp. (Moraceae). — Originaria de Trans Nsoia. Su sombra promete en la región de Cherangani. Su hábito de crecimiento no es tan denso como el anterior, lo que facilita la regulación de la sombra. Un árbol bien desarrollado da excelente sombra y necesita aproximadamente una distancia de 45 por 45 pies al sembrarlo. Se verá en los informes de los cultivadores que su propagación es más fácil por semilla que por estaca.

Grevillea robusta. (Proteaceae). — Este árbol es extremadamente popular entre muchos cultivadores, aunque no tiene características fundamentales del árbol de sombra. En ciertos distritos, donde la lluvia es deficiente, se nota que el café que está en los alrededores de este árbol sufre de la mucha competencia y particularmente cuando el árbol alcanza 10 años de edad o más. Es considerado que si una poda adecuada fuera adoptada, la grevillea robusta sería más útil como árbol de sombra de lo que actualmente es. En vista de ésto se sugire que el árbol sea capado a una altura de 30 ó 35 pies y que todas las ramas laterales pequeñas que estén muy apiñadas sean eliminadas para conseguir de este modo una mejor copa y una sombra filtrada.

Cuando el árbol es podado de ese modo, tiene la apariencia de una poda espiral. Espacios sugeridos en un programa mixto de de sombra, 36 por 36 pies.

Gliricidia maculata (Leguminosae). — Promete ser uno de los árboles de sombra

más adaptables para las bajuras, pero debido a la susceptibilidad de ser atacado por el Pseudococcus lilacinus Ckll. la experimentación tuvo que ser abandonada. Este árbol desarrolla muy bien en Koru y es digno de más experiencias en las partes bajas de la Provincia de Nyanza. Se reproduce bien por semilla, y por estacas, sugiriéndose para su plantación una distancia de 27 por 27 pies.

Inga Vera (Leguminosae).—Varios intentos se han hecho para establecer este árbol de semilla importado de las Indias Occidentales y Centro América. Los únicos resultados satisfactorios fueron obtenidos por los señores Norton y Giffard, Upper Kiambu, quienes lograron establecer un árbol, que ha desarrollado satisfactoriamente pero que hasta la fecha no ha dado semilla. El señor A. D. Trench (Senior Coffee Officer,) durante una reciente visita a Tanganyka, descubrió unos árboles de Inga vera creciendo en una plantación perteneciente a la Amani Research Station. Semillas fueron colectadas y traídas a Kenya para que sean hechas nuevas experiencias.

Machaerium tipa (Leguminosae). — Es un árbol muy grande, alcanzando una altura mayor de 50 pies. La ramas laterales se extienden bien a una altura entre 27 y 30 pies. El follaje se extiende bien; crecimiento rápido, deciduo. En algunos distritos donde las lluvias no son muy fuertes ha probado ser inadecuado, pero todavía está en prueba en los distritos más húmedos. Se propaga rápidamente por semilla. Espacio sugerido 36 por 45 pies.

Milletia oblata. (Leguminosae).—Es un árbol pequeño, deciduo, alcanza un desarrollo de 24 a 30 pies. Es de rápido crecimiento y tiene una madera excesivamente dura. Es una promesa como sombra permanente en muchos distritos. Fácilmente se propaga por medio de semillas y puede ser sembrado por medio de estacas. Espacio sugerido 27 por 27 pies.

Pithecolobium saman (Leguminosae)—Este árbol está incluído en estas notas, ya que un cultivador de Koru indica que es uno de los árboles más eficientes para sombra que él ha encontrado en ese distrito. Aparentemente su uso es muy extenso como sombra en las Indias Occidentales, América Central y Ceylan. Informes indican que es de larga vida y responde bien a podas. Desarrolla un tallo corto y grueso con ramas horizontales excesivamente largas, por lo que necesitaría un espacio de 54 por 54 pies.

Trema guineensis (Ulmaceae).—Este árbol que es de rápido crecimiento, fue probado por varios cultivadores de los distritos de Ruiru y Kiambu, con resultados no satisfactorios debido a la competencia con el café en cuanto a humedad. En algunos de los dsitritos más húmedos, donde se desea que se establezca una sombra uniforme lo más pronto posible, puede dar buenos resultados, y por lo tanto se recomienda. El oficial superior del café, durante su visita a Tanganyika, reportó una variedad de este árbol llamado Mwezi ,como sigue: "Fuí sorprendido al ver lo bien que prospera el café bajo este árbol. El señor Harvey, Oficial de Agricultura, Northern Province, me informó que habían dos variedades de Kilimanjaro, y que el árbol de la corteza clara no servía para sombra. Ví varios lugares en donde el café prosperaba bien bajo el Mwezi, y por esta razón sugeriría que el árbol fuera probado más extensamente. De cualquier modo, no considero que sea adaptable en las regiones secas. Crece muy rápidamente y se alimenta de la superficie del suelo".

El señor Sanders, experimentador oficial del café, Tanganyka, indica que ramifica muy parejo y que el grado de sombra puede ser fácilmente controlado.

Arboles de sombra temporal y semi-permanente

Calpurnia aurea (Leguminosae).— Este árbol podría haber sido más generalmente adoptado pasra sombra semipermanente si no fuera tan propenso a defoliarse por la acción de las orugas. Pero parece sin embargo que cuando alcanza su madurez el ataque de la oruga no es tan severo. Aún incluyendo la anterior desventaja, es de los más populares entre los cultivadores de algunos distritos. Distancias sugeridas para la siembra 18 por 27 pies.

Cytisus alba (Leguminosae).—Es un árbol exótico originario de las Islas Canarias. De crecimiento rápido, sombra temporal, pero no ha sido tan satisfactorio como la Sesbania punctata. Si se trasplanta muere con facilidad. En Kenya este árbol es generalmente, pero equivocadamente, llamado árbol Lucerne —el verdadero árbol Lucerne es el Cytisus proliferus.—Distancia sugerida para la siembra 18 por 10 pies.

Musa sapientum (Musaceae).—Los bananos fueron probados para sombra temporal en Kenya, debido a su uso general para éste propósito en Costa Rica. Han demostrado no servir y no son por lo tanto recomendados.

Ricinus comunis (Euphorbiacea).—Este árbol está siendo usado por ciertos cultivadores en la provincia de Nyanza como sombra temporal. De las observaciones se deduce que no es apropiado para este propósito. Tiene la característica de secarse momentáneamente dejando por lo tanto a los cafetos expuestos. También trae consigo un amarillamiento en las hojas del café; se alimenta de la superficie del suelo y está predispuesto a los ataques de taladradores y enfermedades de la raíz. Aunque durante los primeros 12 a 18 meses el café prospera bien bajo la higuerilla, sus efectos son sentidos eventualmente y por lo tanto el cultivo de estos árboles para sombra temporal debe abandonarse.

Sesbania punctata (Leguminosae).—Aunque hay varias especies de Sesbania, el anteriormente mencionado es el más adaptable para sombra temporal. Cuando primeramente se usó para este objeto el árbol, no solamente era poco empleado, sino que se despreciaba. Es de crecimiento rápido, se alimenta de la superficie, y es por esta razón que cuando no se pone suficiente cuidado a la regulación de la sombra, su efecto sobre los cafetos es perjudicial. En los años anteriores ha sido dada más atención a la cuestión de la regulación de sombra, con el resultado de que la Sesbania punctata está dando los mejores resultados y está siendo más popular entre los cultivadores. En efecto, algunos cultivadores están satisfechos con los efectos de su sombra, que en vez de establecer una sombra permanente, se dedican por entero a renovar la Sesbania de tiempo en tiempo, práctica que no es costumbre, ya que se considera, donde la sombra es esencial, que árboles de la clase permanente encontrados adaptables para determinados distritos deben cultivarse.

Vernonia senegalensis (Compositae).—Este árbol es originario de Nandi Reserve y probablemente de toda la provincia de Nyanza. Ha demostrado ser una promesa y será tal vez de gran valor como sombra semipermanente. Se ha indicado que es un árbol de corta vida, pero informes de Kaimosi dicen que después de 10 años el árbol todavía está vivo. Distancia sugerida 18 por 24 pies.

Investigaciones han sido hechas de vez en cuando con respecto a la conveniencia del Eucalipto para sombra. Todas las especies de Eucaliptus ha demostrado ser perjudiciales al café, no sólo en los cafetos que están cerca, sino también a los que se encuentran a distancias de más de 60 pies. No son tampoco recomendables como tapavientos. Algunos informes indican que la Acacia mollissima y el Cupressus macrocarpa son algunas veces usados como tapavientos.

Regulación de la sombra

Juzgando de los informes departamentales hechos de tiempo en tiempo, pareciera que el no adelanto del uso de la sombra se debe a la falta de conocimiento de los cultivadores en lo que se refiere a su regulación. Desde hace mucho tiempo se ha estado informando que el café en tal o cual distrito sufre de los efectos de la excesiva sombra. Aunque sea casi increible, estudios han demostrado que algunas veces se han sembrado más árboles de sombra temporal que cafetos, sin preocuparse en arralar o regular la sombra, con el resultado de que los cafetos son, bajo todo punto de vista improductivos. El punto que quiero subrayar aquí, sobre el cual autoridades en la materia están de acuerdo es el que, teniendo árboles convenientes para una localidad en particular, el futuro

éxito de la sombra depende de su regualación. La correcta regulación de la sombra es el punto medio entre la excesiva sombra y la insuficiente, y al respecto, el siguiente extracto puede ser de interés a los cultivadores de Kenya, tomado de un boletín titulado: "Café: su cultivo y abonamiento en las Indias del Sur", por R. D. Amstead, M. A.

"Entre estos dos extremos está el verdadero significado, el cual puede diferir de región a región, y depender de su aspecto, cantidad de agua de lluvia y elevación. Cada cultivador de café debe buscar el mejor grado de sombra para su plantación y mantenerlo así regulado.

Un buen plan es arreglar de tal modo la sombra que sea producida por un número diferente de árboles, no todos de una variedad, y tener árboles de sombra de diferentes edades y tamaños distribuídos en la plantación. Cada año más o menos la sombra tendrá que ser arralada; esto es, los árboles de sombra deben ser podados y cortados donde la sombra sea demasiado espesa que impida una buena aereación y penetración de la luz. Este trabajo requiere mucho cuidado y buen juicio. Los árboles de sombra deben ser cortados cuidadosamente, ya que su salud es muy importante, y de ellos depende en gran parte la salud de los cafetos".

Se verá del anterior extracto que no es sólo importante la regulación de la sombra, sino también lsa cuidadosas observaciones y experiencias de los cultivadores para obtener un resultado lo más cerca posible al ideal que convigne a su plantación en particular.

Espaciamiento de la sombra

Al tratar de la distancia a que deben ser plantados los árboles de sombra, es entendido que la latitud debe darse. Estas distancias deben ser tomadas más como guía que como una regla estricta. También, en sombra mixta la forma geométrica exacta de colocar cada árbol no debe ser necesariamente considerada como esencial, sino más bien prestar atención a la posición de las diferentes variedades esparcidas y sembradas a distancias aproximadas requridas para la sombra.

Cuando nuevos árboles de sombra se siembran entre los cafetos, sería deseable que el árbol se sembrara lo más cerca posible a un cafeto, y eventualmente, cuando ha desarrollado su máximo y el cafeto está sufriendo los efectos de la competencia del árbol de sombra, eliminar aquel.. Este es realmente el caso en que un árbol de sombra sustituye un cafeto, y la idea de sembrar la sombra de este modo en vez de entre los cafetos, es evitar la posibilidad de tener cuatro cafetos raquíticos en la proximidad de un árbol de sombra. Este proceso de sustitución no ha llegado a ser popular entre los cafetaleros.

Como se indica previamente en este artículo, mientras no sea encontrado un árbol como sombra conveniente a un distrito, debe ser adoptado un sistema de sombra mixta y cuando este plan haya sido implantado es más seguro errar por exceso de sombra, ya que es más simple quitar la sombra supérflua que establecerla. Sin embargo, en las regiones más secas, debida consideración debe ser dada al daño que producen los árboles de sombra de eliminar la humedad del suelo.

Sombra artificial

El término sombra artificial es el aplicado a la construcción de un dosel o pabellón sobre los cafetos. En muchos casos el efecto es equivalente al de una buena sombra de árboles; mientras en este caso no hay cubierta en el suelo (mulch) y consecuentemente un aumento de humus, hay un factor nivelador que consiste en la no competencia, y es por lo tanto que debe considerarse para aquellas regiones donde la sombra es necesaria, pero la lluvia no es suficiente para mantener tanto al café como a los árboles de sombra. Es también aplicable a los distritos propensos a granizadas, y a las regiones frías, particularmente donde los cambios de temperatura son bruscos entre el día y la noche.

Este tipo de sombra fue sugerido por el señor M. D. Trench, ex - Inspector de

plantaciones de café y se practicó en una finca de propiedad del señor S. O. Hemsted. Soy, quien hace algunos años sombreó artificialmente como cincuenta árboles de café. El café de esta plantación estaba bajo condiciones climatéricas no ideales, y el efecto de la sombra era producir un tipo más abierto de crecimiento, el cual simplificaba considerablemente la operación de la poda. Los árboles generalmente aparecían más sanos y robustos y daban cosechas más uniformes con el consecuente mayor rendimiento económico. Sin considerar el método de erección, hay tres distintos tipos de sombra artificial como sigue:

Sombra completa, en la cual el dosel es continuo sobre toda la plantación .

Sombra en franjas, en el cual el dosel es continuo a lo largo de las eras con espacio en las entrecalles, y

Sombra individual, en el cual el dosel consiste en un cuadrado de 5 pies 6 pulgadas aproximadamente, sobre cada árbol.

De los resultados obtenidos de los varios tipos, el escritor concluye que el más satisfactorio es la sombra en franjas y los detalles de la construcción se darán, en este artículo, únicamente de este tipo.

Detalles de construcción

Aunque muchas observaciones se han hecho en varios estados en lo que se refiere a la construcción de la sombra artificial, y el más grato reconocimiento es dado a aquellos cultivadores que han suministrado al Departamento el beneficio de sus experiencias, es de la opinión del escritor que la sombra artificial hecha por el señor Hemsted, como una base fundamental para este tipo de trabajos, es probablemente el más satisfactorio.

Las explicaciones que a continuación damos son por lo tanto basadas en su sistema.

Dos principios son evidentes en esta sombra, a saber, su naturaleza permanente y el hecho de que puede regularse. Este último es un factor importante ya que el éxito de la sombra como en la obtenida por árboles, está de acuerdo con la regulación. Puede ser encontrado, aun en una misma plantación, que el porcentaje de sombra para obtener los mejores resultados puede variar, considerablemente; así pues, la construcción de tal naturaleza que puede controlarse no necesitára ningún otro comentario.

El principio de esta sombra y su construcción puede ser aplicado en los diferentes espacios corrientemente usados en Kenya.

Cuando el café es sembrado a distancias de 10 por 7 pies, los postes se colocan de 20 por 7 pies. Un sólo alambre es tirado por encima de ellos en dirección del más corto espacio del último. Este alambre es sujetado simplemente en la punta superior de cada poste, y es el sostén principal de dos alambres que corren logitudialmente o en la dirección del más largo espacio de los postes. Estos dos alambres están colocados a cinco pies de distancia uno de otro o sea, espaciados dos y medio pies de cada lado del centro de los cafetos, y están asegurados a cada sostén principal por medio de amarras secas con un alambre flexible. Sobre los dos alambres longitudinales descansa el dosel. Un último alambre es colocado sobre el dosel para mantenerlo en su posición.

Dosel o pabellón

El material usado para el dosel debe ser liviano y durable. Del gran número de materiales usados los dos más satisfactorios son el bambú y la cabuya. El último aunque no tan durable como el primero se presta para fácil preparación. Las cañas son cortadas a la longitud requerida, en ese caso 6 pies 6 pulgadas, y el trabajo de rajar estas cañas puede ser hecho por un niño, partiéndoles a lo largo con un cuchillo .

La altura de los postes es de 8 pies sobre el nivel del suelo, y en estas condiciones se nota que es más aconsejable, bajo sombra artificial, adoptar el sistema de poda simple sobre el tallo en vez del sistema múltiple. Para mantener firmes los postes el señor Hemsted empleó el siguiente sistema:

Un hueco de tres pies de profundidad, hecho en forma de cuña con el corte perpendicular hacia el poste. El sostén usado es

un durmiente de acero corriente de ferrocarril. Este es puesto en la orilla de la excavación y descansa a nivel con el lado perpendicular. Dos huecos se hacen entonces con un barreno a través del suelo sólido entre los cuales se pasan los alambres de sostén. Cada alambre es entonces amarrado en su respectivo hueco al durmiente y el hueco es luego tapado. El objeto de hacer los huecos con un barreno es para asegurar que el durmiente esté contra una pared sólida y no contra tierra suelta.

El durmiente de acero es inmune a los daños de las termitas (comejenes) y permanecerá en buenas condiciones por largos años.

Cada alambre sostenedor está en línea con un poste de los extremos y por consiguiente amarrado a él directamente. Se notará, sin embargo, que ningún poste coincide con los tres alambres longitudinales, por que estos están amarrados a un cable que está sostenido de la punta de cada poste de los extremos .

Facilitará grandemente la construcción si hubiera una línea de árboles de tapaviento tales como de Grevillea robusta, cercando el plantío. El cable mencionado puede ser amarrado de los árboles a una altura apropiada, eliminando de este modo el levantamiento de postes.

Tratamiento para preservar los postes

Sin considerar el clima, los postes que pueden o no, ser resistentes al daño de las termitas, deben ser tratados con algún preservativo, especialmente la parte del poste que va enterrada.

Pintarlos con un preservativo es sólo una medida pasajera, pues sería necesario excavar el suelo alrededor de cada poste para pintarlos anualmente o más a menudo todavía.

El tratamiento más seguro y permanente es el siguiente:

El preservativo para la madera se pone en un tanque, por ejemplo un estañón de acero de cuarenta galones con la tapa quitada. Los postes se meten en el preservativo y al mismo tiempo se calienta el tanque. A medida que aumenta la temperatura, el aire es expelido de los poros de la madera, y al dejar los postes en el preservativo durante el proceso de enfriamiento, el líquido entra en los espacios y hay entonces un entrapamiento completo de la madera. Debe tenerse cuidado de no dejar que la temperatura suba mucho durante el proceso, ya que existe siempre el peligro de que el preservativo se inflame.

Materiales usados

Postes de madera diámetro mínimo, 6 pulgadas.

Alambre simple de sostén, de acero, número 8.

Alambre simple de sostén, de acero, número 12 por 4.

Fibra de cabuya para el dosel.

Costo de la construcción

El costo total de la construcción es de £ 10 por acre y la depreciación estimada en 10% anual.

Se ha visto que el alto costo por acre desanimaría a muchos cultivadores, y no construyen esta sombra artificial donde sería benéfica; mientras un tipo de sombra temporal no es satisfactoria, se sugiere que unos acres pocos de tal sombra deben establecerse como experimento, haciendo una cuidadosa observación del mejoramiento que muestren los cafetos y el aumento de las cosechas. Si los resultados son alentadores y las cosechas remuneradoras, una más amplia sombra del tipo descrito debe ser adaptada.

En conclusión, las gracias del escritor son para aquellos cultivadores ,en particular al señor S. O. Hemsted, quienes han asistido materialmente a este Departamento por medio de trabajos experimentales e informes sobre sombra del café, y al señor A. D. Trench, Oficial Superior de Café, por sus muchas y utiles sugestiones.

(Traducido de la East African Agricultural Journal).

Animales útiles a la Agricultura

EL SAPO

He aquí uno de los grandes auxiliares, que no tiene más delito que el ser horriblemente deformado. La gente del campo, a quienes constantemente ayuda lo matan sin piedad, y casi siempre por placer.

Veamos lo que dice el gran naturalista Fabre acerca de este precioso batracio, digno por todos los conceptos de ser protegido y propagado.

"Qué os diré en defensa de la abyecta criatura: el sapo, cuyo nombre por sí basta para causar repugnancia Es el maldito entre los malditos, el réprobo, al que todos tienen abominación. Para nosotros es la fealdad viva, la bestia en que se han encarnado todos los horrores. Qué ha hecho ese miserable, para atraerse la reprobación universal? Es feo. Su cuerpo blanducho, es informe montón y como amasado al azar; su dorso, aplastado, de color sucio, está sembrado de pústulas lívidas. Es feo. Sus patas demasiado cortas no pueden levantar por encima del fango, su vientre hinchado, que arrastra innoblemente. Es feo. Su ancha cabeza se hiende en una boca horrorosa, hinchados párpados, coronan grandes ojos saltones que sublevan por su bestial fijeza. Es feo. Si algún peligro le amenaza, se infla y bajo la piel dispone un colchón de aire, que resiste los golpes por su plácida elasticidad.

Es venenoso. Acurrucado en el fango, en el fondo de algún agujero oscuro, se penetra los humores malsanos, de cieno para elaborar en las pústulas de su espalda un veneno lechoso, que fluye y le humedece el cuerpo en el momento de peligro. Es venenoso. Lanza a los ojos de sus asaltantes un líquido corrosivo, su orina quema la vista por su actitud, mancha el aire con la fetidez de su aliento. Es venenoso. De su boca destila una baba que emponzoña las hierbas y los frutos por donde pasa, su huella es tan funesta, como asqueroso su aspecto. Es feo y venenoso. Guerra pues, sin piedad a la horrible bestia que mancha la tierra, el aire, las aguas y aun la mirada!

Eso dicen los acusadores del sapo.

Qué diré yo a mi vez, en defensa de este desdichado? Diré la verdad, sencillamente la verdad, y las abrumadoras acusaciones se reducirían a nada. Que el sapo sea o no, feo lo discutiré, resérvese cada uno su opinión.

El veneno! eso es el lado serio de la cuestión y no la fealdad, muy discutible.

El sapo tiene la belleza que le conviene, la belleza de sapo, no puede tener otra, sin dejar de ser lo que es .

Cuando se les irrita, los sapos transpiran por las verrugas que les cubren la piel, un humor espeso, viscoso, de aspecto lechoso. Este líquido es de un sabor nauseabundo y ardiente, de amargor insoportable.

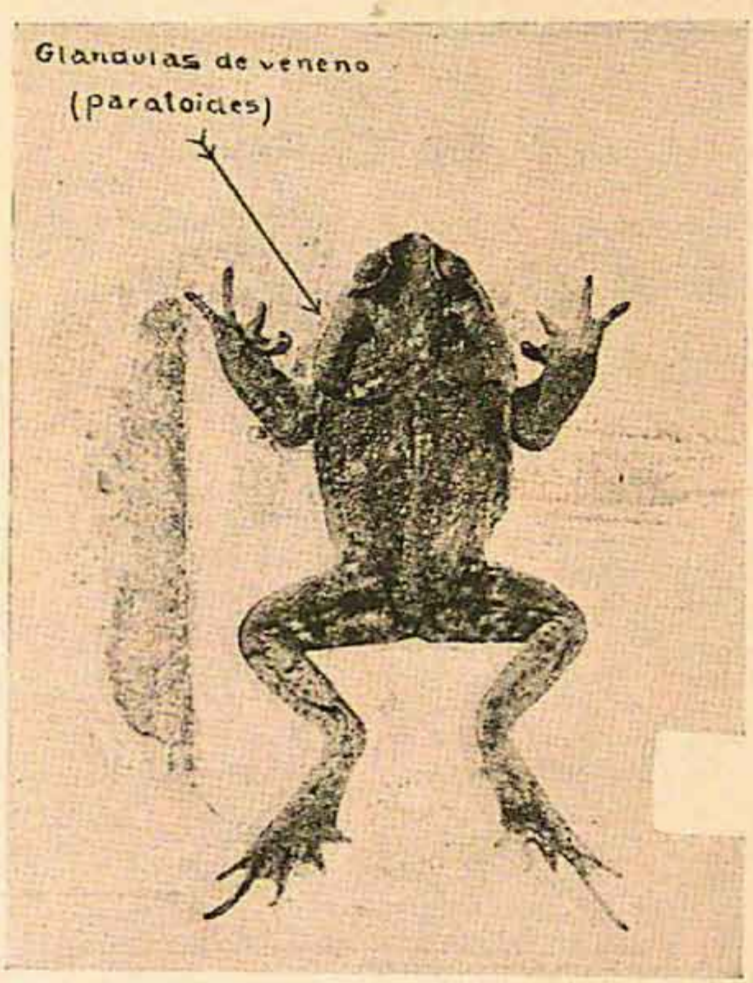
Algunos sabios han probado el sudor lechoso que fluye de las pústulas para infor-

marnos de sus propiedades ,como otros han probado el veneno de las víboras. Respetad mucho a estos audaces investigadores a quienes nada hace retroceder ante el afán de aumentar nuestros conocimientos y aliviar nuestras miserias.

El sapo confía en rechazar a los asaltantes con su olor nauseabundo y su sabor horrorosamente amargo, pero el animal no hace otro uso de su humor que sería temible si

Trataron a un perro igualmente, pero con una dosis mayor. En menos de una hora, expiró el animal víctima de espantosa borrachera.

Algunos viajeros aseguran que ciertos indios de la América del Sur, envenenaban la punta de sus flechas con el humor lechoso de los sapos. Atan a un palo una fila de animales vivos y los acercan a la lumbre para excitar la transpiración de sus pústulas y la



pudiera infiltrarlo en la sangre de sus enemigos, como la víbora inflitra su veneno vertido en la herida por los ganchos. He aquí algunos experimentos hechos por los sabios de que antes he hablado: una gota de humor lechoso de los sapos fue introducida con una punta de acero en las carnes de un pajarillo. En pocos minutos, el pajarillo vaciló como embriagado, cerró los ojos, dió boqueadas y cayó muerto.

leche que gotea la recogen en una hoja ancha. En este liquido mojan la punta de sus flechas, cuya picadura será mortal.

Al exterior no produce efecto alguno el humor de los sapos, para obrar como veneno es preciso que se mezcle con la sangre por la via de una herida. Pero el sapo está desprovisto de toda especie de arma con que pleda herir hasta muy ligeramente la car-

ne, por lo que le es absolutamente imposible hacernos daño.

Posée un humor venenoso, sin tener la facultad de usarlo, más que para infeccionarse el cuerpo transpirándolo y rechazar a sus enemigos mediante su olor y sabor repugnante. Podeis pues manosear un sapo, sin peligro alguno, pero si tal cosa os ocurriere, lavaos después las manos si el animal las ha infeccionado con su líquido y asunto concluido. Mientras no os dé la loca idea de recoger el humor venenoso con la punta de un cortaplumas, para pincharos después hasta haceros sangre con la hoja envenenada, puedo afirmar muy alto que el sapo es inofensivo.

De la boca del sapo no destila baba alguna, ni tampoco es cierto que el animal envenene frutas y hierbas salivando en ellas. Es pura calumnia para perjudicar a la desdichada bestia.

El sapo, hostigado, lanza la orina como medio de defensa, pero no muy lejos, sería preciso tener la cara casi encima del animal para recibir el chorro en los ojos.. Si esto ocurriese a cualquier aturdido, el resultado sería a la sumo una ridiculez pasajera en los ojos. Además a nadie se le ocurriría acercar la cara a un animal tan repugnante. De modo que por este lado tampoco hay nada que temer.

Su aliento no es más molesto que el de otro animal cualquiera. Así pues, de las acusaciones que pesan sobre el sapo no queda nada, lo que se llama nada. El humor que transpira en el momento de peligro para rechazar a sus enemigos no puede dañar como veneno, puesto que el animal no tiene medio de introducirlo en una herida y mezclarlo con la sangre, condición sin la cual no obrán las sustancias venenosas. El chorro de su orina tiene muy poco alcance y consecuencias tan poco graves, que es inútil preocuparse de ello. Todas las demás inculpaciones son prejuicios de la imaginación popular ,que en todo tiempo se ha complacido en atribuir al miserable batracio una reputación detestable.

El sapo es inofensivo y también un auxiliar de importancia, glotón tragador de cochinillas, limacos, escarabajos, larvas de toda clase, gusanos. Discretamente retirado de día bajo la frescura de una piedra, en algún sitio oscuro, deja su retiro a la caída de la tarde para ir de ronda arrastrándose sobre su grueso vientre. He aquí una babosa que se acerca a una lechuga, un grillo real zumbando en el umbral de su madriguera, un abejón, poniendo los huevos en el suelo: pues el sapo se aproxima lentamente, abre la boca, que parece la de un horno, y en tres bocados los engulle con ruidoso castañeo, signo de satisfacción. ¡Qué bueno es, Qué bueno es. ¡Ay de otros si los hay!

Continúa la ronda. Cuando acaba al despuntar el alba no os quiero decir el número de gusanos de todas clases que contendrá el espacioso vientre del glotón y aun hay quien mata a pedradas a tan precioso animal so pretexto de que es feo! Vosotros no cometáis semejante crueldad, neciamente nociva. No lapidéis al sapo porque privaréis al campo de un guardián vigilante. Dejadle que cumpla en paz su cometido, pues destruirá tántos insectos y gusanos que acabaréis por encontrarlo menos feo. El sapo es de tan reconocida utilidad que en Inglaterra comercian con él Lo compran en el mercado a tanto por cabeza, lo llevan a la casa con precaución para no hacerle daño y lo dejan libre en el jardín o lo instalan en el invernadero, palacio de cristal en que florece las plantas más maravillosas. Su oficio es coger limacos, y otros destructores que podrían echar diente a tan preciosos vegetales. Y lo cumple con escrupuloso celo.

Qué cambio de fortuna para el maldito cuando en el seno de la tibia atmósfera perfumada de suaves aromas, vive entre las flores más suntuosas, reunidas a costa de grandes gastos, de todas partes del mundo. Para acabar la rehabilitación del miserable, con los honores del invernadero florido, le han llegado los honores de la poesía, flor del pensamiento humano.

Para demostrar el gran valor que posee el sapo como auxiliar de los agricultores, me permti practicar algunas autopsias, en fechas diferentes y en varios ejemplares encontrados, que se detallan a continuación.

Primer ejemplar, capturado el 30 de ju-

nio de 1928, a la orilla de un riachuelo, a las siete de la mañana:

Insectos encontrados:

Cucarachas de agua, pequeñas 3; sompopos de todos tamaños 12, hormigas 17, escarabajos pequeños 2, insectos sin identificación, medio digeridos, 10. Total 44.

Segundo ejemplar, capturado el 3 de agosto de 1929 a las seis de la tarde sobre patios de café:

Sompopos de todos tamaños 18, escarabajos pequeños 5, gusanitos de la grama 5, grillos pequeños 1, salta hojas 3, floritos del escobillo 4, insectos a medio digerir, sin identificación 4, Total 40.

Tercer ejemplar, capturado a las cuatro de la tarde del 2 de mayo de 1930, después de una irrupción de comejenes que estaban saliendo del maderamen viejo de mi casa, de los cuales el batracio se puso a cazar en pleno día en mi propia presencia.

Insectos encontrados :

Comejenes alados 30, moscas 3, hormigas 2, Total 35 .

Como puede verse ,el estómago de los sapos, a cualquier hora del día es un verdadero museo de insectos. Este animal es tan glotón que su vientre casi siempre está hinchado, repleto de animales muertos. Tan pronto como la digestión le permite tragar, engulle una nueva presa entera.

Con una habilidad asombrosa, colocándose en sitios apropiados y ocultos, tan pronto como un animal se pone a su alcance, se estira, saca su enorme lengua cubierta de baba y barre con ella. Todas las piezas pasan de largo, vivas y enteras, y aunque ordinariamente es un explorador notable, capaz de recorrer distancias considerables en busca de su presa, las caza poniéndose en asecho, colocado en un solo sitio. Una casualidad los hace particularmente valiosos: la de explorar los cultivos y los campos. Esa virtud no la poseen todas los auxiliares. Algunos ejemplares que seguí pacientemente al campo con la intención de conocer el área de exploración, me demostró que pueden recorrer hasta cuatro cuadras desde su guarida a los campos abundantes de caza. Un batracio que habitaba en las vecindades de los patios de café, y que observaba casi todas las noches, recorria más de una cuadra diaria venciendo todos los obstáculos que encontraba, saltando gradas, alambradas y zanjas, para llegar hasta el jardín donde los sompocos me hacían destrozos.

En la andanza casi siempre sufría caidas y golpes y algunas veces hasta se trababa en las púas de alambre espigado. Estos contratiempos, sin embargo, no lo hicieron desistir de su visita cotidiana.

Basándonos en el número de insectos que se encontraron en los tres ejemplares expuestos, se ve que cada sapo consume anualmete de 12.000 a 25.000 destructores indeseables, de manera que su colaboración para el agricultor en pro del saneamiento de los campos es por todos los conceptos importante, si se considera la progenie de cada uno de los animales ingeridos.

Juan Antonio Alvarado

(Tomado del libro "Tratado de caficultura práctica").

El hombre prevenido tiene

SUERO BUTANTAN

contra mordeduras de serpiente

EXISTENCIA SIEMPRE FRESCA

DE VENTA EN EL

Laboratorio Bacteriológico del Licdo. Carlos Víquez

Avenida Central - Frente Clas. Eléctricas

Consejos al Agricultor

Prácticas para hacer mayores las cosechas

Por HECTOR A. CASTELLANOS V..

Todo agricultor, por humilde que sea, tiene el buen deseo de aumentar la producción de su campo.

Esto es indiscutible, y sea cual fuere el método que se empleare para lograrlo ha de ser más ventajoso el que ahorrándonos tiempo labor y dinero dé los resultados satifactorios perseguidos.

Podemos clasificar en tres las maneras de aumentar una cosecha:

a)—Cultivo completo del terreno; b)—Abonado de la tierra; c)—Cruzamiento y Selección de variedades.

Vamos a describir cada uno de esos métodos los que sin duda alguna encierran gran importacia aun cuando será lo más lacónicamente posible.

El primer método o sea "cultivar la tierrar" es uno de los principios básicos de la agricultura general, que no debemos descuidar nunca y que debemos practicar conforme a las necesidades y con la frecuencia que lo requiera el caso. Desyerbando, permitimos a las plantas que se desarrollen con mayor amplitud y que produzcan más abundante cosecha. Removiendo la tierra, mantendremos ésta suelta y porosa, permitiendo que las raíces de las plantas de desarrollen en todas las direcciones, buscando con mayor facilidad los alimentos que necesitan las plantas. Además, la remoción convierte los alimentos que contiene la tierra en formas más asimilables, pudiendo de este modo absorber la planta dichos alimentos.

Arar, gradar y, en fin, cultivar, son cosas que agradece el suelo pues de esta manera, rompemos la capilaridad de la tierra, evaporándose por consiguiente menos agua y permitiendo por ende la retención de ella.

Se ha estimado que cultivado bien el suelo, tendremos un 50% de probabilidades más en la obtención de una abundante cosecha.

En su mayoría, nuestros agricultores descuidan por completo el cultivo que se le debe dar al suelo antes de hacer la siembra, lo mismo que después de haberse hecho, no pensando que esto va en detrimento no tan solo de la cosecha, sino también de ellos mismos ,puesto que gastan así con poco fruto, además del sudor de sus frentes, dinero y tiempo, que sin duda alguna son el más precioso factor del trabajo.

El segundo método de aumentar la producción es, como dijimos, *abonando la tierra.*

Podríamos decir, y estamos en la completa seguridad de ello, que son contados en el país los agricultores que abonan sus tierras, y sólo compañías o personas muy versadas en las labores agrícolas son las que llevan a cabo tan interesantes prácticas. Esto se descuida, primero porque cuando tienen un conuco y no dá una producción satisfactoria lo dejan perder y entonces se dedican a cultivar otro cuadro que, por su virginidad, les produce. En parte se hace esto por la abundancia de tierra que tenemos, pero lógicamente no debería hacerse, puesto que es un doble trabajo que nos proporcionamos. Esas

gentes que así proceden hacen muy mal y pierden tiempo, dinero y trabajo.

Lo que en tales casos se debe hacer es proporcionarle al suelo los elementos que se han agotado por los sucesivos cultivos, y esto se consigue por medio de los abonos.

Aún más: muchos terrenos no contienen todos los elementos necesarios a una planta para su mejor crecimiento y producción; o quizás si los contienen, no se encuentran éstos presentes en cantidades suficientes o en formas fácilmente asimilables.

Existe infinidad de abonos que no enumero por lo extenso que resultaría; sin embargo podemos abundar que los abonos se dividen en dos grupos, que son: QUIMICOS y ORGANICOS.

Ya que quiero que sea mi asticulo una enseñanza práctica y a la vez eliminar de él lo que proporcione gastos ,no hablaré de los abanos químicos, aún cuando en ciertos casos son tan necesarios que vale la pena invertir ua pequeña suma en su obtención, para proporcionárselos al suelo, limitándome a decir que cuantas veces sean necesarios para el caso recurran a personas capacitadas para que les indiquen los más apropiados, cosa que solamente se puede determinar por medio de un análisis cualitativo y cuantitativo del terreno. Cuando se trata de culivos intensivos, son indispensables los *abonos químicos.*

Los abonos orgánicos, entre los que figuran los verdes, son de fácil obtención, pues los podemos encontrar en los establos, cuadras, porquerizas, etc. o sembrando plantas leguminosas.

Entre los abonos orgánicos de más fácil obtención figuran los siguientes: el estiércol (de caballo, vacas, etc.); gallinaza (excrementos de gallinas); palominas; excrementos de palomas); restos de animales; deyecciones humanas; la cáscara del cacao y la del café etc. A todos estos abonos, desde luego, tenemos que darles una fermentación anticipada y propia, pues de lo contrario podrían quemar la planta.

Estos abonos, luego de fermentados, se distribuyen proporcionalmente en el suelo antes de cultivarlo, y luego se entierran con el arado.

Los abonos verdes tienen importancia en este medio porque los estiércoles son difíciles de conseguir debido a que no hay en el país ganado estabulado como resulta en Estados Unidos, España, etc., mientras que es fácil sembrar plantas apropiadas, como son el "cow-pea", los distintos tipos de frijoles, etc., los que, enterrándolos con un arado, ceden al terreno los elementos de fertilización que contienen en su follaje, raíces, etc., y, tratádose de leguminosas, tienen además la ventaja de fijar el nitrógeno del aire interticial en el suelo, por medio de los microorganismos que hay en los nódulos de sus raíces.

Podemos citar entre este grupo los siguientes: el Cow-Pea, el Velvet Bean, los distintos tipos de frijoles, etc.

Nos resta solamente una última manera de aumentar las cosechas, y consiste en la selección de los tipos de plantas más productoras.

Este último método está verdaderamente muy descuidado y no pecaríamos si fuésemos más francos diciendo que el descuido es casi completo; pero él es muy capaz de producir grandisimos resultados en poco tiempo y a un costo verdaderamente mínimo.

Todas las plantas, aún las más raquíticas, experimentan cambios y mejoras enormes con los abonos y el cultivo, alcanzando un desarrollo considerable y produciendo por ende mayores cosechas; pero el obtener una variedad cuya producción sea satisfactoria sin la necesidad de los abonos o cualquier estímulo, "es conseguir una ventaja permanente" y aún más todavía: conseguirla sin la necesidad de gasto alguno y con muy poco trabajo.

Todos los agricultores nuestros pueden obtener esa ventaja con solo tener un poco de cuidado e inteligencia en la selección de las semillas.

Podemos obtener mejores semillas por medio de estos dos sistemas: la selección y el cruzamiento. Sin embargo, motivado a que este último sistema necesita de muchísimo ciudado y conocimiento, así como también a que es necesario disponer de algún tiempo para que dé buenos resultados, recomendamos solamente el primero o sea la *selección.*

El trabajo de la selección es muy sencillo: consiste en apartar las mejores semillas pa-

ra la siembra; estas deben tener buenas características: tamaño grande, que provengan de plantas sanas y buenas paridoras, que sean resistentes a la sequía y a las enfermedades.

Por ejemplo, en la selección del maíz, tomamos varias mazorcas del tipo que se desee; éstas deben ser de forma cilíndrica y de diámetro uniforme en toda su longitud; las hileras, de granos bien derechos, de modo que los granos ajusten bien unos con otros, con lo que se puede conseguir un buen peso; la "tusa" debe ser pequeña; los granos, aplanados y largos, en forma de cuña.

Elija 20 o 30 mazorcas que tengan estas características y recórteles la "punta" y la "cabeza"; luego proceda a sembrar los granos en un campo en cuyos alrededores no haya sembrado maíz, pues se expondría a un cruzamiento efectuado por el viento o los insectos. Después que este maíz esté en producción, se cosecha y se vuelven de nuevo a seleccionar. 20 o 30 mazorcas para ser usadas en el siguiente año. Luego que se haga esta última selección en el semillero, pueden tomarse del mismo las mazorcas para las futuras siembras en el campo que para ello se destine.

Es de mucha importancia tener en cuenta quitar la "cabeza" y el "rabo" a las mazorcas, las cuales se pueden desgranar dejando solamente la semillas del medio, que son las que se utilizan para la siembra.

Cada cultivo tiene su modo de seleccionarse, pero la variación que hay es tan mínima que no trataremos por separado cada uno.

Sólo nos resta decir que no eche al olvido estos consejos para aumentar la producción de su campo y que dé manos a la obra; en un futuro no lejano verá usted coronados sus esfuerzos con el éxito de su labor.

Almacigal de café en la finca de los señores Dent e hijos, en San Pedro de Montes de Oca

NUESTROS ANIMALES VENENOSOS

EL ALACRAN

Por el Lic. CARLOS VIQUEZ
Director del Laboratorio de Química Biológica del Hospital de San Juan de Dios

Es conocido en casi todo el mundo. Se recuerdan más de 300 especies de este venenoso animal. Hay uno, africano, que llega a tener hasta 19 centímetros de largo.

Claus en su zoología lo define así: "Animales que tienen los palpos maxilares muy largos y los quilíceros terminados en forma de pinzas dedáctiles, el pre-abdómen formado de 7 anillos, es muy estrecho, lo mismo el post-abdomen formado de 6, presenta en su extremidad posterior un aguijón ponzoñoso.

Su forma es característica, el céfalotórax es compacto, le sigue el abdomen, después la cola de 6 segmentos. En el cefalotórax los ojos encima y a los lados, la boca con sus mandíbulas, a los lados de la boca están dos pares de tenazas. Del abdomen salen cuatro pares de patas; sería larguísimo entrar en detalles de las patas y manos de estos animales. El intestino es un tubo sencillo y desemboca en el penúltimo nudo de la la cola, el corazón manda la sangre a todo el cuerpo, en especial a los órganos respiratorios para volver al corazón. Para su estudio se aconseja tenerlo en alcohol al 70% o alcohol y glicerina en partes iguales; de esta manera no se descompone y se puede éntrar en detalles de su estilo. Toda presa que coge el alacrán con sus pinzas, primero lo lleva delante de los ojos de manera que éste ve perfectamente todo lo que hace. Luego le aplica el aguijón y después se la come. En cierta ocasión le echaron una araña relativamente pequeña, éste la agarró con las tenazas, le clavó el aguijón y la dejó como muerta, luego se la llevó a la boca para comérsela, pero ésta no estaba completamente muerta y le clavó los quilíceros. El alacrán la soltó y fue quedándose atontado, como muerto durante varias horas, al fin fue volviendo en sí; por poco paga con la vida.

La leyenda de que el alacrán se sucida con su propio veneno es falso, pues un alacrán puede soportar su veneno hasta 200 veces más que un cuilo, pues su sangre contiene sustancias antitóxicas.

En el último segmento de la cola tiene un aguijón conectado con una glándula venenosa, con este aguijón es que inyecta el veneno a su víctima. Al penetrar el veneno e los tejidos, causa un dolor agudo que se irradia como una quemadura profunda; luego sobrevienen náuseas, vómitos, distrubios gastro-intestinales, escalofríos, sudor frío (que en los niños es a veces fuerte), lacrimeo, moquera, salivación abundante, sed, dolor de cabeza, etc. Los síntomas graves se presentan así, en los niños: falta de aire, respiración entrecortada, pulso rápido y bajo, en varios casos viene la muerte.

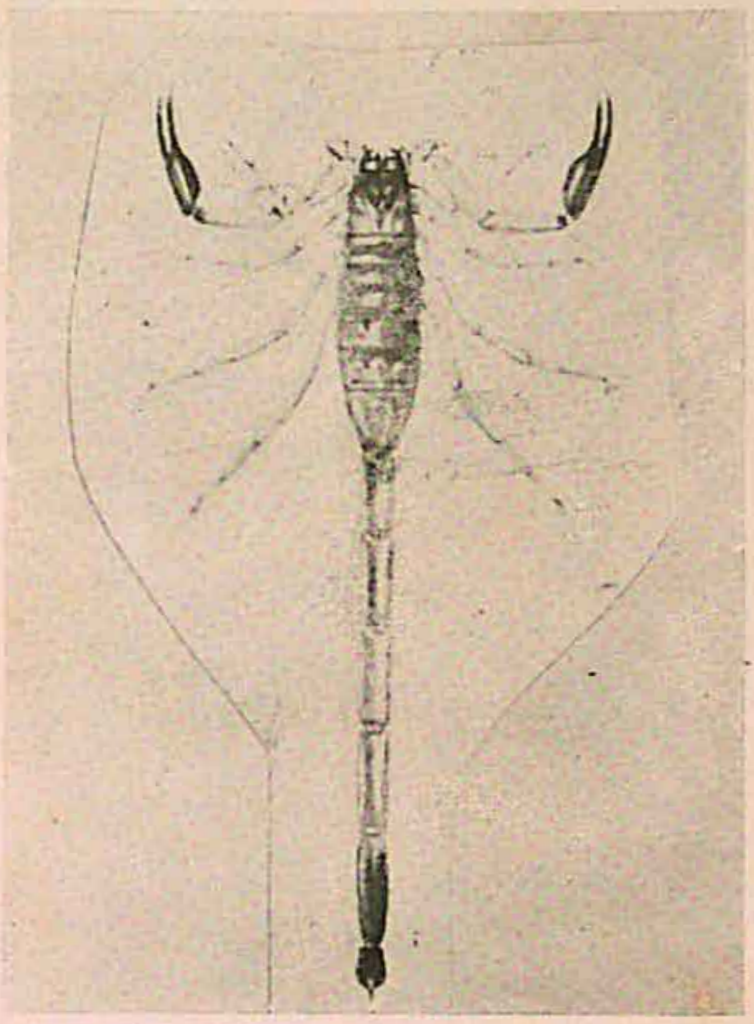
El envenenamiento por el alacrán puede confundirse con el de la araña venenosa y con el de la cascaebla.

El Dr. T. von Bülow, que ha trabajado

en el Guanacaste, Golfo Dulce y Puntarenas, cuenta casos de niños que lloran durante la noche, luego se quedan quietos y al amanecen aparecen muertos, sin que al acostarse se notara nada anormal. Es posible que en muchos ranchos son abundantes los alacranes.

Hace algunos años me tocó ver una venadita que olfateando en el suelo fue picada por un alacrán en la nariz; dió unos brincos espantosos y poco rato después estaba muerta. Como tratamiento es bueno dar estimulantes, como café negro, poner paños de alcohol en la parte afectada para descongestionar. La tintura de áloes neutraliza mucho los efectos. Según Mm. Phisalix, el veneno del alacrán contiene ácido fórmico, lo cual debe considerarse para el tratamiento del enfermo .

En dias pasados pedí al Instituto Butantán sueros contra las picaduras de alacrán, pero no me los remitieron, pues resulta que los alacranes del Brasil son diferentes a los nuestros. Dia llegará en que podremos hacer sueros contra las picaduras de los alacranes y arañas venenosas.



Centrurus bicolor. Este es otro de los temibles alacranes del Pacífico, también de gran tamaño

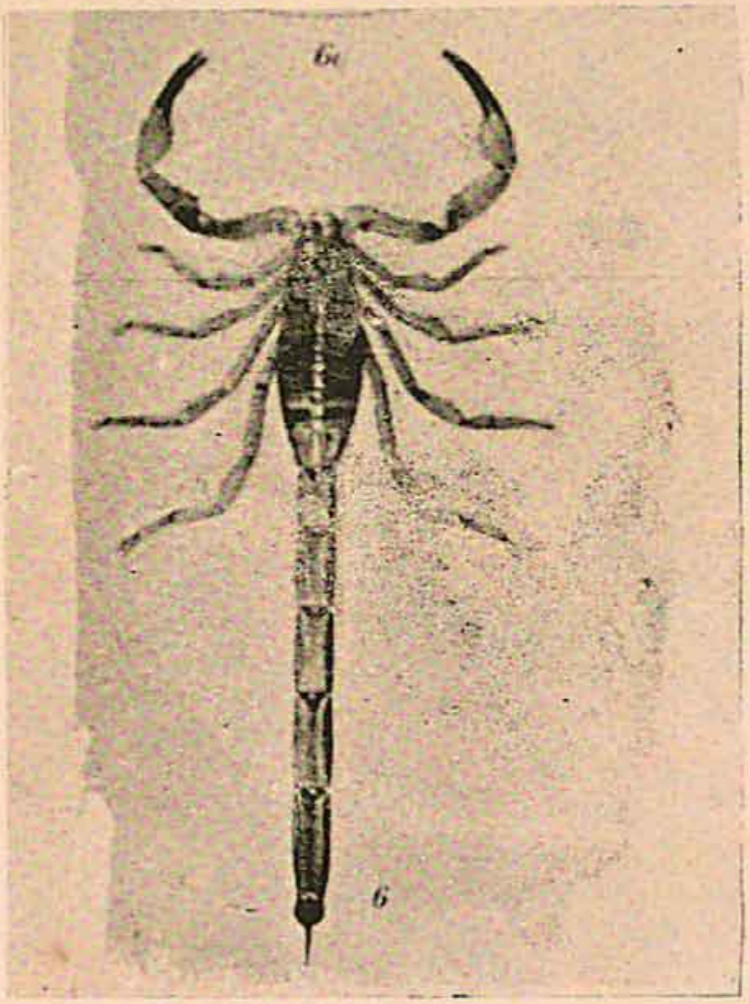
La hembra, la alacrana, como dicen unos, pare de 20 a 30 alacrancitos vivos que rodean a la madre y viven pegados a ella. Esta va enflaqueciendo poco a poco hasta que muere, es entonces cuando los hijos se dispersan. Muy curioso espectáculo es ver a

la madre rodeada por todos lados de sus numerosos hijos, en las posiciones más diferentes y observar la posición de convivencia de unos animales cuya naturaleza se opone a toda sociedad.

Nuestros alacranes

Para su estudio se clasifican según el número de ojos .

Centrurus limbatus
" maculatus
" flavopictus
" margaritatus
" negrescens
" bicolor
" subgranosus
" rubicauda
Ropalurus barythenar.
Tityus champione.



Centrurus flavopictus

1º—Con 6 ojos; 2º—Con 8 ojos; 3º—Con 10 ojos y 4º—Con 12 ojos.

Otros los clasifican según la estructura de la boca y otros según la estructura de las manos.

Damos la lista de los nuestros:

Insometrus maculatus

Hablaremos de algunos de éstos y adjunto algunos grabados.

En esto les doy las gracias a los profesores don Manuel y Juvenal Valerio, quienes me han facilitado datos muy interesante sobre estos animales; algunos de estos

datos y láminas son tomados del interesantísimo libro de Pocock.

Centrurus subgranosus. — Largo abdomen 18, cola 28, total 46 mm; color cacao amarillento, tiene parecido con el centrurus elegants.

Centrurus subgranosus. — Largo abdomen 26; cola 36, total, 62 mm.; color negrusco o amarillo cacao; las patas cacao rojizo.

Centrurus Margaritatus.—Largo abdomen, 38; cola 58, total, 96 mm; color rojizo, cola muy larga. Se encuentra en San José.

Centrurus Rubicauda.—Largo abdomen, 32; cola 71, total, 103 mm.; color cacao oscuro.

Centrurus Bicolor.—Largo abdomen, 46; cola 63, total 109 mm.; color abdomen cacao oscuro, y en partes amarillo cacao; éste es el alacrán temible en la región del Pacífico y Guanacaste, por ser muy venenoso y su gran tamaño; encontrado en Pozo Azul.

Centrurus Negrescens.—Abdomen, 34; cola 73, total, 107 mm.; color negro verdusco y cacao oscuro; éste es de la costa; es llamado alacrán azul y es terrible como el otro por su veneno y tamaño.

Insometrus maculatus. — Abdomen, 20; cola 42, total, 62 mm.; color cacao oscuro.

Tityus Champione. — Abdomen, 20; cola 42, total, 62 mm.; color cacao oscuro.

Centrurus limbatus. — Abdomen, 30; cola 70, total 100 mm.; color cacao amarillo, rojizo, encontrado en Talamanca .

PERRO SOMPOPO

Lagartija venenosa

Son muchísimas las historias espeluznantes que se cuentan de este animal, el cual lo encontramos en las regiones calientes del Pacífico y del Atlántico. Este animal es conocido desde los Estados Unidos, México etc. En estos países llega a tener hasta más de un metro; el nuestro es relativamente pequeño ,a lo sumo 30 centímetros de largo. Todo su cuerpo está cubierto de una escama rugosa dura, característica; es grueso inclusive la cola, de color negro con rojizo, algunos le dan características sumamente curiosas: dicen que cambia de color.. La cabeza es chata, la boca es como la de los lagartos, provista de dientes fuertes; en la mandíbula del lado de los labios desembocan a cada lado una glándula venenosa y en la parte superior las glándulas son salivales. Muerde como un perro y al morder comprime las glándulas e inyecta el veneno en la parte mordida. Desde hace varios siglos se habla de él ;los antiguos indios le daban poderes extraordinarios y el vulgo lo hace aparecer como un animal legendario. Muchos han querido negarle importancia, pero no por eso su mordedura deja de serlo; da la sensación de dolor fuerte, se inflama mucho la región mordida, viene depresión nerviosa, como si se tratara de la mordedura de una culebra. Casos fatales por su mordedura, aquí no conozco. Por un lado el nuestro es pequeño y luego no se un animal agresivo. Su nombre de perro sompopo se lo dan porque dicen que se alimenta de hormigas sompopas. La especie americana la llaman el monstruo de Cila; éste llega a tener, como dije anteriormente hasta 1 m. de largo, la cantidad de veneno es grande y sus mordeduras son a menudo mortales ;afortunadamente es nocturno.

"El bebedor de café puro no tolera que le suministren el producto en otra forma que no sea la natural. Estima y paga gustoso los precios que le reclamen, pues está entendido de que recibe un producto que se aviene a su gusto, y de que comprando lo mejor, comprará lo más barato".

ABONO para CAFE "HILL"

Riensch & Held

con 25% de Guano del Perú

o es la simple mezcla con el Guano original lo que provoca los excelentes efectos del abono **HILL.** Es el tratamiento científico del Guano en las fábricas antes de combinar y poner en íntimo contacto las diferentes materias; es la maduración y refinación prolongadas que tiene por resultado un producto tan afamado e insuperable como el

ABONO PARA CAFE

"HILL"

RIENSCH & HELD

Recomendado por el Centro Nacional de Agricultura

F. FUHRMANN

Apartado 570 - San José, C. R. - Teléfono 3218

Oficina altos Royal Bank of Canada

Atención, señores Exportadores!

El Ferrocarril Eléctrico al Pacífico

ha rebajado sus fletes para el CAFE DE EXPORTACION, en la forma siguiente:

CAFE ORO O PERGAMINO

De San José, Pavas, San Antonio,

Ojo de Agua o Ciruelas a Puntarenas:

₡ 6.00 (seis colones) la Tonelada de 1.000 Kilos

De Alajuela o Turrúcares a Puntarenas:

₡ 5.00 (cinco colones) la Tonelada de 1.000 Kilos

De Atenas a Puntarenas:

₡ 4.00 (cuatro colones) la Tonelada de 1.000 Kilos

Esta tarifa regirá con el café que se haya exportado del 1º. de enero del presente año en adelante

Administración General del Ferrocarril Eléctrico al Pacífico

San José, 6 de Febrero de 1935.

CENSO CAFETALERO

Provincia de Cartago

Cantón 5º Turrialba

Número de fincas	793
Número de dueños	661
Costarricenses	616
Jamaicanos	10
Españoles	9
Ingleses	4
Italianos	3
Alemanes	5
Norteamericanos	4
Colombianos	2
Nicaragüenses	2
Franceses	1
Suizos	2
Irlandeses	1
Cubanos	1
Sirios	1

COSTARRICENSES			EXTRANJEROS		
Total de manzanas	De café	%	Total de manzanas	De café	%
25.989½	4.455½	63,45	10.310¾	2.566¾	36,55

Area cultivada de café:

	Manzanas
De un año	357¾
De dos años	301¾
De tres años	213½
De más edad	6.149¼
Total de café	7.022¼
En producción	6.241½
Sin producir	780¾

Area de otros cultivos:

Maíz	1.042¾
Frijoles	117¾
Caña de azúcar	975¾
Papas	3½
Arroz	50½
Repastos	1.768½
Potrero	6.787¼
Banano	757¼
Tabaco	25¼
Varios	5¼
Total otros cultivos	11.533¾

Resumen de cultivos dentro del área destinada a café

Cultivadas de café	7.022¼
De otros cultivos	11.533¾
Terreno inculto	17.744¼
Total	36.300¼

Cafetos:

En producción	6.212.228
Sin producción	775.069
Total	6.987.297
Promedio por manzana	995

Producción:

En fanegas	72.031
En libras (108.18 Lbrs.)	7.792.314
En gramos	3.584.464.440
Promedio de fanegas por manzana de los que abonan	12.74
Promedio de fanegas por manzana de los que no abonan	9,22
Promedio general de fanegas por manzana en producción	11,54
Promedio de gramos por cafeto en producción	577,00

Sombra:

	Fincas:
Usan sombra en	749
No la usan en	44
Usan:	
Guaba	478
Cuajiniquil	18
Poró	36
Arboles frutales	18
Musáceas solamente	177
Guaba y cuajiniquil	15
Varios	7
Número de árboles de sombra	806.287
Promedio por manzana	115

Abonos:

	Fincas:	
Usan abonos en	29	
No los usan en	764	
Usan:		Fincas
Químicos		22
Orgánicos		3
Orgánicos y químicos		4
Manzanas de café abonadas	2.927	41,68%
Manzanas de café sin abonar	4.095¼	58,32%

Población rural:

Personas que viven en fincas de café	
Hombres	3.372
Mujeres	2.686
Niños	2.051
Niñas	1.067
Total	10.076

Personas que trabajan en fincas de café	
Mandadores	156
Peones	3.062
Boyeros	89
Choferes	21
Sirvientes	62
Total	3.390

Vivienda:

	Casas.
Para uso del dueño	517
Ocupadas por mandadores	136
Por peones o familiares	1.927
Álquiladas	9
Total de casas	2.589

Maquinaria e implementos

Beneficios	26
Trapiches	55
Arados	47
Camiones	38
Tractores	1
Carretas	354

Fuerza motriz:
Hidráulica, Eléctrica y vapor

Ganado al servicio de fincas de café	Cabezas
Bueyes	1.168
Vacas	1.890
Terneros	1.344
Caballos	932
Otros (Mulas, toros etc.)	475
Total de cabezas	5.809

Distrito 1º Central

Número de fincas	311
Número de dueños	287
Costarricenses	256
Jamaicanos	9
Españoles	8
Italianos	3
Alemanes	2
Ingleses	2
Norteamericanos	2
Nicaragüenses	2
Suizos	1
Irlandeses	1
Cubanos	1

COSTARRICENSES			EXTRANJEROS		
Total de manzanas	De café	%	Total de manzanas	De café	%
6.442½	2.277¼	65,20	3.685¼	1.215¼	34,80

Area cultivada de café:

	Manzanas:
De un año	192¾
De dos años	177¼
De tres años	79
De más edad	3.043½
Total de café	3.492½
En producción	3.063½
Sin producir	429

Area de otros cultivos:

Maíz	469½
Frijoles	14¾
Caña de azúcar	704¾
Arroz	49½
Repastos	705½
Potrero	2.047
Bananos	126¼
Tabaco	6¼
Varios	½
Total otros cultivos	4.124

Resumen de cultivos dentro del área destinada a café

Cultivadas de café	3.492½
De otros cultivos	4.124
Terreno inculto	2.511¼
Total	10.127¾

Cafetos:

En producción	2.927.537
Sin producción	410.124
Total	3.337.661
Promedio por manzana	956

Producción:

En fanegas	43.409
En libras (109 Lbs. por fanega)	4.731.581
En gramos	2.176.527.260

Promedio de fanegas por manzana de los que abonan	15,68
Promedio de fanegas por manzana de los que no abonan	12,28
Promedio general de fanegas por manzana en producción	14,17
Promedio de gramos por cafeto en producción	743.47

Sombra:

	Fincas
Usan sombra en	288
No la usan	23

Usan:

Guaba	194
Cuajiniquil	18
Poró	32
Arboles frutales	11
Musáceas solamente	28
Cuajiniquil y guaba	2
Varios	3

Número de árboles de sombra	464.477
Promedio por manzana	133

Abonos:

	Fincas:	
Usan abonos en	17	
No los usan en	294	

Usan:

Químicos	12	
Orgánicos	2	
Orgánicos y químicos	3	
Manzanas de café abonadas	2.231½	63,89%
Manzanas de café sin abonar	1.261	36,11%

Población rural:

Personas que viven en fincas de café

Hombres	1.950
Mujeres	1.555
Niños	796
Niñas	789
Total	5.090

Personas que trabajan en fincas de café

Mandadores	102
Peones	2.074
Boyeros	50
Choferes	10
Sirvientes	42
Total	2.278

Vivienda:

	Casas:
Para uso del dueño	215
Ocupadas por mandadores	90
Por peones o familiares	1.011
Total de casas	1.316

Maquinaria e implementos

Beneficios	10
Trapiches	28
Arados	24
Camiones	21
Tractores	1
Carretas	226

Fuerza motriz:
Hidráulica, Eléctrica y vapor

Ganado al servicio de fincas de café:

	Cabezas:
Bueyes	621
Vacas	552
Terneros	423
Caballos	367
Otros (Mulas, toros etc.)	171
Total de cabezas	2.134

Distrito 2º Tuis

Número de fincas	217
Número de dueños	161
Costarricenses	151
Ingleses	3
Alemanes	2
Jamaicanos	2
Franceses	1
Suizos	1
Españoles	1

COSTARRICENSES			EXTRANJEROS		
Total de manzanas	De café	%	Total de manzanas	De café	%
6.115	660½	52,25	4.048½	603½	47,75

Area cultivada de café:

	Manzanas:
De un año	69¾
De dos años	23¾
De tres años	40
De más edad	1.130½
Total	1264
En producción	1.160½
Sin producir	103½

Area de otros cultivos:

Maíz	230½
Frijoles	22¾
Caña de azúcar	84½
Papas	2½
Repastos	680
Potrero	1.978¾
Banano	307
Varios	4¾
Total	3.310¾

Resumen de cultivos dentro del área destinada a café

Cultivadas de café	1.264
De otros cultivos	3.310¾
Terreno inculto	5.588¾
Total	10.163½

Cafetos

En producción	1.184.361
Sin producción	105.674
Total	1.290.035
Promedio por manzana	1.021

Producción:

En fanegas	8.614
En libras (108 Lbrs., por fanega	930.312
En gramos	427.943.520
Promedio de fanegas por manzana de los que abonan	9,80
Promedio de fanegas por manzana de los que no abonar	6,15
Promedio general de fanegas por manzana en producción	7,42
Promedio de gramos por cafeto en producción	361,33

Sombra:

	Fincas:
Usan sombra en	211
No la usan en	6
Usan:	
Guaba	129
Poró	1

	Fincas
Musáceas solamente	72
Guaba y Cuajiniquil	6
Varios	2
Número de árboles de sombra	66.917
Promedio por manzana	53

Abonos:

Usan abonos en		6
No los usan en		211
Usan:		
Químicos		5
Orgánicos y químicos		1
Manzanas de café abonadas	482½	38.17%
Manzanas de café sin abonar	781½	61,83%

Población rural:

Personas que viven en fincas de café:

Hombres	446
Mujeres	411
Niños	458
Niñas	417
Total	1.732

Personas que trabajan en fincas de café:

Mandadores	17
Peones	231
Boyeros	13
Choferes	6
Sirvientes	5
Total	516

Vivienda

	Casas:
Para uso del dueño	132
Ocupadas por mandadores	18
Por peones o familiares	361
Alquiladas	5
Total	516

Maquinaria e implementos

Beneficios	5
Trapiches	9
Arados	5
Camiones	12
Carretas	42

Fuerza motriz:
Hidráulica y vapor

Ganado al servicio de fincas de café:

	Cabezas:
Bueyes	201
Vacas	321
Terneros	409
Caballos	229
Otros (Mulas, toros etc.)	57
Total de cabezas	1.217

En Costa Rica la generalidad de las gentes ha llegado a la conclusión de que la altura y el clima son los únicos factores determinantes para poder producir clases finas, olvidando por completo el factor suelo.

Distrito 3º Peralta

Número de fincas	154
Número de dueños	119
Costarricenses	110
Colombianos	2
Norteamericanos	2
Jamaicanos	2
Ingleses	1
Alemanes	1
Sirios	1

COSTARRICENSES			EXTRANJEROS		
Total de manzanas	De café	%	Total de manzanas	De café	%
12.130½	1.152	60,63	2.577	748	39,37

Area cultivada de café:

	Manzanas:
De un año	84½
De dos años	86
De tres años	86¾
De más edad	1.642¾
Total	1.900
En producción	1.678
Sin producir	222

Area de otros cultivos:

Maíz	326½
Frijoles	79¼
Caña de azúcar	150¾
Papas	1
Arroz	1
Repastos	383
Potrero	2.325½
Banano	303¼
Tabaco	19
Total	3.589¼

Resumen de cultivos dentro del área destinada a café

Cultivadas de café	1.900
De otros cultivos	3.589¼
Terreno inculto	9.218¼
Total	14.707½

Cafetos:

En producción	1.761.668
Sin producción	233.100
Total	1.994.768
Promedio por manzana	1.050

Producción:

En fanegas	16.850
En libras (108 Lbrs., por fanega	1.828.225
En gramos	840.983.500
Promedio general de fanegas por manzana en producción	10,04
Promedio de gramos por cafeto en produccion	477,38

Sombra:

	Fincas:
Usan sombra en	151
No la usan en	3

Usan:

Guaba	96
Arboles frutales	4
Musáceas solamente	42
Guaba y cuajiniquil	7
Varios	2
Número de árboles de sombra	246.524
Promedio por manzana	130

Abonos:

Usan en		6
No los usan en		148
Usan:		
Químicos		5
Orgánicos		1
Manzanas de café abonadas	213	11,21%
Manzanas de café sin abonar	1.687	88,79%

Población rural:

Personas que viven en las fincas de café:	
Hombres	838
Mujeres	580
Niños	600
Niñas	569
Total	2.587

Personas que trabajan en las fincas de café:	
Mandadores	30
Peones	715
Boyeros	20
Choferes	5
Sirvientes	15
Total	785

Vivienda

	Casas:
Para uso del dueño	90
Ocupadas por mandadores	23
Por peones o familiares	530
Alquiladas	2
Total	645

Maquinaria e implementos

Beneficios	11
Trapiches	11
Arados	16
Camiones	5
Carretas	64

Fuerza motriz:
Hidráulica, Eléctrica y vapor

Ganado al servicio de fincas de café:

	Cabezas:
Bueyes	300
Vacas	842
Terneros	344
Caballos	242
Otros (mulas, toros, etc.)	237
Total de cabezas	1.965

Distrito 4º Santa Cruz

Número de fincas	111
Número de dueños	109
Costarricenses	109

COSTARRICENSES			EXTRANJEROS		
Total de manzanas	De café	%	Total de manzanas	De café	%
1.301½	365¾	100,00	—	—	—

Area cultivada de café:

	Manzanas:
De un año	10¾
De dos años	14¾
De tres años	7¾
De más edad	332½
Total	365¾

En producción	339½
Sin producir	26¼

Area de otros cultivos:

Maíz	16¼
Frijoles	1
Caña de azúcar	35¾

	Manzanas:
Potrero	463
Banano	20¾
Total	509¾

Resumen de cultivos dentro del área destinada a café

Cultivadas de café	365¾
De otros cultivos	509¾
Terreno inculto	426
Total de manzanas	1301½

Cafetos:

En producción	338.662
Sin producción	26.171
Total	364.833
Promedio por manzana	997

Producción:

En fanegas	3.158
En libras 107,21 Lbrs.)	338.569
En gramos	155.741.740
Promedio general de fanegas por manzana en producción	9,30
Promedio de gramos por cafeto en producción	459,87

Sombra:

	Fincas:
Usan sombra en	99
No la usan en	12
Usan:	
Guaba	59
Poró	2
Arboles frutales	3
Musáceas solamente	35
Número de árboles de sombra	28.369
Promedio por manzana	78

Abonos:

No los usan en		111
Manzanas de café sin abonar	365¾	100,00%

Población rural:

Personas que viven en las fincas de café:

Hombres	138
Mujeres	140
Niños	197
Niñas	192
Total	667

Personas que trabajan en fincas de café

Mandadores	7
Peones	42
Boyeros	6
Total	55

Vivienda:

	Casas:
Para uso del dueño	80
Ocupadas por mandadores	5
Por peones o familiares	25
Alquiladas	2
Total de casas	112

Maquinaria e implementos

Trapiches	7
Arados	2
Carretas	22

Ganado al servicio de fincas de café:

	Cabezas:
Bueyes	46
Vacas	175
Terneros	168
Caballos	94
Otros (mulas, toros, etc.)	10
Total de cabezas	493

Embarques de café de la cosecha 1934-35

por exportadores, puertos de embarque y clases de café, en kilogramos (Peso bruto).

EXPORTADOR	PUNTARENAS			LIMON			TOTALES GENERALES		
	Oro	Pergamino	Total	Oro	Pergamino	Total	Oro	Pergamino	Total
A									
Alvarado e Hijos Alfonso		10.225	10.225					10.225	10.225
Alvarado & Co. Sucs. S .A. Felipe J.	45.500		45.500	99.750	54.000	153.750	145.250	54.000	199.250
Aquiares Coffee Co.	26.110		26.110	326.340	244.755	571.095	352.450	244.755	597.205
Arguedas Belisario	17.430		17.430				17.430		17.430
Aguilar B. Alejo				560	6.000	6.560	560	6.000	6.560
Agencias Unidas S. A.	142.555		142.555	65.850		65.850	208.405		208.405
Alvarado Chacón Soc.	9.675		9.675	20.129	344.040	364.169	29.804	344.040	373.844
Andre Arnoldo				44.550	75.765	120.315	44.550	75.765	120.315
Atirro Coffee Estates Co.				62.752	203.313	266.065	62.752	203.313	266.065
Agua Caliente Coffee Co.				15.380	45.500	60.880	15.380	45.500	60.880
Alfaro M. R.	2.730		2.730		29.635	29.635	2.730	29.635	32.365
Alvarez García Amelia de	2.606	14.021	16.627				2.606	14.021	16.627
Altschul Alfonso		151	151					151	151
Aguilar B. Ramón	1.350		1.350	32.550		32.550	33.900		33.900
Arroyo Sucs. Yanuario E.		6.420	6.420					6.420	6.420
Avila Ismael	1.190		1.190		8.260	8.260	1.190	8.260	9.450
Artavia Rómulo	5.040		5.040				5.040		5.040
Aguilar Esquivel & Hno J.				7.840		7.840	7.840		7.840
Artavia David	8.610		8.610				8.610		8.610
B									
Banco Internacional de Costa Rica	32.270	51.138	83.408	26.320	238.890	265.210	58.590	290.028	348.618
Baumgartner Adolfo	1.888		1.888	16.206		16.206	18.094		18.094
Bello Rodríguez Juan	2.067	12.912	14.979				2.067	12.912	14.979

Badilla Dr. José C.	----------	7.000	7.000	10.290	35.000	45.290	10.290	42.000	52.290
Beer Sucs. Luis	----------	----------	----------	1.050	79.940	80.990	1.050	79.940	80.990
Basigó & Alvarado Sucs.	----------	14.000	14.000	----------	----------	----------	----------	14.000	14.000
Badilla C. José	23.692	39.564	63.256	----------	----------	----------	23.692	39.564	63.256
Borbón Claudia de	----------	----------	----------	----------	22.000	22.000	----------	22.000	22.000
Bonilla Hnos. S. A.	17.546	30.000	47.546	29.890	130.800	160.690	47.436	160.800	208.236
Botica Oriental A. D.	----------	20.325	20.325	3.220	----------	3.220	3.220	20.325	23.545
Barzuna Hnos.	----------	----------	----------	19.880	----------	19.880	19.880	----------	19.880
C									
Crespo Santiago	7.000	112.027	119.027	30.170	----------	30.170	37.170	112.027	149.197
Cía. Cafetalera de Alajuela	151.181	----------	151.181	45.920	56.040	101.960	197.101	56.040	253.141
Campos G. Abraham	1.763	6.983	8.746	----------	----------	----------	1.763	6.983	8.746
Castro e Hijos Florentino	80.384	152.810	233.194	164.068	132.440	296.508	244.452	285.250	529.702
Corvetti Dr. José	66.431	----------	66.431	----------	----------	----------	66.431	----------	66.431
Crédito Hipotecario de Costa Rica	----------	----------	----------	46.690	112.320	159.010	46.690	112.320	159.010
Cía Cafetalera "La Isabel"	----------	----------	----------	34.675	360.275	394.950	34.675	360.275	394.950
Cía. Bananera de Costa Rica	----------	----------	----------	250.553	216.060	466.613	250.553	216.060	466.613
Central S. A. La	----------	30.400	30.400	2.978	----------	2.978	2.978	30.400	33.378
Castro F. O. Ernesto	----------	----------	----------	17.010	79.980	96.990	17.010	79.980	96.990
Castro Hnos.	5.320	30.000	35.320	6.279	55.740	62.019	11.599	85.740	97.339
Cox & Co. Frank N.	6.290	----------	6.290	4.200	----------	4.200	10.490	----------	10.490
Cía. Merc. e Indus. Alvarado Jurado S. A	24.710	----------	24.710	67.060	----------	67.060	91.770	----------	91.770
Czaska Alfredo W.	17.920	----------	17.920	15.400	----------	15.400	33.320	----------	33.320
Cafetalera Palmares	----------	----------	----------	----------	46.980	46.980	----------	46.980	46.980
Campos R. Octavio	----------	32.340	32.340	----------	3.000	3.000	----------	35.340	35.340
Calderón Coto Fausto	16.421	38.668	55.089	----------	----------	----------	16.421	38.668	55.089
Curacao Trading Co.	----------	34.980	34.980	----------	58.816	58.816	----------	93.796	93.796
Cervecería Gambrinus	----------	21.250	21.250	----------	----------	----------	----------	21.250	21.250
Castro F. Ernesto & Alfredo	17.710	----------	17.710	134.610	73.920	208.530	152.320	73.920	226.240
Cordero Juan de Dios	80.200	----------	80.200	----------	----------	----------	80.200	----------	80.200
Castellanza & Borri	----------	----------	----------	12.810	----------	12.810	12.810	----------	12.810
Castro B. Roberto	9.660	----------	9.660	----------	----------	----------	9.660	----------	9.660
Castro G. Jorge	2.310	----------	2.310	----------	----------	----------	2.310	----------	2.310

EXPORTADOR	PUNTARENAS			LIMON			TOTALES GENERALES		
	Oro	Pergamino	Total	Oro	Pergamino	Total	Oro	Pergamino	Oro
Ch.									
Chavarría y Madriz	.....	.....	.....	2.800	73.010	75.810	2.800	73.010	75.810
Chavarría E. Alberto	700	.....	700	2.590	169.020	171.610	3.290	169.020	172.310
Challe Sucs. S. A.	174.080	35.230	209.310	255.425	156.065	411.490	429.505	191.295	620.800
D									
Dyes H. O.	35.000	99.000	134.000	.....	.....	.....	35.000	99.000	134.000
Domínguez F. Germán	.....	.....	.....	.....	78.975	78.975	.....	78.975	78.975
Dorsam Emilio	.....	.....	.....	1.173	.....	1.173	1.173	.....	1.173
Dent e hijos	95.037	.....	95.037	328.790	.....	328.790	423.827	.....	423.827
Dunham Milton C.	.....	6.121	6.121	.....	.....	.....	.....	6.121	6.121
E									
Esquivel Roberto	18.900	55.160	74.060	96.950	468.160	565.110	115.850	523.320	639.170
Esquivel Hijos C. José	.....	.....	.....	.....	35.340	35.340	.....	35.340	35.340
Escalante e Hijos Luis	15.260	.....	15.260	100.380	108.895	209.275	115.640	108.895	224.535
Esquivel e Hijos, Narciso	31.950	.....	31.950	.....	97.560	97.560	31.950	97.560	129.510
Esquivel Aniceto	53.970	.....	53.970	43.680	.....	43.680	97.650	.....	97.650
Echandi Alberto	.....	112.800	112.800	.....	.....	.....	.....	112.800	112.800
Echeverría Guillermo S.	5.460	.....	5.460	6.000	.....	6.000	11.460	.....	11.460
Escarré Antonio	.....	.....	.....	10.920	.....	10.920	10.920	.....	10.920
F									
Florencia Coffee Co.	.....	.....	.....	31.506	162.680	194.186	31.506	162.680	194.186
Fernández Otto	3.990	.....	3.990	.....	20.640	20.640	3.990	20.640	24.630
Fabian & Co. Víctor	24.430	.....	24.430	.....	.....	.....	24.430	.....	24.430
Fernández Franklin	.....	35.100	35.100	.....	.....	.....	.....	35.100	35.100
Feoli & Co	.....	14.000	14.000	.....	.....	.....	.....	14.000	14.000
Federspiel & Cía. Carlos	.....	14.000	14.000	.....	.....	.....	.....	14.000	14.000
Fernández & Cía.	.....	.....	.....	.....	6.480	6.480	.....	6.480	6.480
Farrer H. K.	10.850	.....	10.850	.....	55.740	55.740	10.850	55.740	66.590

Flores Morales Guillermo	41.405	12.000	53.405	----------	87.120	87.120	41.405	99.120	140.525
Flores Morales Francisco	2.520	----------	2.520	1.750	9.817	11.567	4.270	9.817	14.087
Florensa José	----------	----------	----------	14.770	----------	14.770	14.770	----------	14.770
Fuscaldo Hnos.	----------	----------	----------	2.170	----------	2.170	2.170	----------	2.170
G									
Giustiniani Dr. Antonio	----------	----------	----------	114.747	----------	114.747	114.747	----------	114.747
González F. Ernesto	13.300	186.180	199.480	----------	112.920	112.920	13.300	299.100	312.400
Gutiérrez Orontes	----------	----------	----------	5.250	59.920	65.170	5.250	59.920	65.170
Gurdián Max	92.213	----------	92.213	15.756	79.690	95.446	107.969	79.690	187.659
Goschens & Culiffe	----------	----------	----------	----------	4.800	4.800	----------	4.800	4.800
Gamboa P. Rodolfo	----------	5.460	5.460	----------	----------	----------	----------	5.460	5.460
Gutiérrez Antonio	----------	13.896	13.896	----------	----------	----------	----------	13.896	13.896
Gurdián Julio A.	1.610	7.000	8.610	1.470	17.140	18.610	3.080	24.140	27.220
Grace & Co. Central América	238.124	----------	238.124	----------	----------	----------	238.124	----------	238.124
González Lahmann Hnos.	135.170	----------	135.170	----------	----------	----------	135.170	----------	135.170
González Flores Alfredo	15.120	6.100	21.220	1.794	84.751	86.545	16.914	90.851	107.765
Gil & Hernando	----------	9.000	9.000	----------	----------	----------	----------	9.000	9.000
González F. Julio	----------	----------	----------	----------	37.830	37.830	----------	37.830	37.830
Garrón Etanislao	8.750	----------	8.750	----------	----------	----------	8.750	----------	8.750
González J. R.	6.230	----------	6.230	----------	----------	----------	6.230	----------	6.230
Guardia Tomás	----------	----------	----------	6.788	----------	6.788	6.788	----------	6.788
H									
Hess Sucs. Alberto	----------	----------	----------	3.640	22.020	25.660	3.640	22.020	25.660
Haciendas de Chitaría	----------	----------	----------	18.200	81.185	99.385	18.200	81.185	99.385
Herrera & Hno. Julio	6.072	----------	6.072	----------	----------	----------	6.072	----------	6.072
Hubbe Sucs. O. J.	16.800	114.190	130.990	2.660	14.910	17.570	19.460	129.100	148.560
Herrera José Manuel	----------	----------	----------	----------	31.200	31.200	----------	31.200	31.200
Hernández Juana Valerio v. de	31.640	----------	31.640	6.440	49.770	56.210	38.080	49.770	87.850
Hernández A. Anselmo	26.180	3.120	29.300	----------	65.390	65.390	26.180	68.510	94.690
Hernández S. Isidoro	14.140	17.290	31.430	12.320	40.950	53.270	26.460	58.240	84.700
Hanckel Robert S.	----------	15.928	15.928	----------	----------	----------	----------	15.928	15.928
Hacienda El Cerro	7.070	----------	7.070	----------	23.280	23.280	7.070	23.280	30.350
Herrero Anastasio	----------	----------	----------	13.720	----------	13.720	13.720	----------	13.720
Hernández René	----------	----------	----------	1.000	----------	1.000	1.000	----------	1.000
Hard & Rand Inc.	11.830	----------	11.830	----------	----------	----------	11.830	----------	11.830

EXPORTADOR	PUNTARENAS			LIMON			TOTALES GENERALES		
	Oro	Pergamino	Total	Oro	Pergamino	Total	Oro	Pergamino	Total
I									
Iezzi Guerino				31.915		31.915	31.915		31.915
Iberia Coffee Estates Co. S. A.					20.85	20.085		20.085	20.085
Iezzi Nicolás				24.780		24.780	24.780		24.780
J									
Jiménez Manuel Fco.	14.671		14.671	77.438		77.438	92.109		92.109
Janin Eduardo	83.970		83.970				83.970		83.970
Juan Viñas Sugar Coffee Estates				17.150		17.150	17.150		17.150
Jiménez B. Froilán		8.692	8.692		5.364	5.364		14.056	14.056
Jiménez Cristina Rojas de				46		46	46		46
K									
Knohr Juan	41.370	24.960	66.330	3.290	52.000	55.290	44.660	76.960	121.620
Knohr & Metger	4.250	39.660	43.910		8.340	8.340	4.250	48.000	52.250
Koberg S. Max		9.890	9.890	9.600	1.656	11.256	9.600	11.546	21.146
Knohr & Co. Edgar	1.980		1.980	4.020	3.960	7.980	6.000	3.960	9.960
Koberg & Cia.		117.888	117.888		22.020	22.020		139.908	139.908
Knohr & Co. Erwin	9.100	52.440	61.540				9.100	52.440	61.540
Kopper Otto		13.300	13.300					13.300	13.300
Kitzing Karl	34.329		34.329	16.940	15.828	32.768	51.269	15.828	67.097
Kuroda Seisako	49		49				49		49
L									
López Calleja Elena de				10.990	57.915	68.905	10.990	57.915	68.905
Lankaster C. H.				11.760	25.350	37.110	11.760	25.350	37.110
Leiva V. José					28.500	28.500		28.500	28.500

Lindo Bros Ltd.				324.100	601.230	925.330	324.100	601.230	925.330
Lucdni Toscano	910		910	144.783		144.783	145.693		145.693
López M. Miguel C.		33.672	33.672					33.672	33.672
León V. Eloy	36.610	37.970	74.580	2.310	88.660	90.970	38.920	126.630	165.550
Las Mesas Coffee Co.					70.910	70.910		70.910	70.910
Luria & Co. B.				3.300		3.300	3.300		3.300
Long May Ernestine					17.700	17.700		17.700	17.700
Lohrengel C. W.		35.400	35.400	2.520	44.940	47.460	2.520	80.340	82.860
López Ch. Gregorio				4.480		4.480	4.480		4.480
Lobo S. Juan					2.820	2.820		2.820	2.820
Limón Trading Co.	800	1.031	1.831				800	1.031	1.831
Lyon Hnos. & Co. Sucs.	30.375		30.375				30.375		30.375
M									
Muller Francisco	16.520		16.520	12.880	39.120	52.000	29.400	39.120	68.520
Matamoros Juan M.	107.940	25.800	133.740	43.400	229.020	272.420	151.340	254.820	406.160
Montealegre Francisco				36.375	36.000	72.375	36.375	36.000	72.375
Morales J. Rafael	2.030	11.580	13.610				2.030	11.580	13.610
Mena Juan B.		6.000	6.000					6.000	6.000
Montealegre Juan José	13.800		13.800	53.240	60.000	113.240	67.040	60.000	127.040
Martínez & Cía. S. A.				21.000		21.000	21.000		21.000
N									
Neverman Fernando					7.620	7.620		7.620	7.620
Niehaus & Co. Guillermo	20.430	144.238	164.668	52.360	142.540	194.900	72.790	286.778	359.568
Noja T. David	34		34				34		34
Naranjo Estates Co.	37.425	7.620	45.045	32.080	24.720	56.800	69.505	32.340	101.845
Núñez Manuel J.	6.440	43.485	49.925				6.440	43.485	49.925
O									
Orlich & Co. F.	3.010	45.640	48.650	19.810	104.650	124.460	22.820	150.290	173.110
Orlich & Hnos F. J.		13.800	13.800					13.800	13.800
Orosi Coffee Co.				9.520	45.720	55.240	9.520	45.720	55.240

EXPORTADOR	PUNTARENAS			LIMON			TOTALES GENERALES		
	Oro	Pergamino	Total	Oro	Pergamino	Total	Oro	Pergamino	Total
Ortuño Ida B. vda. de	22.260		22.260	123.130		123.130	145.390		145.390
Ortuño Manuel	38.570		38.570				38.570		38.570
Ortega & Emigth Suc.	13.125		13.125				13.125		13.125
P									
Pérez R. Federico				9.100	40.950	50.050	9.100	40.950	50.050
Piza Benjamín E.	13.580	3.000	16.580	70	112.380	112.450	13.650	115.380	129.030
Pinto Enrique		12.000	12.000					12.000	12.000
Peters Wilhelm	6.890	210.140	217.030	5.390		5.390	12.280	210.140	222.420
Peralta Adolfo	5.740	320.541	326.281	2.100		2.100	7.840	320.541	328.381
Peralta José Manuel	59.974		59.974		12.840	12.840	59.974	12.840	72.814
Prendas José				1.120	14.009	15.129	1.120	14.009	15.129
Pinto Hernández Hnos.	15.750		15.750				15.750		15.750
Pasquale Mauro	11.014		11.014				11.014		11.014
Pirie & Pacheco				4.558		4.558	4.558		4.558
Piza Fernando				523		523	523		523
Q									
Quesada D. Rafael	13.650	131.640	145.290				13.650	131.640	145.290
R									
Rohrmoser Hnos.	320.295	51.000	371.295	252.150	268.080	520.230	572.445	319.080	891.525
Rodríguez U. Pedro		44.425	44.425	2.520		2.520	2.520	44.425	46.945
Roy Sigurd	21.700		21.700	7.000		7.000	28.700		28.700
Rojas Cortés S. A.				8.750	7.700	16.450	8.750	7.700	16.450
Rosemount Estates Ltd.				13.729	102.159	115.888	13.729	102.159	115.888
Raventós Pedro	14.802	30.500	45.302	19.654	15.000	34.654	34.456	45.500	79.956
Reimers & Co. F.		288.595	288.595		244.158	244.158		532.753	532.753

Rodríguez A.				840		840	840		840
Ross & Palmer				4.200		4.200	4.200		4.200
Rosabal Rosario vda. de	8.680	33.605	42.285		23.400	23.400	8.680	57.005	65.685
Ruiz E. José	10.167		10.167	4.071	62.120	66.191	14.238	62.120	76.358
Rojas B. Eliseo		1.200	1.200		28.140	28.140		29.340	29.340
Rodríguez Sixto	25.047	43.772	68.819				25.047	43.772	68.819
Ross Alex G.	894		894	8.400		8.400	9.294		9.294
S									
Solano B. Adolfo				2.870	19.680	22.550	2.870	19.680	22.550
Solano Ramiro				980		980	980		980
Sittenfeld Oscar					61.020	61.020		61.020	61.020
Salazar Ch. Carlos	213.570	51.180	264.750	95.130	49.800	144.930	308.700	100.980	409.680
Solera José Dolores		30.500	30.500		71.449	71.449		101.949	101.949
Sánchez Sucs. Julio	395.010		395.010	72.040	415.680	487.720	467.050	415.680	882.730
Schroter Guido von	64.810	78.050	142.860	62.300	63.000	125.300	127.110	141.050	268.160
Sollera O. Juan María	48.580	13.500	62.080	14.000	99.060	113.060	62.580	112.560	175.140
Salas B. Isaías		12.710	12.710					12.710	12.710
Siebe Luis O.		7.000	7.000					7.000	7.000
Salas C. Antonio	25.690	22.380	48.070	2.100	45.565	47.665	27.790	67.945	95.735
Sociedad Anónima Tournon	193.060	45.080	238.140	348.950	158.340	507.290	542.010	203.420	745.430
Severs Jorge	11.130	42.000	53.130				11.130	42.000	53.130
Steinvorth & Hno. Sucs. W.	6.900	59.880	66.780				6.900	59.880	66.780
S. A. Finanziaria Fiammiferi ed Affine	7.000		7.000				7.000		7.000
Sánchez Liduvina Vargas vda. de	6.510	35.945	42.455				6.510	35.945	42.455
Solórzano V. Pedro	3.010	53.090	56.100				3.010	53.090	56.100
Storren Jorge von		9.660	9.660					9.660	9.660
Saborío & Ulloa	418.360		418.360	6.900		6.900	425.260		425.260
Solera & Co. S. A.	24.570		24.570	101.938		101.938	126.508		126.508
Sauter & Cía. Josef		19.845	19.845					19.845	19.845
S. A. Industrial San Cristóbal		41.145	41.145					41.145	41.145
Sinclair A. F.	85		85				85		85
Sam Honorato				2.520		2.520	2.520		2.520
Sottanis Giuseppe				17.290		17.290	17.290		17.290
Scalera Miguel				4.970		4.970	4.970		4.970

EXPORTADOR	PUNTARENAS			LIMON			TOTALES GENERALES		
	Oro	Pergamino	Total	Oro	Pergamino	Total	Oro	Pergamino	Total
T									
Trejos José Joaquín	1.794		1.794	9.450	70.720	80.170	11.244	70.720	81.964
Taborda Sucs. A.					9.000	9.000		9.000	9.000
Trejos Fabiola				1.750		1.750	1.750		1.750
Turulí Miguel	8.687		8.687	40.390		40.390	49.077		49.077
Trejos Q. Fernando				17.500	91.300	108.800	17.500	91.300	108.800
Tack Hing Lung	7.000		7.000				7.000		7.000
Tufé Olga				4.600		4.600	4.600		4.600
U									
Ulloa Ramón	2.450		2.450		36.227	36.227	2.450	36.227	38.677
Urpí Mario	1.314	1.953	3.267				1.314	1.953	3.267
Uribe & Pagés	19.204	81.240	100.444	15.260	9.600	24.860	34.464	90.840	125.304
Umaña Tobías	25.537	13.260	38.797	420	166.860	167.280	25.957	180.120	206.077
Urbano Antonio Sucs.		23.500	23.500					23.500	23.500
Uribe Luis	7.000		7.000				7.000		7.000
V									
Vargas Tomás		49.790	49.790	3.710	19.760	23.470	3.710	69.550	73.260
Villaplana D. Joaquín				1.500	12.206	13.706	1.500	12.206	13.706
Valiente & Co. F. P.	70.840		70.840		52.640	52.640	70.840	52.640	123.480
Víquez Manuel A.				255.335		255.335	255.335		255.335
Volio G. Federico					66.063	66.063		66.063	66.063
Valverde Benedicto		8.940	8.940		11.040	11.040		19.980	19.980
Vargas Gabriel				6.510	53.340	59.850	6.510	53.340	59.850
Villalobos V. Isidro		3.000	3.000		47.100	47.100		50.100	50.100
Víctori José		25.020	25.020	1.400		1.400	1.400	25.020	26.420
Vázquez & Pacheco		40.580	40.580					40.580	40.580

Viquez Ismael	10.500		10.500				10.500		10.500
Vindas C. José					80.360	80.360		80.360	80.360
Valverde e Hijos Macario		68.315	68.315					68.315	68.315
Vargas Salas Rafael	5.680	7.200	12.880		24.320	24.320	5.680	31.520	37.200
Valverde V. Eduardo					6.120	6.120		6.120	6.120
Vargas Mario				7.000		7.000	7.000		7.000
W									
Wedel Quirós Pablo				39.905		39.905	39.905		39.905
Wille Carlos					4.500	4.500		4.500	4.500
Y									
Yamuni Bejos M.		12.200	12.200					12.200	12.200
Z									
Zumbado Benjamín		46.440	46.440		3.000	3.000		49.440	49.440
Zeledón & Cía. Jorge	60.767	11.970	72.737		30.030	30.030	60.667	42.000	102.767
Zeledón C. Roberto	109.057		109.057		139.262	139.262	109.057	139.262	248.319
Zamora V. Ignacio	3.710		3.710		15.750	15.750	3.710	15.750	19.460
Zamora Ch. José P.	49.980		49.980	148.750	5.400	154.150	198.730	5.400	204.130
Zamora Z. Rafael	82.040		82.040	18.340		18.340	100.380		100.380
Zamora Benedicto	5.530		5.530		18.000	18.000	5.530	18.000	23.530
Zamora Ch. Teodorico	7.280		7.280	13.790		13.790	21.070		21.070
Zeledón G. Raúl		7.200	7.200					7.200	7.200
Zonta Ernestina C. vda de.	30.310		30.310				30.310		30.310
TOTALES	4.960.506	4.192.846	9.153.352	5.472.659	9.612.523	15.085.182	10.433.165	13.805.369	24.238.534

Embarques de café de la cosecha 1934-35

por consignatarios, puertos de embarque y clases de café, en kilogramos (Peso bruto).

CONSIGNATARIO	PUNTARENAS			LIMON			TOTALES GENERALES		
	Oro	Pergamino	Total	Oro	Pergamino	Total	Oro	Pergamino	Total
A									
Arbuthnot Latham & Co	70.070	238.026	308.096	640.420	2.977.535	3.617.955	710.490	3.215.561	3.926.051
Anchisi Rafecas & Roig	80.053		8.053	205.242		205.242	213.295		213.295
Aron & Co J.	4.650		4.650				4.650		4.650
Aktiebolage Tage Linnblom				3.500		3.500	3.500		3.500
A. & P. Produce Co.	11.014		11.014				11.014		11.014
Agencias Unidas S. A.				9.170		9.170	9.170		9.170
B									
Basing F. O.				31.500		31.500	31.500		31.500
Banca de Amérika & D'Italia	910		910	7.530		7.530	8.440		8.440
Buhler F.				46		46	46		46
Bell W. B.				145		145	145		145
Behreus & Sohne L.		6.008	6.008		8.400	8.400		14.408	14.408
Baker Jr. G. M.				4.620		4.620	4.620		4.620
Bofill & Roig S. en C.	9.428		9.428	243.918		243.918	253.346		253.346
Barham Guy B.	23.974		23.974				23.974		23.974
Bello Rodriguez Angeles	2.067		2.067				2.067		2.067
Bacon George W.				70		70	70		70
C									
Conrad Hinrich Donner	13.910	1.365.244	1.379.154	52.500	876.157	928.657	66.410	2.241.401	2.307.811
Cox Frank N.	6.290		6.290				6.290		6.290
Commisary Division	21.000		21.000	14.700		14.700	35.700		35.700
Comercial Importing Co.	14.000		14.000				14.000		14.000
Crédit Lyonnaise				14.060		14.060	14.060		14.060

Cía. Holandesa de Comercio de C. A.		11.680	11.680	87.045	39.280	126.325	87.045	50.960	138.005
Cía. Bordelaise D'Importation	86.520		86.520	104.385		104.385	190.905		190.905
Claybourn J. C.	70		70				70		70
Conza Fratelli				7.000		7.000	7.000		7.000
Canto Fratelli Del				14.350		14.350	14.350		14.350
Castellanza & Borri				2.170		2.170	2.170		2.170
Ch.									
Christiania Portland Cement Fabrik	21.700		21.700	7.000		7.000	28.700		28.700
D									
Delius & Co. Louis	80.546	759.547	840.093	29.189	460.320	489.509	109.735	1.219.867	1.329.602
Dowd J. H. O.				1.960		1.960	1.960		1.960
Dispach & Co. Fruit				140		140	140		140
E									
Eldess & Fyffes Ltd.					60	60		60	60
F									
Fred K. Huth & Co.	7280	72.001	79.281	47.560	251.975	299.535	54.840	323.976	378.816
Fernández Rivas Manuel				23.390		23.390	23.390		23.390
G									
Gilliat & Co. John K.	95.860	178.670	274.530	891.114	1.498.885	2.389.999	986.974	1.677.555	2.664.529
Goschens & Cunliffe	26.460	91.120	117.580	189.264	787.543	976.807	215.724	878.663	1.094.387
Guthrie & Co. Balfour				56.000		56.000	56.000		56.000
Grace & Co. W. R.	242.704		242.704				242.704		242.704
Goldschmied & Co. Ad.	3.010	3.500	6.510				3.010	3.500	6.510
H									
Herm H. Harms & Co.		14.880	14.880					14.880	14.880
Hind Rolph Inc.	584.265		584.265				584.265		584.265
Hassel Otto				2.100		2.100	2.100		2.100
Hard & Rand Inc.	88.150		88.150				88.150		88.150
Hamburg Amérika Linie				1.173		1.173	1.173		1.173
Herrero A.				13.720		13.720	13.720		137.20
Hagmam Otto				21.365		21.365	21.365		21.365

CONSIGNATARIO	PUNTARENAS			LIMON			TOTALES GENERALES		
	Oro	Pergamino	Total	Oro	Pergamino	Total	Oro	Pergamino	Total
I									
Iglesias Victor M.				6.180		6.180	6.180		6.180
J									
Johannes Schuback & Sohne	15.960	20.808	36.768	93.365	152.496	245.861	109.325	173.304	282.629
Jackson & Son S.	83.064		83.064	6.900		6.900	89.964		89.964
Johnson & Haber	17.500		17.500				17.500		17.500
J. I. O'Neill				1.190		1.190	1.190		1.190
Jiménez Juan M.				46		46	46		46
K									
Kleinvort Sons. & Co.	71.960		71.960	328.790		328.790	400.750		400.750
Kaffee Import G. m. b. H.	3.080	96.202	99.282		130.951	130.951	3.080	227.153	230.233
Kellei & Co.				2.310		2.310	2.310		2.310
Kuroda Seisako	49		49				49		49
L									
Luria & Co. B	50.779	351.515	402.294	190.710	69.028	259.738	241.489	420.543	662.032
Lachmann Julius	24.430	31.500	55.930		22.700	22.700	24.430	54.200	78.630
Latham & Ed. Gilg Robert				21.000		21.000	21.000		21.000
Lindo & Co. August A.				50.750		50.750	50.750		50.750
León Israel Bros.				38.780		38.780	38.780		38.780
M									
Medina & Cía. J. A.				109.060		109.060	109.060		109.060
Marcol Eloy & Cía.	2.170		2.170	6.510		6.510	8.680		8.680
Madonna Saverio				4.970		4.970	4.970		4.970

N									
Niehaus W.	20.430	277.433	297.863	52.360	442.698	495.058	72.790	720.131	792.921
O									
Ortega & Emigh	406.872		406.872				406.872		406.872
Otis Mc. Allister & Co.	873.082	6.300	879.382	228.454		228.454	1.101.536	6.300	1.107.836
P									
Parrot & Co.	1.496.236		1.496.236	98.770		98.770	1.595.006		1.595.006
Phipps & Co.	101.570		101.570	232.330	29.400	261.730	333.900	29.400	363.300
Piza Nephews & Co.				70		70	70		70
Dowe[illegible] & Cia.				2.663		2.668	2.668		2.668
Pirola Arturo				15.150		15.150	15.150		15.150
Piza E. Claudia				70		70	70		70
Q									
Quirós Marta v. de	62.931		62.931	980		980	63.911		63.911
R									
Royal Bank of Canada				695		695	695		695
Riench & Held	51.450	204.588	256.038	55.230	232.264	287.494	106.680	436.852	543.532
Rosing Bros. & Co.	78.260	235.923	314.183	546.996	1.280.021	1.827.017	625.256	1.515.944	2.141.200
Reevers & van Reppeer				1.462		1.462	1.462		1.462
Ryan Pier T. F.				366		366	366		366
Rena Manuel				453		453	453		453
S									
Swann & Co.	21.840	213.460	235.300	52.390	274.590	326.980	74.230	488.050	562.280
S. A. Finanziaria Fiammiferi ed Affini	77.382		77.382	22.400		22.400	99.782		99.782
Siber Hegner & Co. Ltd.	1.888		1.888				1.888		1.888
Schuchard & Co.	800	1.031	1.831				800	1.031	1.831
Sinclair & Duncan	85		85				85		85
Surroca P.	5.670		5.670				5.670		5.670
S. A. Interoceánica				24.920		24.920	24.920		24.920
Societa Italiana D'Exportazione				14.840		14.840	14.840		14.840

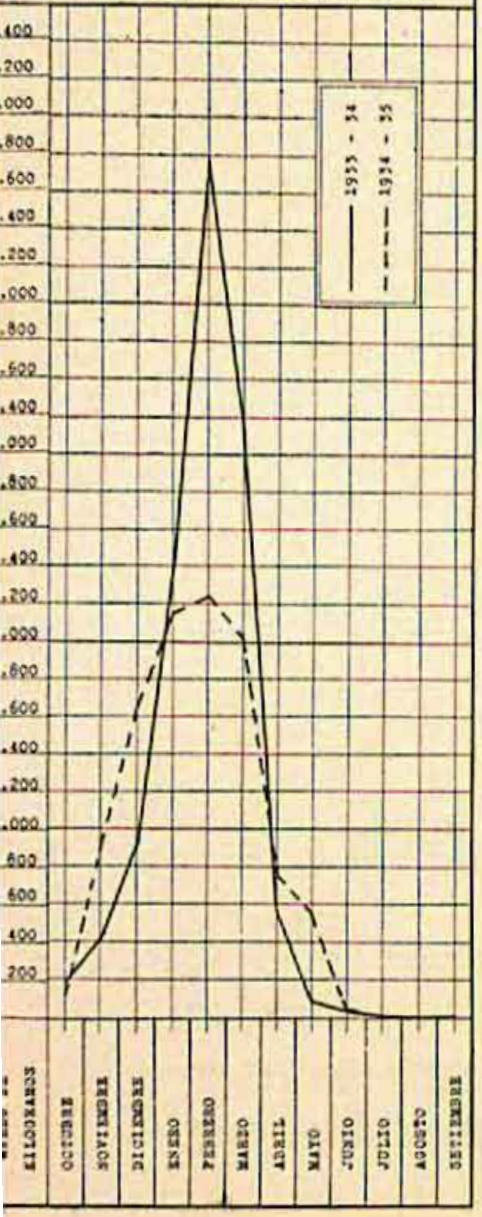
CONSIGNATARIO	PUNTARENAS			LIMON			TOTALES GENERALES		
	Oro	Pergamino	Total	Oro	Pergamino	Total	Oro	Pergamino	Total
T									
Tesei & Co. D.				137.253		137.253	137.253		137.253
Tack Chong Liuig & Co.	7.000		7.000				7000		7.000
U									
Uinted Fruit Company				3.500		3.500	3.500		3.500
V									
Valance Brown & Co. Ltd.				4.320		4.320	4.320		4.320
Valiente & Co. F. P.					8.680	8.680		8.680	8.680
Valiente & Co. E.	16.030		16.030				16.030		16.030
Vargas Climaco	8.750	7.200	15.950				8.750	7.200	15.950
W									
Westfeld Bros.				269.055		269.055	269.055		269.055
Whitehouse Davis & Co.	34		34				34		34
Wedel Quirós Pablo				39.210		39.210	39.210		39.210
Washbrom Crosly & Co.				35.000		35.000	35.000		35.000
Warehause & Co. S. Jackson	6.900		6.900				6.900		6.900
Welber Jr. Pedro	2.310		2.310				2.310		2.310
Williamson & Co. Balfour		6.210	6.210	46.810	69.540	116.350	46.810	75.750	122.560
Z									
Zeledón Castro Luis	7000		7000				7000		7.000
Zeledón C. Roberto	23.063		23.063				23.063		23.063
TOTALES	4.960.506	4.192.846	9.153.352	5.472.659	9.612.523	15.085.182	10.433.165	13.805.369	24.238.534

Comparación de la Exportación de Café,

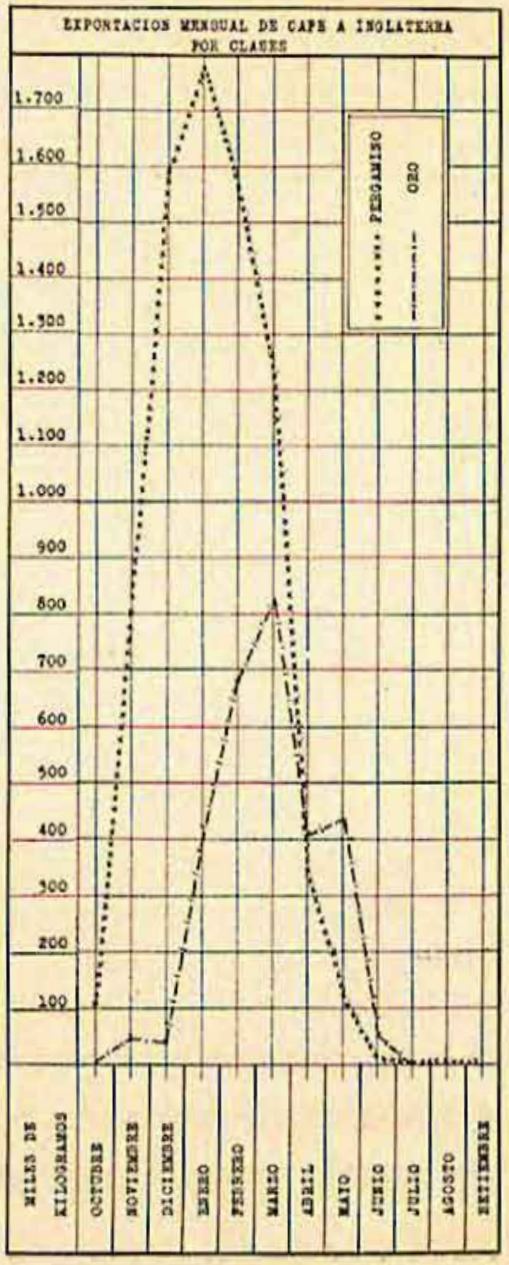
de las cosechas 1933-34 y 1934-35, por países de destino y clases de café, en Kilogramos.

DESTINO	ORO		PERGAMINO		TOTAL		% EXPORTACION	
	33-34	34-35	33-34	34-35	33-34	34-35	33-34	35-35
Inglaterra	2.879.649	2.850.481	9.884.781	7.600.333	12.764.430	10.450.814	66,96	43,12
Alemania	1.324.121	748.622	3.048.137	5.512.729	4.372.258	6.261.351	22,94	25,83
Estados Unidos	1.347.001	4.365.506	.....	6.300	1.347.001	4.371.806	7,06	18,04
Holanda	131.103	360.008	11.901	681.476	134.004	1.041.484	0,75	4,30
Suecia	.....	220.651	.....	.....	.....	220.651	.....	0,91
España	40.886	514.988	.....	.....	40.886	514.988	0,21	2,12
Italia	30.130	450.411	.....	3.500	30.130	453.911	0,16	1,87
Francia	226.815	523.385	.....	.....	266.815	523.385	1,19	2,16
Canadá	43.710	246.837	.....	.....	43.710	246.837	0,23	1,02
Bélgica	1.400	27.053	.....	1.031	1.400	28.084	0,01	0,12
Panamá	35.649	35.770	.....	.....	35.649	35.770	0,19	0,15
China	.....	7.000	.....	.....	.....	7.000	.....	0,03
Japón	.....	7.558	.....	.....	.....	7.558	.....	0,03
Australia	.....	6.290	.....	.....	.....	6.290	.....	0,02
Noruega	.....	28.700	.....	.....	.....	28.700	.....	0,12
Argentina	.....	39.905	.....	.....	.....	39.905	.....	0,16
Suiza	57.379	.....	.....	.....	57.379	.....	0,30	.....
TOTAL	6.117.843	10.433.165	12.944.819	13.805.369	19.062.662	24.238.534	100,00	100,00

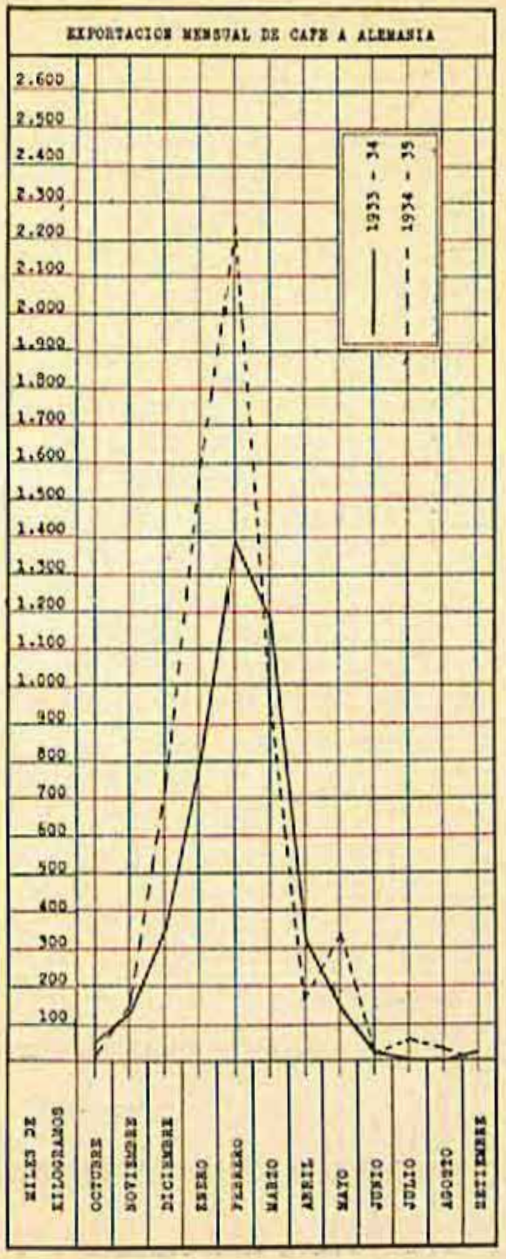
EXPORTACION MENSUAL DE CAFE A INGLATERRA



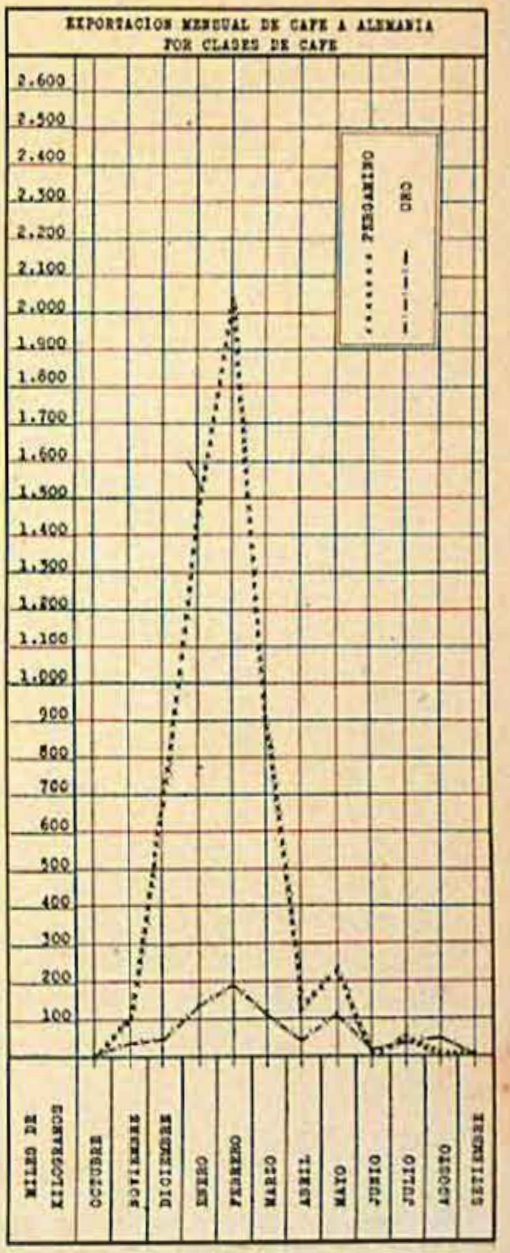
EXPORTACION MENSUAL DE CAFE A INGLATERRA
POR CLASES



EXPORTACION MENSUAL DE CAFE A ALEMANIA



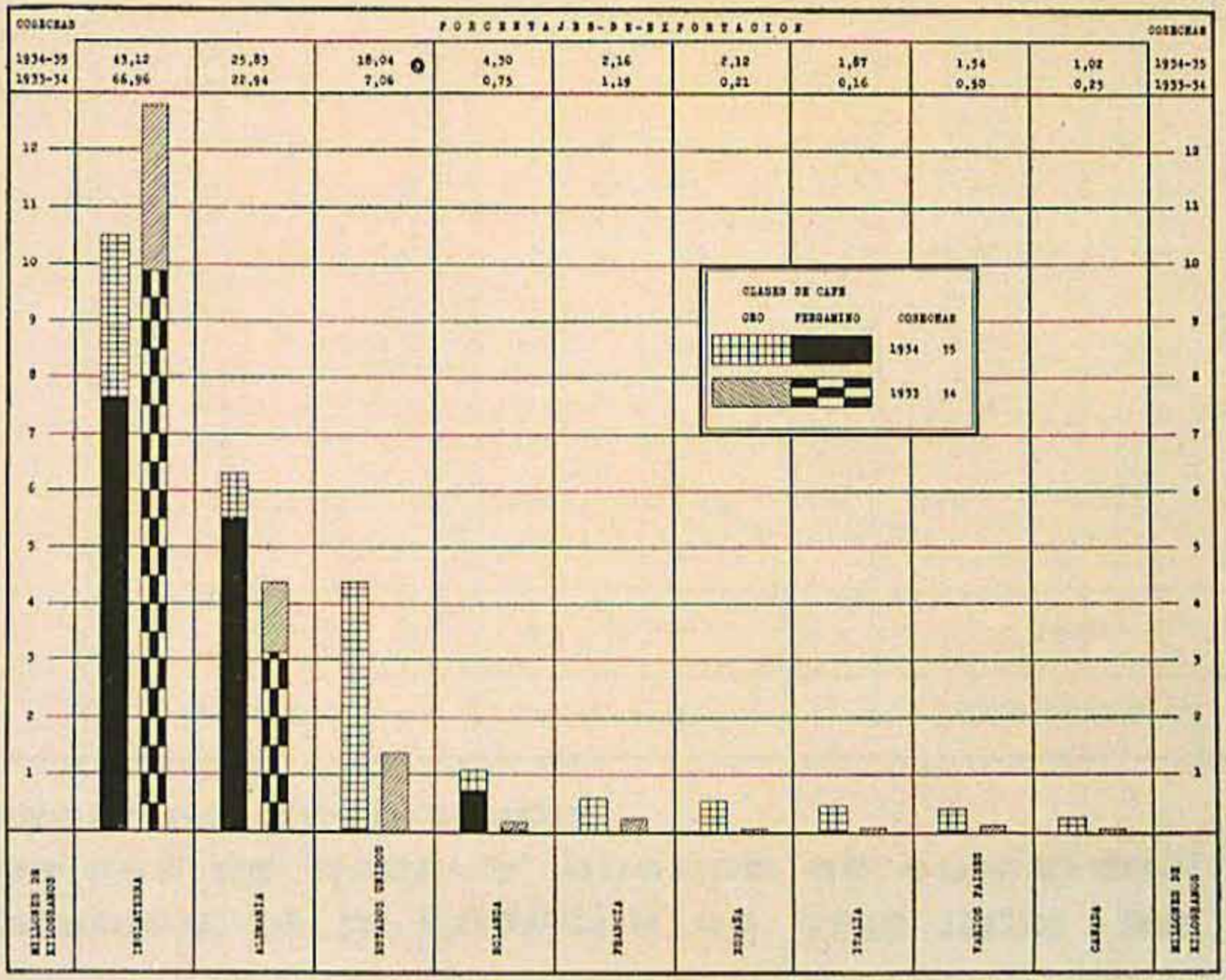
EXPORTACION MENSUAL DE CAFE A ALEMANIA
POR CLASES DE CAFE



Exportación de la cosecha de café 1934 - 35 por países de destino, puertos de embarque y clases, en kilogramos.

DESTINOS	PUNTARENAS			LIMON			TOTALES GENERALES			% Exportación
	Oro	Pergamino	Total	Oro	Pergamino	Total	Oro	Pergamino	Total	
Inglaterra	458.450	897.224	1.355.674	2.392.031	6.703.109	9.095.140	2.850.481	7.600.333	10.450.814	43,12
Alemania	260.585	3.127.725	3.388.310	488.037	2.385.004	2.873.041	748.622	5.512.729	6.261.351	25,83
Estados Unidos	3.624.103	6.300	3.630.403	741.403		741.403	4.365.506	6.300	4.371.806	18,04
Holanda	18.410	157.066	175.476	341.598	524.410	866.008	360.008	681.476	1.041.484	4,30
Francia	108.470		108.470	414.915		414.915	523.385		523.385	2,16
España	19.548		19.548	495.440		495.440	514.988		514.988	2,12
Italia	144.233	3.500	147.733	306.178		306.178	450.411	3.500	453.911	1,87
Canadá	239.849		239.849	6.988		6.988	246.837		246.837	1,02
Suecia	22.440		22.440	198.211		198.211	220.651		220.651	0,91
Argentina				39.905		39.905	39.905		39.905	0,16
Panamá	21.070		21.070	14.700		14.700	35.770		35.770	0,15
Noruega	21.700		21.700	7.000		7.000	28.700		28.700	0,12
Bélgica	800	1.031	1.831	26.253		26.253	27.053	1.031	28.084	0,12
Japón	7.558		7.558				7.558		7.558	0,03
China	7.000		7.000				7.000		7.000	0,03
Australia	6.290		6.290				6.290		6.290	0,02
TOTALES	4.960.506	4.192.846	9.153.352	5.472.659	9.612.523	15.085.182	10.433.165	13.805.369	24.238.534	100,00

Exportación de café por Países de Destino, y clases. Comparación de las cosechas 1933-34 y 1934-35

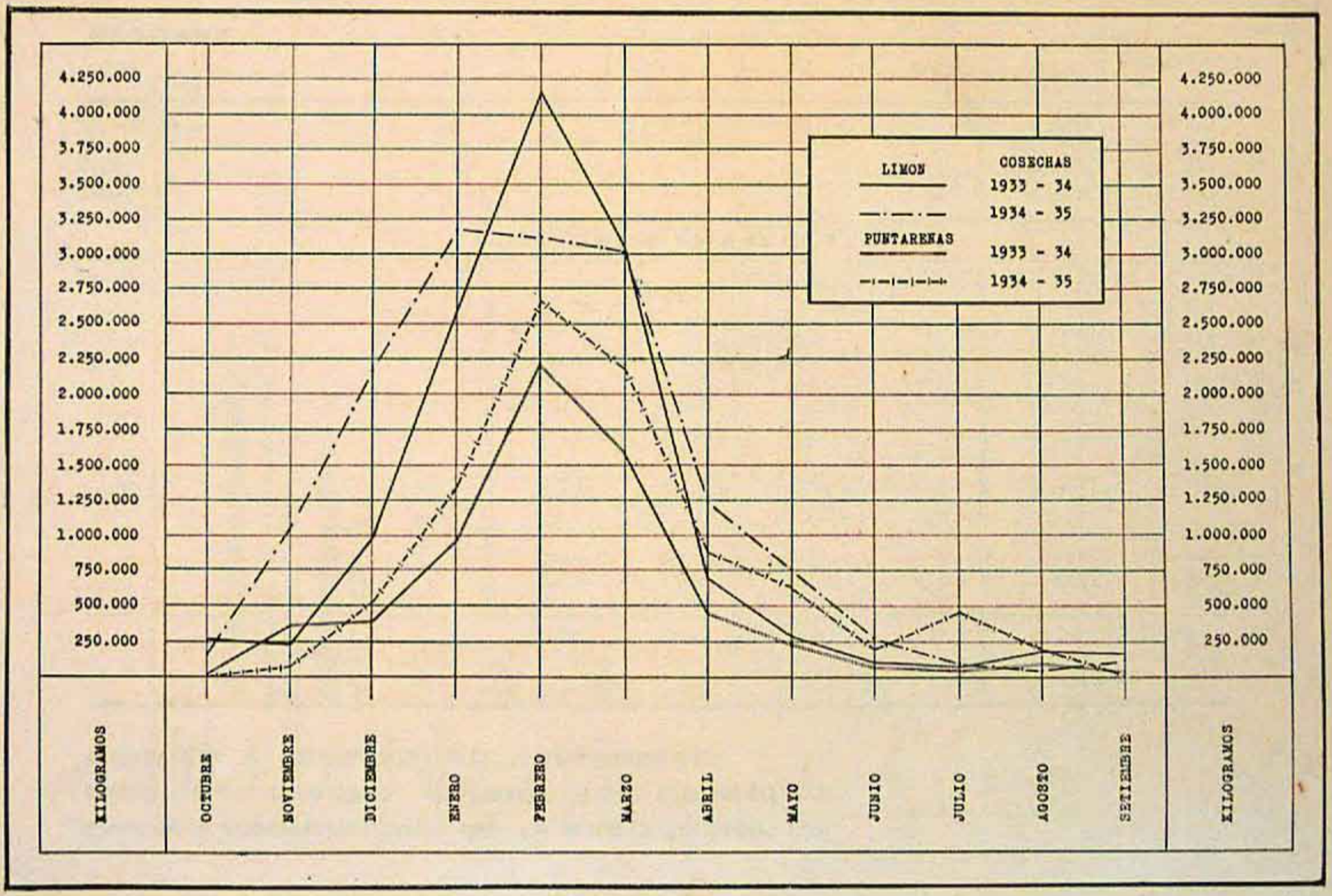


Cuadro comparativo de la exportación de café, por meses, durante las cosechas 1933-34 y 1934-35, en kilogramos.

EXPORTADO EN	ORO		PERGAMINO		TOTAL	
	33-34	34-35	33-34	34-35	33-34	34-35
Octubre	50.350	26.280	211.081	103.997	261.431	130.277
Noviembre	126.006	167.794	459.557	961.803	585.563	1.129.597
Diciembre	213.435	341.366	1.113.521	2.361.939	1.326.956	2.703.305
Enero	605.077	1.025.504	2.948.895	3.470.902	3.553.972	4.496.406
Febrero	1.242.475	1.963.131	5.114.769	3.789.871	6.357.244	5.753.002
Marzo	1.911.618	3.003.023	2.721.869	2.193.007	4.633.487	5.196.030
Abril	892.384	1.585.517	287.618	516.563	1.180.002	2.102.080
Mayo	400.233	1.083.483	60.798	345.127	461.031	1.428.610
Junio	152.177	383.112	18.492	26.767	170.669	409.879
Julio	125.345	484.848	1.914	30.453	127.259	515.301
Agosto	224.403	250.909	.....	4.940	224.403	255.849
Setiembre	174.340	118.198	6.305	.....	180.645	118.198
Totales	6.117.843	10.433.165	12.944.819	13.805.369	19.062.662	24.238.534
PUERTOS DE EMBARQUE						
Puntarenas	2.231.708	4.960.506	4.141.978	4.192.846	6.373.686	9.153.352
Limón	3.886.135	5.472.659	8.802.841	9.612.523	12.688.976	15.085.182
Totales	6.117.843	10.433.165	12.944.819	13.805.369	19.062.662	24.238.534

RESUMEN	Cosechas	Oro	Pergamino	Total Bruto	Sacos de 60 Kilos Bruto
	1933-34	6.117.843	12.944.819	19.062.662	317.711
	1934-35	10.433.165	13.805.369	24.238.534	403.976

Exportación mensual de café. Por puertos de embarque y clases, en kilogramos (peso bruto). Cosechas 1933-34 y 1934-35



Entradas por concepto de Exportación de Café

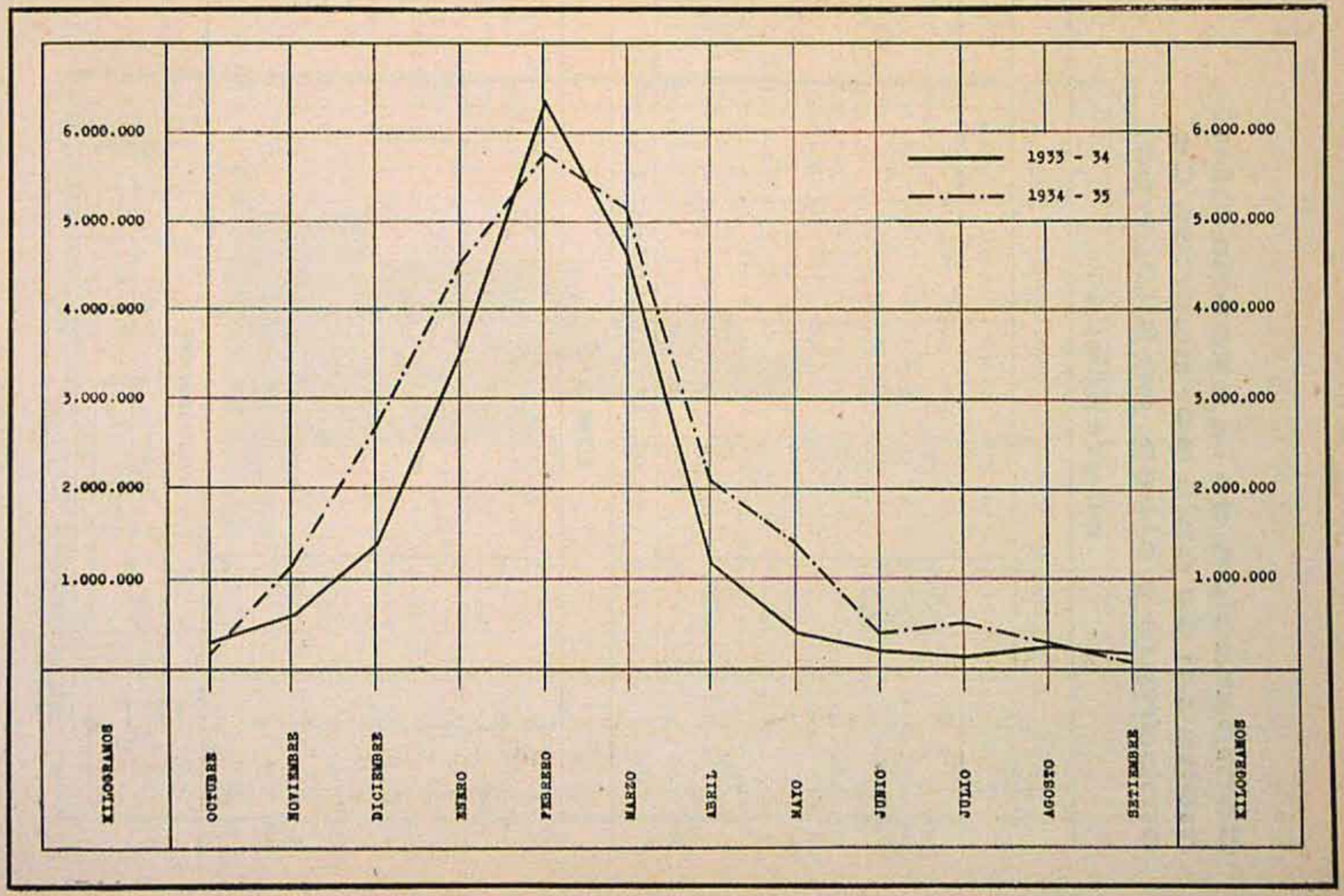
Correspondiente a la cosecha 1934-35

EXPORTADO EN	PUNTARENAS		LIMON		TOTAL GENERAL	
	Impuesto de Exportación $	Impuesto I. D. C. ¢	Impuesto de Exportación $	Impuesto I. D. C. ¢	Impuesto de Exportación $	Impuesto I. D. C. ¢
Octubre	43,96	1,90	3.593,77	194,00	3.637,73	195,90
Noviembre	1.966.17	90,20	29.223,15	1.662,20	31.189,32	1.752,40
Diciembre	14.828,74	830,50	59.436,23	3.382,40	74.264,97	4.212,90
Enero	37.197,52	2.063,90	88.349,33	4.846,60	125.546,85	6.910,50
Febrero	74.937,89	4.039,00	89.633,67	4.782,20	164.571,56	8.821,20
Marzo	66.023,24	3.195,50	89.083,30	4.539,60	155.106,54	7.735,10
Abril	27.045,42	1.251,80	37.432,89	1.774,30	64.478,31	3.026,10
Mayo	19.289,04	955,90	23.464,06	1.044,80	42.753,10	2.000,70
Junio	6.670,17	298,30	6.496.21	286,60	13.166,38	584,90
Julio	5.322,17	591,70	2.308,03	124,00	7.630,20	715,70
Agosto	2.755,86	270,90	1.014,61	75,00	3.770,47	345,90
Setiembre	278,37	20,00	838,36	148,60	1.116,73	168,60
TOTALES	256.358,55	13.609,60	430.873,61	22.860,30	687.232,16	36,469,90

Aumento y disminución de la Exportación de café de Costa Rica, durante las cosechas 33-34 y 34-35, por países de destino, en kilogramos.

PAISES DE DESTINO	COSECHAS 33-34	COSECHAS 34-35	Aumento	%	Disminución	%
Inglaterra	12.764.430	10.450.814	.....	.....	2.313.616	1,22
Alemania	4.372.258	6.261.351	1.889.093	1,43	.....	.....
Estados Unidos	1.347.001	4.371.806	3.024.805	3,25	.....	.....
Holanda	143.004	1.041.484	898.480	7,28	.....	.....
Francia	226.815	523.385	296.570	2,31	.....	.....
España	40.886	514.988	474.102	12,60	.....	.....
Italia	30.130	453.911	423.781	15,07	.....	.....
Canadá	43.710	246.837	203.127	5,65	.....	.....
Suecia	.....	220.651	220.651	100,00	.....	.....
Suiza	57.379	.....	.....	.....	57.379	100,00
Argentina	.....	39.905	39.905	100,00	.....	.....
Panamá	35.649	35.770	121	1,00	.....	.....
Noruega	.....	28.700	28.700	100,00	.....	.....
Bélgica	1.400	28.084	26.684	20,06	.....	.....
Japón	.....	7.558	7.558	100,00	.....	.....
China	.....	7.000	7.000	100,00	.....	.....
Australia	.....	6.290	6.290	100,00	.....	.....
TOTAL	19.062.662	24.238.534				

Exportación mensual de café en kilogramos (peso bruto)
Cosechas 1933-34 y 1934-35



Comparación de la exportación mensual de café por puertos de embarque y clase, en kilogrms.

PUNTARENAS

Exportado en	ORO		PERGAMINO		TOTALES	
	33-34	34-35	33-34	34-35	33-34	34-35
Octubre	4.920	1.348			4.920	1.348
Noviembre	71.504	55.376	283.353	6.000	354.857	61.376
Diciembre	107.703	89.170	267.005	445.828	374.708	534.998
Enero	197.101	331.332	766.773	1.006.756	963.874	1.338.088
Febrero	409.366	881.457	1.819.396	1.755.854	2.228.762	2.637.311
Marzo	667.035	1.592.933	922.389	581.056	1.589.424	2.173.989
Abril	374.391	687.594	66.266	187.233	440.657	874.827
Mayo	183.847	499.667	11.067	178.932	194.914	678.599
Junio	59.472	196.314	3.815	11.622	63.287	207.396
Julio	46.595	413.238	1.914	14.625	48.309	427.863
Agosto	69.144	198.407		4.940	69.144	203.347
Setiembre	40.830	13.670			40.830	13.670
Totales	2.231.708	4.960.506	4.141.978	4.192.846	6.373.686	9.153.352

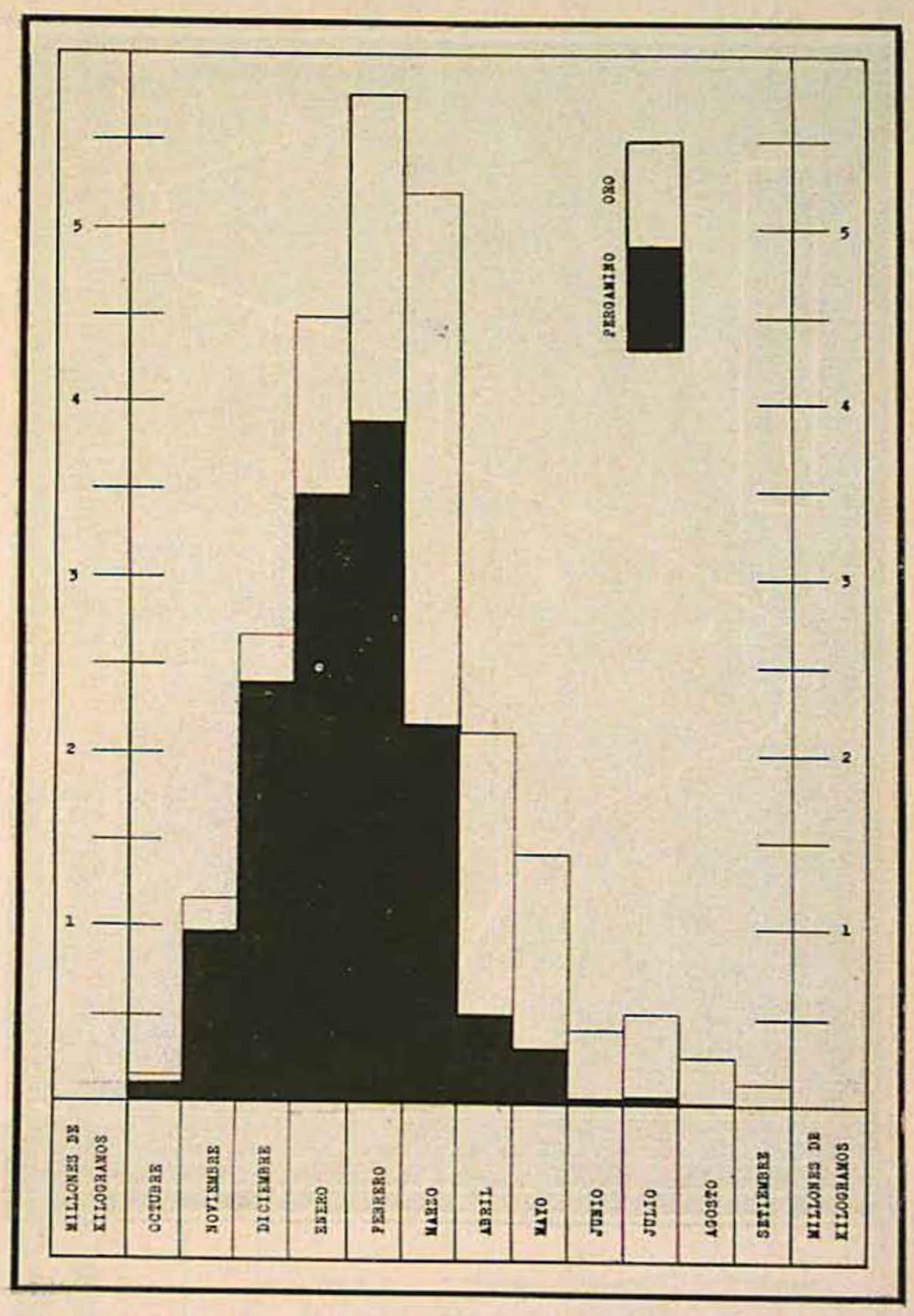
LIMON

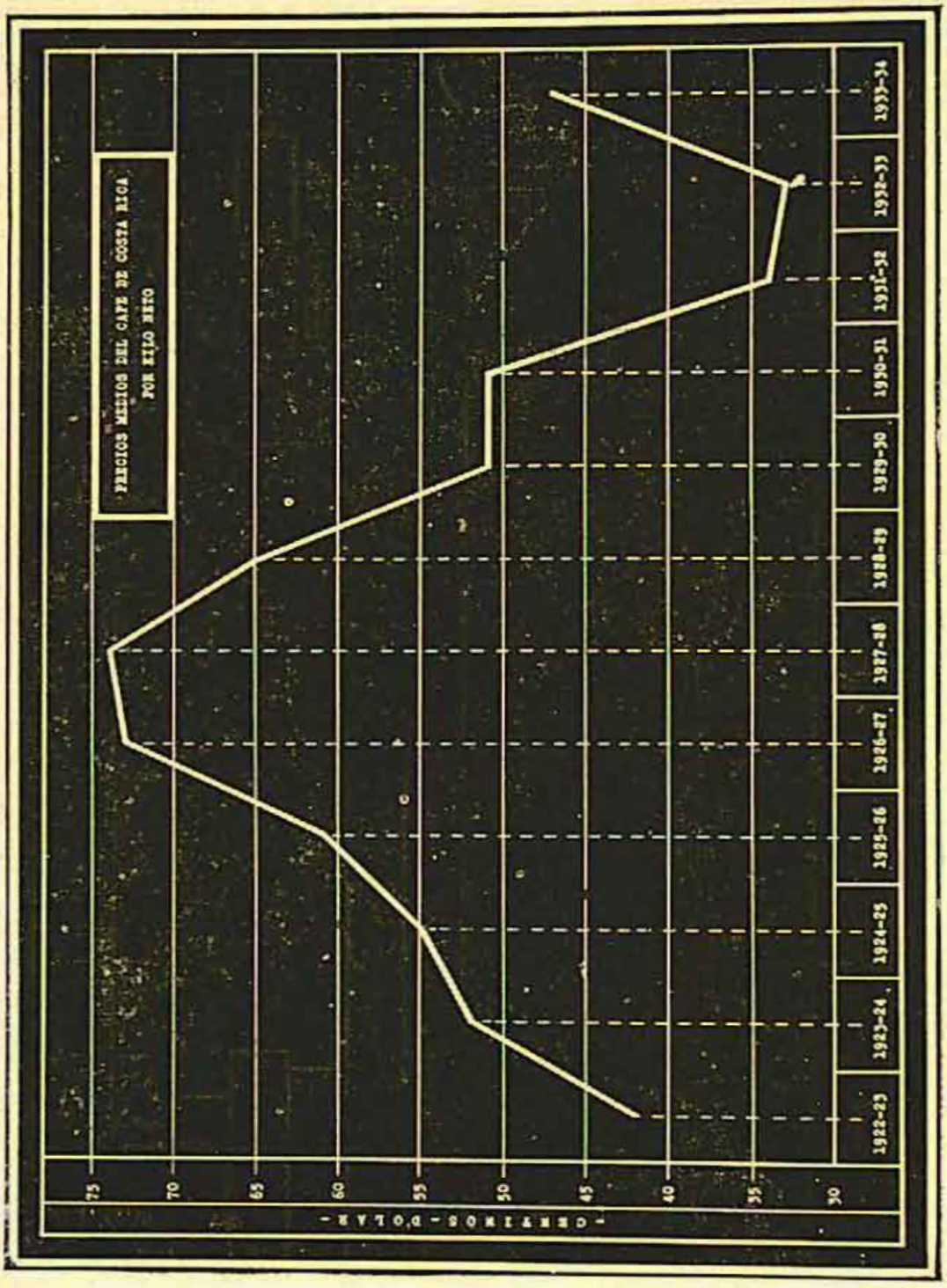
Octubre	45.430	24.932	211.081	103.997	256.511	128.929
Noviembre	54.502	112.418	176.204	955.803	230.706	1.068.221
Diciembre	105.732	252.196	846.516	1.916.111	952.248	2.168.307
Enero	407.976	694.172	2.182.122	2.464.146	2.590.098	3.158.318
Febrero	833.109	1.081.674	3.295.373	2.034.017	4.128.482	3.115.691
Marzo	1.244.583	1.410.090	1.799.480	1.611.951	3.044.063	3.022.041
Abril	517.993	897.923	221.352	329.330	739.345	1.227.253
Mayo	216.386	583.816	49.731	166.195	266.117	750.011
Junio	92.705	186.798	14.677	15.145	107.382	201.943
Julio	78.950	71.610		15.828	78.950	87.438
Agosto	155.259	52.502			155.259	52.502
Setiembre	133.510	104.528	6.305		139.815	104.528
Totales	3.886.135	5.472.659	8.802.841	6.612.523	12.688.976	15.085.182

RESUMEN

Cosechas	Puntarenas	Limón	Total
33-34	6.373.686	12.688.976	19.062.662
34-35	9.153.352	15.085.182	24.238.534
Diferencia entre ambas cosechas	2.779.666	2.396.206	5.175.872

Exportación mensual de café, en kilogramos (peso bruto)
Por clases de café




PRECIOS MEDIOS DEL CAFE DE COSTA RICA
POR EJE MES
POR EJE AÑO
- CENTIMOS - DOLAR -
75
70
65
60
55
50
45
40
35
30
1922-23
1923-24
1924-25
1925-26
1926-27
1927-28
1928-29
1929-30
1930-31
1931-32
1932-33
1933-34

Existencias visibles de café en el mundo

(En sacos de 60 kgrs.)

1o. DE OCTUBRE			1935	1934
EUROPA	STOCKS	De Brasil	928.000	1.388.000
		Diversos	1.421.000	1.409.000
		Total	2.349.000	2.797.000
	FLOTANDO	De Brasil	547.000	640.000
		De Java, Sumatra	95.000	108.000
	Existencia visible		2.991.000	3.545.000
ESTADOS UNIDOS	STOCKS	De Brasil	500.000	401.000
		Diversos	363.000	417.000
		Total	863.000	818.000
	FLOTANDO	De Brasil	614.000	734.000
		De Java, Sumatra	2.000	28.000
	Existencia visible		1.479.000	1.580.000

1o. DE OCTUBRE			1935	1934
BRASIL	STOCKS	Río	662.000	777.000
		Santos	2.094.000	2.140.000
		Victoria	224.000	142.000
		Bahía	58.000	19.000
		Paranagua	106.000	78.000
		Pernambuco	23.000	8.000
		Agra dos Reis	16.000	13.000
	Total de stocks		3.183.000	3.177.000
EXISTENCIA VISIBLE DEL MUNDO		Brasil	5.772.000	6.340.000
		Diversos	1.881.000	1.962.000
		Total	7.653.000	8.302.000
	Variaciones	Al 1o. de Julio	— 95.000	— 209.000
			+ 112.000	— 224.000

CIFRAS DE E. LANEUVILLE

Movimiento de café

(En sacos de 60 kgrs.)

DESTINOS	IMPORTACIONES			ENTREGAS AL CONSUMO			STOCKS		
	SETIEMBRE			SETIEMBRE			AL 1º DE OCTUBRE		
	1935	1934	1933	1935	1934	1933	1935	1934	1933
Inglaterra	4.000	4.000	20.000	29.000	23.000	30.000	169.000	206.000	194.000
Hamburgo	199.000	203.000	139.000	209.000	232.000	150.000	394.000	433.000	323.000
Bremen	47.000	48.000	32.000	56.000	57.000	45.000	178.000	180.000	124.000
Holanda	130.000	98.000	153.000	148.000	111.000	155.000	312.000	400.000	234.000
Amberes	52.000	34.000	51.000	58.000	33.000	31.000	180.000	235.000	140.000
Le Havre	151.000	98.000	237.000	189.000	174.000	223.000	580.000	685.000	451.000
Bordeaux	8.000	5.000	9.000	8.000	7.000	8.000	33.000	25.000	30.000
Marsella	41.000	37.000	32.000	47.000	47.000	26.000	84.000	54.000	65.000
Copenhague	23.000	28.000	26.000	13.000	20.000	25.000	73.000	93.000	79.000
Suecia	47.000	65.000	62.000	60.000	45.000	57.000	176.000	250.000	112.000
Génova	37.000	17.000	42.000	51.000	17.000	25.000	96.000	103.000	145.000
Trieste	9.000	6.000	15.000	17.000	41.000	28.000	74.000	133.000	264.000
Europa	748.000	643.000	818.000	885.000	807.000	803.000	2.349.000	2.797.000	2.161.000
Estados Unidos	1.044.000	793.000	936.000	971.000	891.000	1.029.000	863.000	818.000	1.151.000
Europa y EE. UU.	1.792.000	1.436.000	1.754.000	1.856.000	1.698.000	1.832.000	3.212.000	3.615.000	3.312.000

ARRIBOS DIRECTOS DE BRASIL				RE-EXPORTACIONES			
Noruega, España, etc. y navíos perdidos	83.000	37.000	73.000	25.000	28.000	26.000	Re-exportación de puertos fuera de la estadística.

Cifras de E. Laneuville.

Mercado de Londres

Cotizaciones de las diferentes clases de café, por quintales ingleses, en shelines y peniques, del 17 de setiembre al 30 de setiembre de 1935.

Clases de Café	1935		1934	
	s d	s d	s d	s d
Costa Rica				
Bueno a fino 1er. tamaño	70 0	105 0	110 0	135 0
Bueno a fino 2º tamaño	60 0	70 0	90 0	105 0
Regular calidad 1er. tamaño	53 0	58 0	93 0	98 0
Corriente 1er. tamaño	45 0	50 0	90 0	92 0
Corriente 2º tamaño	35 0	38 0	58 0	63 0
Regular a bueno (oro)	60 0	95 0	85 0	120 0
Guatemala, Salvador y México				
Bueno a fino 1er. tamaño	50 0	55 0	70 0	75 0
Bueno a fino 2º tamaño	38 0	40 0	53 0	55 0
Regular calidad 1er. tamaño	45 0	50 0	60 0	65 0
Regular calidad 2º tamaño	35 0	38 0	50 0	52 0
Regular a bueno (oro)	45 0	55 0	63 0	70 0
Manchado verde	40 0	45 0	53 0	55 0
Kenya				
Bueno a fino	100 0	115 0	110 0	140 0
Regular a bueno	80 0	85 0	85 0	100 0
Corriente	38 0	45 0	55 0	65 0
Tanganyka				
Bueno a fino	90 0	95 0	90 0	110 0
Regular a bueno	55 0	60 0	75 0	80 0
Corriente	40 0	43 0	60 0	65 0
Guayaquil Manchado pálido	38 0	40 0	53 0	57 0
Colombia				
Primer tamaño	48 0	55 0	63 0	85 0
Segundo tamaño	35 0	37 0	50 0	55 0
Corriente y pálido	38 0	40 0	55 0	60 0
Oro	46 0	53 0	60 0	70 0
Jamaica Corriente a bueno	40 0	45 0	55 0	57 0
Moka				
Grano corto	70 0	80 0	70 0	87 0
Grano largo	90 0	100 0	95 0	120 0
Robusta	40 0	45 0	52 0	55 0
Santos Superior	40 0	45 0	55 0	58 0
Mysore				
Bueno a fino	100 0	120 0	110 0	140 0
Regular a bueno	75 0	85 0	90 0	100 0
Coorg				
Bueno a fino	70 0	75 0	80 0	88 0
Regular a bueno	62 0	70 0	73 0	79 0
Perú Bueno a fino	47 0	50 0	73 0	78 0

CIFRAS DE WOODHOUSE, CAREY & BROWNE.

Mercado de Londres

Cotizaciones de las diferentes clases de café, por quintales ingleses, en shelines y peniques, del 1º de octubre al 14 de octubre de 1935.

Clases de Café	1935		1934	
	s d	s d	s d	s d
Costa Rica				
Bueno a fino 1er. tamaño	70 0	105 0	95 0	130 0
Bueno a fino 2º tamaño	60 0	70 0	75 0	90 0
Regular calidad 1er. tamaño	53 0	58 0	85 0	95 0
Corriente 1er. tamaño	50 0	52 0	75 0	80 0
Corriente 2º tamaño	35 0	38 0	53 0	58 0
Regular a bueno (oro)	60 0	95 0	80 0	105 0
Guatemala, Salvador y México				
Bueno a fino 1er. tamaño	50 0	55 0	70 0	75 0
Bueno a fino 2º tamaño	38 0	40 0	53 0	55 0
Regular calidad 1er. tamaño	45 0	50 0	60 0	65 0
Regular calidad 2º tamaño	35 0	38 0	50 0	52 0
Regular a bueno (oro)	45 0	55 0	63 0	70 0
Manchado verde	40 0	45 0	53 0	55 0
Kenya				
Bueno a fino	95 0	105 0	95 0	120 0
Regular a bueno	70 0	80 0	80 0	90 0
Corriente	40 0	45 0	55 0	60 0
Tanganyka				
Bueno a fino	80 0	95 0	85 0	95 0
Regular a bueno	55 0	60 0	65 0	70 0
Corriente	40 0	43 0	55 0	60 0
Guayaquil Manchado pálido	38 0	40 0	53 0	57 0
Colombia				
Primer tamaño	48 0	55 0	63 0	85 0
Segundo tamaño	35 0	37 0	50 0	55 0
Corriente y pálido	38 0	40 0	55 0	60 0
Oro	46 0	53 0	60 0	70 0
Jamaica Corriente a bueno	40 0	45 0	55 0	57 0
Moka				
Grano corto	75 0	85 0	70 0	87 0
Grano largo	90 0	100 0	95 0	105 0
Robusta	40 0	45 0	48 0	50 0
Santos Superior	40 0	45 0	52 0	55 0
Mysore				
Bueno a fino	100 0	120 0	100 0	120 0
Regular a bueno	75 0	85 0	85 0	90 0
Coorg				
Bueno a fino	70 0	75 0	75 0	80 0
Regular a bueno	62 0	70 0	70 0	75 0
Perú Bueno a fino	47 0	50 0	70 0	75 0

CIFRAS DE WOODHOUSE, CAREY & BROWNE.

Consumo de café en Francia

(Sacos de 60 Kilos)

	PROCEDENCIA	Primer Semestre 1934	Segundo Semestre 1934	Primer Semestre 1935
	Brasil	526.550	685.500	703.800
	Islas Neerlandesas	189.000	170.000	174.400
	Haiti	211.650	146.350	131.100
	Venezuela	46.600	57.400	79.050
	Nicaragua	28.250	32.750	43.700
	Ecuador	49.800	44.300	40.900
	República Dominicana	43.400	21.600	32.250
	Colombia	68.000	30.500	31.500
	Indias Inglesas	28.500	21.500	28.500
	El Salvador	23.500	17.500	20.200
	México	19.000	8.100	14.700
	Arabia	15.400	11.450	11.600
	Guatemala	23.000	8.650	8.050
	Honduras	8.000	6.700	4.600
	Costa Rica	3.300	1.750	3.250
DIVERSOS EXTRANJEROS	Africa Ecuatorial Oriental (1)	31.750	21.250	22.650
	América Central e Insulares (2)	2.450	1.250	1.300
	Africa Meridional (3)	4.900	120	150
	Africa Ecuatorial Occidental (4)	16.100	200	50
	Diversos	4.000	2.000	8.300
	Total de Países Extranjeros	1.343.150	1.288.870	1.363.050
COLONIAS FRANCESAS	Madagascar	108.600	100.900	107.450
	A. O. F.	19.200	19.200	27.400
	Camerón (Mandato Francés)	7.600	6.500	7.750
	Nueva Caledonia	9.200	7.950	7.300
	Establecimientos en Oceanía	4.100	2.200	3.450
	Africa Ecuatorial Francesa	1.250	6.350	3.400
	Indo China	2.050	4.100	3.300
	Guadalupe	2.300	1.950	2.500
	Diversos	500	650	1.200
	Total de Colonias	154.800	149.800	163.750
	TOTAL GENERAL	1.497.950	1.438.670	1.526.800

(1) Comprende A. O. A., Tanganika, Eritrea, Somalias Inglesa e Italiana.
(2) Comprende Perú, Puerto Rico, Jamaica.
(3) Comprende Angola, Mozambique, S. O. Africa.
(4) Comprende Congo Belga, Guayanas Española y Portuguesa .

Cifras de E. Laneuville

HAPAG NORD DEUTSCHER LLOYD BREMEN

HAMBURG-AMERIKA LINIE • NORDDEUTSCHER LLOYD
HAMBURG BREMEN

Las Compañías Alemanas

HAMBURG AMERIKA LINIE y NORDDEUTSCHER LLOYD

ofrecen a los señores exportadores la vasta experiencia adquirida en el manejo de la carga, y les invitan a servirse de sus **BUQUES MODERNOS, RAPIDOS Y SEGUROS** para el transporte de sus productos

de Puntarenas y Limón directamente a Europa y de Puntarenas a Estados Unidos y Panamá *(Costa Pacífica)*

HAPAG-LLOYD

Agencia Costa Rica SAN JOSE Teléfono 2086

Felipe J. Alvarado & Cía., S. A.

PRODUCTORES DE CAFE

MARCAS:

L. H. Y VERBENA

Agencias, Comisiones y Representaciones

CON OFICINAS EN

SAN JOSE, LIMON Y PUNTARENAS

COSTA RICA, C. A.

Importación de café en Alemania

(sacos de 60 kilos)

PROCEDENCIAS	1935	
	JUNIO	ENERO-JUNIO
COSTA RICA	9.498	47.971
Abisinia	52	484
Africa Oriental Inglesa	1.707	8.152
Africa Occidental Portuguesa	250	837
Africa Oriental (Mandatos)	597	1.519
India Inglesa	330	3.474
India Holandesa	3.682	18.134
Otros países de Asia	33	308
Estados Unidos de América	58	436
Bolivia	422	997
Brasil	83.597	577.930
Colombia	27.980	131.342
República Dominicana	845	4.892
Guatemala	14.510	110.835
Haití	155	908
Honduras	542	2.634
México	17.570	104.568
Nicaragua	3.590	19.808
Panamá	40	458
Perú	327	2.400
Salvador	12.850	91.177
Venezuela	8.813	48.050
Australia (Diversos)	35	784
Diversos	425	4.707
TOTAL	187.908	1.182.805

Cifras de Monatliche Nachweise ueber den auswartigen Handel Deutschlands.

Movimiento de Café en Estados Unidos

(Cifras del Departamento de Comercio de Estados Unidos)

PAISES	JUNIO DE 1935		ENERO - JUNIO 1935		JULIO - JUNIO 34 - 35	
	Importación	Re-exportación	Importación	Re-exportación	Importación	Re-exportación
	Sacos de 60 Kilos		Sacos de 60 Kilos		Sacos de 60 Kilos	
COSTA RICA	3.782		56.298		65.651	
Aden	1.109		7.201		13.205	
Africa Oriental Inglesa	4.086		55.129		138.878	
Alemania		2.268	651	13.934	2.049	21.704
Arabia			3.319		4.111	
Australia		720		1.508		1.948
Barbados						
Bélgica		284		2.320		3.179
Bermudas						
Brasil	617.011		3.876.751	103	7.521.294	121
Canadá		58	530	249	2.329	552
Chile		63		328		420
China		11		105		115
Colombia	245.438		1.396.252		2.386.204	5
Cuba			76	160	1.576	378
Dinamarca		87		623		1.169
Ecuador			17.774		55.432	
España						569
Etiopia	467		11.848		20.580	
Filipinas				66		85
Francia		1.659	442	7.399	16.685	13.603

Guatemala	22.391		185.732		245.886	
Holanda		383	189	4.377	930	7.583
Honduras	154		3.007		3.407	9
Hong-Kong						
Indias Holandesas	2.068		53.362	305	215.006	788
Indias Inglesas						9
Italia		59	748	658	748	1.475
Japón		169		1.059		1.706
México	12.336					
Malaya Inglesa			171.457	982	226.514	2.221
Nicaragua	9.401		79.236		79.305	164
Palestina				33		33
Panamá	7		3.266	433	3.683.	947
Portugal			29.660		40.626	
Reino Unido		748	5.596	1.097	6.427	1.444
República Dominicana	1.887		12.785		17.400	4
Salvador	28.777		333.757		387.386	
Suecia		345		3.294		7.768
Unión Sud Africana			168		168.	
Venezuela	19.442		155.802		242.646	10
Otros Países	2.133	412	17.264	2.601	35.287	3.486
Total	970.489	7.266	6.478.300	41.634	11.733.413	71.495

Importación de Café de la Unión Sud - Africana

(Sacos de 60 kilos)

PROCEDENCIAS	1931	1932	1933	1934
COSTA RICA	487	774	237	716
Brasil	221.768	149.898	164.701	138.172
Colombia	102	173	62	218
Cuba	1	.....	36	13
Guatemala	57	58	.....	7
Nicaragua	.....	.....	.....	29
India	109	108	18	43
Aden	.....	.....	.....	66
Kenya	6.728	7.097	20.391	18.392
Niasa	167	.....	74	30
Tanganika	1.500	2.584	16.269	17.854
Uganda	163	1.203	11.752	24.716
Indias Occidentales Británicas	.....	47	44	390
Posesiones Francesas	47	19	7	79
Indias Orientales Holandesas	5.570	23.336	2.188	2.397
Africa Oriental Portuguesa	1.605	133	.....	.....
Africa Occidental Portuguesa	17	.....	.....	46
Otras Posesiones Portuguesas	34	.....	.....	4
Abisinia	206	459	117	145
Sudán Británico	.....	.....	.....	17
Guayana Inglesa	44	.....	.....	.....
Congo Belga	.....	16	59	.....
Holanda	119	28	11	.....
Arabia	402	43	142	112
Estados Unidos	48	5	.....	.....
Argentina	378	227	10	59
Diversos	12	16	19	11
TOTAL	239.564	186.224	216.137	203.516

(Cifras del Departament of Customs and Excise of the Unión of South Africa).

Cuentas de Venta

aprobadas por la Junta de Liquidaciones de Café, hasta el 14 de Noviembre de 1935

BENEFICIADOR	Lugar	PRECIO OFICIAL Cosechas		Zona
		1933-34	1934-35	
Aquiares Coffee Co.	Desamparados	₡ 68,35	₡ 48,70	
Aquiares Coffee Co.	Turrialba	50,95	38,25	
Agua Caliente Coffee Co.	Cartago	56,30		
Agua Caliente Coffee Co.	Cartago	50,75		
Aguilar Bolandi Alejo	Chitaría	42,30		
Aguilar D. Carlos	Los Anonos	61,30		
Alajuela Haciendas Co.	Concepción	50,35	37,60	Altura
Alajuela Haciendas Co.	Concepción		31,00	A
Alajuela Haciendas Co.	Concepción		35,00	B y C
André W. Arnoldo	Tres Ríos	85,90		
Atirro Coffee Estates Co.	Turrialba	37,65	31,35	
Alvarado & Co. Felipe J.	Alajuelita	64,00		
Arroyo Yanuario E.	Naranjo S. Juan	78,90		
Alvarado & Jurado S. A.	Curridabat	72,35		
Alvarez García Amelia O. v. de	Tilarán		32,55	
Alfaro Manuel R.	Alajuela		37,40	
Banco Internacional de Costa Rica	Río Segundo	65,61		
Banco Internacional de Costa Rica	Tuis	44,42		
Banco Internacional de Costa Rica	Naranjo	71,38		
Banco Internacional de Costa Rica	Peralta	56,60		
Banco Internacional de Costa Rica	Zaragoza	63,60		
Borbón Claudia de	Paraíso	55,05		
Berrocal Uribe Joaquín	Palmares	58,70	40,00	
Bonilla Hermanos	Santa Elena	51,80		
Bonilla Hermanos	Tarrazú	53,10		
Badilla C. José	San Ramón	52,25		
Beer Sucs. Luis	Naranjo	53,75		
Cía. Bananera de C. R.	Pejivalle	41,15	36,90	
Crespo C. Santiago	San Jerónimo	52,50		
Cachí Coffee Co.	Cachí	62,05		
Castro C. Hermanos	Sarchí	67,30		
Compañía Cafetalera	Orosi	54,55		
Castro Fernández O. Ernesto	Peralta	52,45		
Calleja Elena Durán de	Orosi	51,55		
Cubero Teresa O. de	Santa Rosa	40,20		
Crédito Hipotecario de C. R.	Las Joyas	41,05		
Campos Octavio	Palmares	41,15	28,70	

BENEFICIADOR	Lugar	PRECIO OFICIAL Cosechas		Zona
		1933-34	1934-35	
Congo Farm Co.	Tucurrique	38,40	40,00	
Cía. Agrícola de Turrialba	Aragón	40,35	35,60	
Cía. Cafetalera La Isabel	Turrialba	39,95		
Cafetalera de Tarrazú	Tarrazú	50,00		
Cía Cafetalera de Palmares	Esquipulas	50,70		
Castro e Hijos Florentino	Turrialba	38,50	36,45	
Castro e Hijos Florentino	La Uruca	62,00	.....	I
Castro e Hijos Florentino	La Uruca	57,00	.....	II
Castro e Hijos Florentino	La Uruca	52,00	.....	III
Chavarría y Madriz	Paraíso	49,35	30,55	
Challe Sucesores	Santo Domingo	71,61		
Challe Sucesores	Moravia	64,90		
Chavarría Escalante Alberto	Santa María	54,70		
Dent e Hijos	Montes de Oca	76,15	53,00	
Domínguez Ferrari German	La Legua	53,50		
Echandi Montero Alberto	Sabanilla	71,10		
Esquivel C. Roberto	Goicoechea	57,50		
Esquivel C. Roberto	Cartago	70,00		
Esquivel C. Roberto	San Gabriel	62,70		
Escalante e Hijos Luis	Turrialba	41,15		
Escalante e Hijos Luis	San José	60,15		
Esquivel e Hijos Narciso	La Uruca	69,80		
Flores Morales Guillermo	Belén	64,30		
Fernández Franklin	Alajuela	74,20	49,15	
Farrer Herbert K.	San Andrés	40,85	37,15	
Fernández Otto	Peralta		38,60	
González Flores Ernesto	Alajuela	61,25		
González Flores Ernesto	Heredia	54,55		
González Flores Ernesto	Desamparados	48,90		
Gilliat & Co. John K.	Sabanilla	62,70	30,70	
Gurdián Rojas Max.	Montes de Oca	73,40	46,90	
Giustiniani C. Dr. Antonio	San José	62,10		
González Julio	Heredia	50,55		
Herzzog Juan	La Suiza	37,65		
Hess Alberto	Turrialba	37,20		
Haciendas de Chitaría	Peralta	41,75		
Jiménez O. Manuel F.	Curridabat	71,20		
Juan Viñas Sugar Coffee Co.	Juan Viñas	49,65		
Jiménez Froilán	Grecia	41,30	27,35	
Koberg S. Max	Granadilla	86,55	65,00	
Knohr y Metger	Poás	83,26	.....	I
Knohr y Metger	Poás	77,54	.....	II
Knohr y Metger	Poás	70,21	.....	III
Knohr e Hijos Juan	Belén	62,95	.....	Carrizal
Knohr e Hijos Juan	Belén	49,75	.....	B
Knohr e Hijos Juan	Belén	44,75	.....	C

BENEFICIADOR	Lugar	PRECIO OFICIAL Cosechas		Zona
		1933-34	1934-35	
Knohr & Co. Erwin	Poás	70,00		
Knohr & Co. Edgar	Itiquís	42,55		
Leiva V. José	Turriaba	45,75		
López Molina Miguel C.	Atenas	50,80		
Lankaster C. H.	Dulce Nombre	60,40		
León Villalobos Eloy	San Pablo	61,60		
Las Mesas Coffee Co.	Cartago	42,05		
Morales J. Rafael	Puriscal	40,60		
Muller Francisco	Tucurrique	33,70		
Matamoros G. Juan M.	Naranjo	57,22		
Niehaus & Co. Guillermo	Turrialba	40,30		
Niehaus & Co. Guillermo	Santa Ana	54,55	37,00	
Niehaus & Co. Guillermo	Grecia		38,25	I
Niehaus & Co. Guillermo	Grecia	67,95	55,25	II
Naranjo Estates Co.	Naranjo	53,20		
Núñez Manuel de Jesús	Goicoechea	73,65		
Ortuño Manuel	Desamparados	51,20		
Orlich & Co. F.	Zaragoza	47,70		
Orlich & Co. F.	San Ramón	46,00		
Peralta José Manuel	Naranjo	58,75		
Peters Wilhelm	La Uruca	66,20	44,45	
Peralta Adolfo	Sarchí	66,75	55,80	I
Peralta Adolfo	Sarchí	56,95	37,40	II
Prendas José	Heredia	46,35	38,00	
Quesada Durán Rafael	Zapote	76,40	42,80	
Rossemount Estates Ltd.	Juan Viñas	51,45		
Rodríguez Hermógenes	Puriscal	41,67		
Rohrmoser Hermanos	Santa Bárbara	64,55	30,60	
Rohrmoser Hermanos	Alajuela	50,00	32,20	
Rohrmoser Hermanos	Pavas	56,00		
Rojas Arias Manuel	Acosta	60,40	28,45	
Rojas y Co. Eliseo	Palmares	53,20		
Rodríguez Ugalde Pedro	San Roque, Grec	46,00	23,50	
Solera José Dolores	Heredia	61,00		
Seevers Jorge	Santa Bárbara	51,30	37,95	
Seevers Jorge	Grecia	41,95	35,35	
Solera O. Juan María	Heredia	52,90	.....	I
Solera O. Juan María	Heredia	47,75	.....	II
Sittenfeld Oscar	Peralta	50,95	38,75	
Sánchez Liduvina v. de	San Rafael H.	72,10	43,30	
Salazar Chavarría Carlos	Heredia	65,50	.....	I
Salazar Chavarría Carlos	Heredia	51,70	.....	II
Sánchez L. Sucs. Julio	San Francisco	55,00		
Sánchez L. Sucs. Julio	San Isidro	67,30		
Sánchez L. Sucs. Julio	Santo Domingo	49,30		

BENEFICIADOR	Lugar	PRECIO OFICIAL Cosechas 1933-34	34-35	Zona
Sánchez L. Sucs. Julio	San Rafael H.	62,45		
Schroeter Guido von	Desamparados	60,37	46,05	
Sociedad Anónima Tournon	San Isidro	75,45		
Sociedad Anónima Tournon	San Gabriel	83,15		
Salas Antonio	Barba	59,20		
Solórzano Pedro	Palmares	49,45		
Trejos Quirós Fernando	Sabanilla	55,90	35,25	
Umaña J. Tobías	Tarrazú	75,55	37,35	
Uribe Rodríguez Luis	Itiquís	61,15	31,95	
Urpí Mario	Palmares	42,67		
Ulloa Rogelio	Turrialba	38,65		
Víquez B. Ismael	Heredia	48,90	34,00	
Villaplana Joaquín	Turrialba	39,25		
Valiente P. Francisco	San Rafael H.	61,20		
Vindas José	San Isidro		50,50	
Vindas José	San Pablo H.	61,45	34,25	
Vargas Gabriel	Montes de Oca	40,85		
Vargas Gabriel	Tarrazú	58,90		
Volio González Federico	Alajuelita	50,00		
Vargas Rodríguez Tomás	La Uruca	56,25		
Zumbado Benjamín	Heredia	62,50	31,40	
Zumbado Benjamín	Tuetal	57,00	33,00	
Zonta Ernestina C. v. de	Pavas	51,45	38,70	I
Zonta Ernestina C. v. de	Pavas		36,70	II
Zamora Benedicto	Heredia	57,95	34,20	
Zeledón Castro Roberto	Monte Redondo	62,60	46,05	I
Zeledón Castro Roberto	Monte Redondo		41,05	II
Zamora Rafael	Santo Domingo	69,15	41,75	
Zamora José Procopio	Santo Domingo	61,50		
Zeledón & Co. Jorge	Jorco	65,30	45,10	Alta
Zeledón & Co. Jorge	Jorco	60,30	40,10	Intermedia
Zeledón & Co. Jorge	Jorco	55,30	35,10	Baja

La Fábrica Nacional de Escobas

QUESADA & AMADOR

Ofrece a los señores beneficiadores:

Escobones para Patios de Beneficio y Cepillos para Clasificadores de Café

Calidad garantizada, FIBRA de mayor duración que los importados

PRECIOS BAJISIMOS

SAN JOSE, COSTA RICA, TELEFONO 2879 — Situada detrás del Colegio de Señoritas

Curso del Cambio

Octubre de 1935

Dias	Dólares	Libras Esterlinas		Francos Franceses		Pesetas		Liras		Belgas		Francos Suizos		Florines	
	¢	$	¢	$	¢	$	¢	$	¢	$	¢	$	¢	$	¢
1	6.82	4.91	33.49	0.0659	0.45	0.1366	0.93	0.0815	0.56	0.1690	1.15	0.3254	2.22	0.6768	4.62
2	6.79	4.90	33.27	0.0659	0.45	0.1365	0.93	0.0815	0.55	0.1688	1.15	0.3258	2.21	0.6772	4.60
3	6.83	4.90	33.47	0.0659	0.45	0.1365	0.93	0.0811	0.55	0.1689	1.15	0.3257	2.22	0.6765	4.62
4	6.78	4.895	33.19	0.0658	0.45	0.1364	0.92	0.0812	0.55	0.1689	1.15	0.3255	2.21	0.6755	4.58
5	6.87	4.89	33.59	0.06585	0.45	0.1364	0.94	0.0813	0.56	0.1688	1.16	0.3254	2.24	0.6755	4.64
6															
7	6.84	4.90	33.52	0.0659	0.45	0.1366	0.93	0.0816	0.56	0.1688	1.15	0.3255	2.23	0.6755	4.62
8	6.84	4.90	33.52	0.0659	0.45	0.1366	0.93	0.0814	0.56	0.1688	1.15	0.3256	2.23	0.6756	4.62
9	6.84	4.905	33.52	0.0659	0.45	0.1366	0.93	0.0815	0.56	0.1689	1.16	0.3255	2.23	0.6761	4.62
10	6.84	4.905	33.55	0.0659	0.45	0.1366	0.93	0.0815	0.56	0.1689	1.16	0.3256	2.23	0.6770	4.63
11	6.83	4.905	33.50	0.0659	0.45	0.1366	0.93	0.0813	0.55	0.1684	1.15	0.3256	2.22	0.6774	4.63
12															
13															
14	6.64	4.905	32.57	0.0659	0.44	0.1366	0.91	0.0811	0.54	0.1685	1.12	0.3258	2.16	0.6777	4.50
15	6.87	4.905	33.70	0.0659	0.45	0.1366	0.94	0.0811	0.56	0.1683	1.16	0.3258	2.24	0.6778	4.66
16	6.82	4.91	33.49	0.0659	0.45	0.1366	0.93	0.0815	0.56	0.1684	1.15	0.3258	2.22	0.6775	4.62
17	6.67	4.92	32.82	0.0659	0.44	0.1366	0.91	0.0815	0.54	0.1682	1.12	0.3255	2.17	0.6774	4.52
18	6.79	4.92	33.41	0.0659	0.45	0.1366	0.93	0.0815	0.55	0.1683	1.14	0.3255	2.21	0.6780	4.60
19	6.81	4.915	33.47	0.0659	0.45	0.1366	0.93	0.0815	0.55	0.1683	1.15	0.3256	2.22	0.6780	4.62
20															
21	6.75	4.92	33.21	0.0659	0.44	0.1366	0.92	0.0813	0.55	0.1683	1.14	0.3255	2.20	0.6783	4.58
22	6.76	4.915	33.23	0.06595	0.45	0.1367	0.92	0.0813	0.55	0.1684	1.14	0.3255	2.20	0.6791	4.59
23	6.73	4.92	33.11	0.0659	0.44	0.1367	0.92	0.0813	0.55	0.1684	1.13	0.3253	2.19	0.6783	4.56
24	6.65	4.92	32.72	0.06592	0.44	0.1367	0.91	0.0813	0.54	0.1684	1.12	0.3253	2.16	0.6785	4.51
25	6.68	4.915	32.83	0.0659	0.44	0.1367	0.91	0.0813	0.54	0.1684	1.12	0.3252	2.17	0.6789	4.53
26	6.80	4.915	32.42	0.06595	0.45	0.1367	0.93	0.0813	0.55	0.1684	1.15	0.3249	2.21	0.6791	4.62
27															
28	6.70	4.915	32.93	0.0659	0.44	0.1367	0.92	0.0813	0.54	0.1684	0.13	0.3251	2.18	0.6790	4.55
29	6.77	4.92	33.31	0.0659	0.45	0.1366	0.92	0.0812	0.55	0.1684	1.14	0.3252	2.20	0.6790	4.60
30	6.78	4.92	33.36	0.0659	0.45	0.1367	0.93	0.0812	0.55	0.1684	1.14	0.3252	2.20	0.6790	4.60
31	6.75	4.92	33.21	0.0659	0.44	0.1366	0.92	0.0813	0.55	0.1684	1.14	0.3251	2.19	0.6790	4.58

Promedio Mensual

	6.77	4.91	33.28	0.6589	0.44	0.1366	0.92	0.0774	0.55	0.1685	1.14	0.3254	2.20	0.6776	4.59

Balance de las operaciones del Mayor

del 1º de Setiembre de 1934 al 31 de Octubre de 1935

Rentas asignadas, 15% sobre Impuesto Consular y 10 céntimos por saco de Café

ADMINISTRACION DEL INSTITUTO DE DEFENSA DEL CAFE DE COSTA RICA

Supremo Gobierno		48.000.00		48.000.00
Impuesto de Sacos		36.731.90		36.731.90
Utiles y Papelería	2.380.65		2.380.65	
Empleados:				
Secc. Técnica	7.200.00		7.200.00	
Secc. Comercial	14.150.00		14.150.00	
Secc. Estadística	13.933.35		13.933.35	
Sría. Junta Directiva	800.00		800.00	
Secc. Publicidad	5.200.00		5.200.00	
Gastos Generales	3.584.00		3.584.00	
Alquileres	2.175.00		2.175.00	
Mobiliario	10.347.20		10.347.20	
Revista	9.366.10	2.908.90	6.457.20	
Cuentas Corrientes	17.00		17.00	
Banco de Costa Rica:	87.805.59	87.650.69	154.90	
Sumas Depositadas ₡ 87.805.59				
Sumas Giradas ₡ 87.650.69				
Saldo a favor ₡ 154.90				
Intereses		83.00		83.00
Censo Cafetalero:				
Empleados	13.139.10		13.139.10	
Gastos locomoción	1.240.20		1.240.20	
Utiles y Papelería	439.00		439.00	
Investigación Técnica:				
Empleados	3.000.00		3.000.00	
Gastos locomoción	597.30		597.30	
SUMAS IGUALES	175.374.49	175.374.49	84.814.90	84.814.90

Tenedor de Libros: R. SAENZ HUETE

Jefe de la Contabilidad: CARLOS MERZ

Director: MANUEL F. JIMENEZ